工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司　香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部　採訪部　營業部　廣告部　社長室　總編輯　經理室　秘書室　中區辦事處

七三〇七〇六　七二〇六二七　七三三四九二　七二九三〇七　七三〇七〇八　七二七二八二　七二四八五四　七二七二弍二　七二七二六一　七二七二叁二　二弍五四九五　二弍一弍三八

電報掛號二〇七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙類第三六二七號（外埠郵費另加）

本報一九六四年下半年銷數大增

每日平均淨銷紙數由五三、九二六份增至五七、二九三份（外埠及贈閱均不計在內）

上數字經由英國聯邦報紙刊物銷數審核協會發給証明書

西貢情勢昨日外弛內張
軍人圖謀政變已被粉碎
一名軍官被擊斃五十名遭拘禁
潘輝适內閣將延緩改組

【西貢廿一日美聯社電】一項企圖推翻西貢政府和南越最高軍事司令部的政變，於星期五日早晨，經過一連串對陰謀者的突擊拘捕後，已被粉碎。南越總理潘輝适說：政變陰謀者曾於十一月和二月，兩次企圖奪取政權，他們第三次發動的政變亦已失敗。一名叛變軍官在其寓所外衝突時被擊斃。最少有其他五十名陰謀者，包括一名上校和若干名少校在內，已被扣留在守衛森嚴的西貢警察總部內。但是，若干名主謀人仍然潛逃。一位美國發言人，對這次政變企圖，甚少評論，他說：「這是南越的事，我們不會獲得通知。」但是，該發言人表示，美大使館已知有若干推翻政府和高級軍事司令部的陰謀，正在進行中。政變的領袖，仍然是二月十九日企圖接管政府的陰謀者主持，他們因上次陰謀已被判死罪。他們是躲藏在西貢內的范玉添和他的兄弟范玉守（譯音）。范玉守是星期五早晨被捕的人物中之一，另一名政變領袖是林文發准將，他是十一月十三日和二月十九日圖謀政變的主持人。他相信亦在西貢地區。美國方面人士認為，南越政府的改組，可能因此次政變而延緩。南越總理潘輝适說：這次政變是由叛變的軍官主持，他們因去年十一月和本年二月企圖推翻政府，而被通緝。但是他並無詳細說明此點。南越方面人士說：被擊斃的軍官，是綠扁裝甲部隊的。他在以前的政變，曾擔當重要角色。其他方面人士說：最少有十名軍官被捕，包括一名中校，和四名少校在內，被捕人物中官階最低的是上尉。最新的消息說：南越一個重要的軍事部長阮文紹少將，可能不再辭職。阮氏有意出任武裝部隊總司令職位。目前他是副總理兼國防部長。政府內的另一位軍人是凌興圖，他是宣傳和心理作戰部長。

南越政府改組，可能於星期五日或星期六日宣佈。政變會否延遲改組則未悉。政變顯然於星期四日下午較後時間開始。可靠方面人士說：四名前南越少校和一名前政變領袖的兄弟范玉守，於星期四日下午六時卅分被捕。據悉：范玉守的兄弟范玉添，本年二月企圖推翻政府失敗後，仍然在西貢。被捕的五名軍官，相信是天主教徒，但是否天主教分子發動政變則未悉。這次政變顯然在未發動前即被粉碎。西貢並無平時政變活動的跡象，星期五日下午，西貢的一切活動完全正常，政變詳情正在保守秘密，但是相信裝甲部隊對政變有關。據悉：被擊斃的軍官，是隸屬第四十六團的。他過去曾企圖進行政變來推翻政府。星期五日下午，西貢市面一切如常，但是警察總部則實行戒嚴。可靠方面人士說：今最少十名軍官被扣留在裏面，警察總部周圍，停放有坦克車，並設有機關槍掩體。

【西貢廿一日中央社專電】越南總理潘輝适，宣佈一項在「二、一九政變」中被缺席審判的分子勾結越共，煽動一部份無知軍民，企圖叛亂推翻政府陰謀已被粉碎。潘總理今天廣播說，由於政府防範嚴密及軍事安全機構迅速行動，在今日零時，已將那些陰謀叛亂分子一網打盡。潘總理籲請人民力持鎮靜，不要輕信謠言。

美機昨窣襲北越時 遇強烈高射砲火
炸毀一座軍營雷達站及兩艘魚雷艇

【西貢廿一日合衆國際社電】美越飛機今日對北越出擊八十一架次，襲擊橋樑，軍營，小船以及一個雷達站。

這次空襲行動，是襲擊在河內以南二百里的富萊（譯音）軍營的。

一位美國軍方發言人說：十六架美國「F一〇〇」型軍刀機，和南越空軍的八架「空中襲擊者」式飛機，投下八十五噸炸彈，轟炸富萊。另有廿架美國噴射機，担任這次空襲的掩護工作。

發言人說：據飛行員報告，空襲目標「發生大火，冒烟和一次巨大的衍生爆炸」。被襲的軍營包含一所彈藥庫和大約五十棟其他建築物。

今晨另有廿五架美國噴射機，在七號八號和十五號公路上空，轟炸臨時目標。該批飛機損毀在十五號公路的一座橋梁，在香腕島（譯音）的一個雷達站，並且在義安附近把四艘八十呎長的河渡擊沉三艘。

今日的兩次空襲均遭遇「猛烈」的高射炮火，而且今晨的投彈目標空襲行動，曾經遭遇暴風雨阻礙，但一架飛機也沒有損失。

同時，美國海軍曾從航空母艦「中途島」號上，派出三批攻擊飛機，襲擊在河內以南八十五哩一條狹窄河流上的兩艘北越魚雷艇。

這三次海軍空襲行動中，每次均有四架飛機參加。當最後的一批飛機於今日下午完成任務的時候，飛行員報告說：兩艘魚雷艇都已被損壞和起火焚燒，而且其中一艘經已擱淺。

今日另有兩架從航空母艦「珊瑚海」號上起飛的「天鷹」式戰鬥機，在北越上空進行武裝的公路偵察任務的時候，曾損毀鐵路路軌，兩艘駁船和三個鐵路貨卡。

飛行員報告說，曾在河內以南一百哩襲擊第三艘駁船，是以一枚炸彈直接命中的。

一位美國海軍發言人說：那兩架飛機以二百五十磅的炸彈和「蘇尼」式空對地火箭，來襲擊在北越的目標。

從「珊瑚海」號上起飛的飛機，報告說並無遭遇高射炮火，並且全部安然返回航空母艦。

南越謀叛軍人 擬暗殺阮高奇 並綁架潘輝适

【西貢廿一日法新社電】南越空軍司令阮高奇說，叛變軍官計劃暗殺他本人和其他將領，又把總理潘輝适綁票。他說：在今日黎明前的突擊搜捕中，有五十名軍官被扣留。

美昨舉行地底核爆

【華盛頓廿一日路透社電】美國原子能委員會宣佈：美國於今天在內華達州試驗場進行一項低級爆炸力的地底核子試驗，爆炸力約相等於二萬噸烈性炸藥。這是本年內所宣佈在內華達州舉行的第十二次核子武器試驗。

台北「五月大逃亡」紀念會 電聯國與英議員 促重視香港難民

【台北廿一日中央社電】大陸來台反共難民代表，廿一日在「五月難民逃亡潮」三週年紀念大會中，通過分電聯合國難民事宜高級專員及英國國會議員，呼籲他們重視香港中國難民問題，並採取有效措施。

他們在致聯合國難民事宜高級專員的電文中，提出了下列兩項呼籲：㈠繼續發動國際力量，加強對世界各地中國難民的保護和救濟，並防止遣返中國難民的不人道行為的重演。㈡請根據聯合國原則決議，採取進一步的有效措施，救助香港、澳門的中國難民，並希望採納中國大陸災胞救濟總會的建議，能在香港設立一國際性的救濟機構，以自由世界的共同力量救助難民，使香港中國難民問題，獲得徹底有效的解決」。

他們在致英國國會議員的電文中說：「我們籲向議員閣下及諸位議員先生呼籲，請本着維護人道人權的精神，救助逃港中國難民，並祈督促付諸實施，以協助他們達成投奔自由的願望。」

莫斯科廣播台記者謂 曾睹美機在河內低飛

【東京廿一日泛亞社電】莫斯科電台昨廣播謂：美國防當局似準備對北越展開更深入之軍事行動。廣播稱，該電台記者曾目睹美偵察機，在北越首都河內上空低飛，美國此舉之用意，顯係欲北越人民驚惶。

美駐越代表團前任新聞官 指出美在南越行動 被官僚政治所阻礙

【紐約廿一日路透社電】前美國駐西貢代表團高級新聞官麥奇連，曾經指摘說：美國在南越的政策經已在它所應進行的主要努力中失敗——這種努力就是向南越說明作戰的意義。

麥奇連在他所著而於今天出版的「代表團在苦惱中」一書中說：一種好像南越這樣國家的鬥爭，只能以獲得農民的信心才能取勝。

麥奇連留駐西貢十八個月後，於一九六四年一月返回華府，並於本年三月向美國新聞總署辭職。

麥奇連抨擊美國政府在南越的活動受着「一種官僚政治組織」所阻礙，這種組織是「可悲地無效率的」。

他在書中描述他在西貢時的情形說：「我們並無搜集情報或甚至記下我們所做和所知的歷史紀錄的中心責任，無政策上的中心來源，對招募有游擊戰爭經驗或甚至有東南亞經驗的人員，亦未有作過什麼努力」。

台北核子科學家認為 中共二次核爆 是從飛機投下

【台北廿一日法新社電】中華民國的核子科學家和中共問題專家，已獲得結論，認為中共於五月十四日的第二個核子裝置，是從一架飛機投下。他們昨日舉行一次演講，指出中共試爆後，中國大陸的空中活動，十分劇烈。

日大學生暴動 二十餘人受傷 反對與韓復交

【日本・京都廿一日合衆國際社電】京都大學學生數百人，於星期四日與警察發生衝突。當時該等學生正在街道上舉行示威，抗議美國空襲北越和日本行將與南韓簽訂的友好條約。據「共同通訊社」說，約有二十名學生在混戰中受傷。該次衝突，是在京都學生聯合會會員約一千人，在立命館大學校內舉行學生集會之後發生的。

美陸戰隊車隊 遭越共伏擊

【峴港廿一日合衆國際社電】越共游擊隊今日在距離峴港空軍基地數哩的地方，狙擊美國海軍陸戰隊的一隊軍車隊，並且以小型武器的槍火，使到該批海軍陸戰隊員伏在地上不能抬頭達一句鐘之久。

唯一受傷的美軍，是指揮該軍車隊的中尉，他的一邊肺被擊中。

發言人說：他的傷勢「頗令人滿意」，但將需要離開南越，以便接受進一步的診治。

發言人說：十二名海軍陸戰隊員，在距離這個空軍基地僅四哩的一條公路上，隨軍車前進，當時有一枚以電力引發的地雷，在三輛軍車的其中一輛前面爆炸。

這次是海軍陸戰隊首次遇到由越共所埋的地雷。

一位發言人說：狙擊事件是於白晝下午二時發生的。

那十二名海軍陸戰隊員，伏於地上達一句鐘，在灼熱的熱帶驕陽下，閃避越共的子彈。

海南島共軍戒備 入半總動員狀態

【中央社訊】據交通界消息，海南島共軍已處於半總動員的狀態，全島民兵，由五月上旬起，均被迫練習海上作戰技術。在榆林、八所、新英、海口、博鰲等港口軍事據點，民兵在共軍配合（監視）下，日夜担任瞭望和巡邏工作，環島鐵路的軍運極忙。消息並說，該島最近不斷發出警報，中共對島上的防空部署，空前緊張，除加設高射砲外，並分區組織男女青年接受防空工作的訓練，以備遭遇空襲時担任疏散，救護和防火等工作。

泰國盤谷銀行設立台北分行啟事

敬啟者本行為適應台灣及東南亞等地貿易上之需要特在台灣台北市設立分行擇於一九六五年五月廿二日（星期六）開幕辦理銀行業務特此公告敬希各界賜顧為荷

泰國盤谷銀行董事會謹啟

台北分行地址：台灣台北市中山北路二段廿四號
電報掛號：BANKOKBANK TAIPEI
電話：五〇二〇五　五〇三〇五

虎油

驅風救急，萬病回春

虎豹兄弟有限公司 轄下

虎標永安堂萬金油藥廠出品

治療 蛔蟲及線蟲

請用"魄力新"一劑見效

● "魄力新"粒狀幼小適口易服・
● 毋須戒口或停止飲食・
● 毋須另服瀉劑・
● "魄力新"是一完備治療劑・

粒狀"魄力新"
Pripsen GRANULES
成人及兒童均適用

請指定買"魄力新"除蟲去癬一服見效

各藥行均有"魄力新"出售

總代理：仁丹門化學工業有限公司

港九眼鏡有限公司經營

九龍眼鏡公司

董事長美國光學博士黎伯昆

總寫字樓兼批發行：尖沙咀康和里五號後座電話六六五二八八
門市部：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）
門市部：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）
門市部：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道簡宮酒店左鄰）
門市部：香港皇后大道中萬宜大厦U字十八號室

酬賓 半價 減售

		每副原價	減售
英國BAO. 金膠架	驗光眼鏡	$10.00	$5.00
英國BAO Grasmere架	驗光眼鏡	25.00	12.50
英國Wiseman 金鍱架	驗光眼鏡	30.00	15.00
美國A.O.Tic Toc架	驗光眼鏡	30.00	15.00
美國A.O.Mr. John架	驗光眼鏡	30.00	15.00
美國A.O.Ticker架	驗光眼鏡	35.00	17.50
美國A.O.Fascale架	驗光眼鏡	35.00	17.50
美國A.O.Mayan架	驗光眼鏡	40.00	20.00
美國A.O.Perfect Mate架	驗光眼鏡	50.00	25.00
美國A.O.Influential架	驗光眼鏡	60.00	30.00
美國A.O.Sirmont架	驗光眼鏡	60.00	30.00
美國C.O.C.Mansfram架	驗光眼鏡	60.00	30.00
角膜隱形眼鏡	每對	350.00	175.00
鈍高度隱形眼鏡	每對	400.00	200.00
宜雙光隱形眼鏡	每對	450.00	225.00
雙光隱形眼鏡	每對	900.00	450.00
附光隱形眼鏡	每對	600.00	300.00

（驗光眼鏡包括鏡架鏡片鏡盒鏡布）

現貨樓宇・分層租售

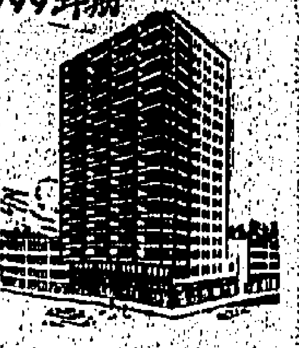
灣仔軒尼詩道二六九至二七三號
光華大厦

官塘最旺地點三零九地段
裕華大厦
官塘道相通裕民坊 每伙有獨立水錶
每尺三十餘元 每伙一萬四千元起

灣仔軒尼詩道二九零至二九六號
德華大厦
999年期

即買即住即做契

接洽處：大生銀行有限公司地產部
總行：香港文咸西街五十號・電話：445011-6
北角分行：英皇道298至300・電話：710607
九龍分行：彌敦道七八四號・電話：814820



免費戒毒

本院為貧困戒煙者特自一九六五年五月起辦理(一)五張完全免費(二)五張只收伙食每天祇收房租五元餘尚有病床十二等及半費與津貼病床決心戒煙者勿失良機辦事處九龍城砦老人街44號三樓電話八二八〇〇四患者救仁愛戒烟院啓。

譚達堂 尿病丸

專治各種尿病，如口常渴，頻小便，或紅或白，頭暈耳鳴，消瘦疲倦等症狀，精神勝服本號之三消尿病丸，中藥治本，一料見功，海外華僑，用後証明，不勝枚舉，確是神效之中藥也。

總代理處 誠和堂參茸行 專辦：參茸補品藥材 著名武溪蛤蚧大補丸

地址：香港文咸東街九十九號 電話四四〇六六三 四三一六九三

香港九龍及新九龍酒牌局公告

照得香港九龍及新九龍之酒牌局將定於一九六五年六月十四日星期一下午二時三十分在政府合署西座十三樓市政局及市政事務署之會議廳內舉行會議對各該地區酒牌續期及俱樂部或會所之申請書加以審查此等酒牌係根據有稅品條例即香港法例第一〇九章而經一九五六年有稅品（修正）條例修正將由一九六五年七月一日起給發者行將予以審查之申請書其詳情均載在一九六五年五月二十一日憲報內在華民政務司署及各區警署均有副本備查

凡屬酒牌申請人除特別需要外毋須到場

反對此項申請之任何人等應於一九六五年五月二十八日之前用書面陳述並親加簽署寄達消防大廈二樓華民政務司署轉交本局秘書

秘書陳樹青

承退股聲明

胡黃彩香及胡熾氏前所佔有香港二十五號地下炎號實號之一切股份自願於一九六五年三月五日全部退股並經炎號實號全體股東同意由公盤承受交易清楚，嗣後炎號所有之生意權益盈虧債務及一切與退股人胡黃彩香及胡熾氏無涉特此聲明

一九六五年五月廿日

退股人胡黃彩香、胡熾氏
承頂人炎號全體股東

承退股聲明

胡黃氏又名黃彩香又名黃蘭英原佔有香港九龍旺角上海街五百三十二號地下中興行實號之一切股份自願於一九六五年三月五日全部退股並經中興行實號全體股東同意由公盤承受交易清楚，嗣後中興行所有一切生意債務及一切權益概與退股人胡黃氏又名黃彩香又名黃蘭英無涉特此聲明

一九六五年五月廿日

退股人胡黃彩香
承頂人中興行全體股東

鳴謝港九肉行持平總工會

先父李勝賢公入港九肉行持平總工會為會員，今不幸在九龍廣華醫院病逝，業蒙會方發給中華民國五十四年第四次帛金港幣一千元，另家屬撫恤金二百元。該會辦事認真，殊堪嘉許，謹此鳴謝！

李佩謹啓

哥倫比亞總統宣佈 全國入戒嚴狀態

哥共黨圖在國內建立叛亂基地

【波哥大廿一日合衆國際社電】哥倫比亞總統華倫西亞的政府在今天宣佈：該國陷入戒嚴狀態。戒嚴令頒下後，哥國禁止公開示威，並且下令採取激烈措施，以恢復社會秩序。哥倫比亞內閣在昨天下午召開內閣會議，討論警察和學生最近在波哥大和麥德林市發生的衝突事件，而在會議結束之後，於今天清晨宣佈戒嚴的決定。昨天，哥國保守黨參議員泰披洛曾說：共黨刻在從事努力，企圖於哥倫比亞境內建立叛亂基地。

傳加企圖牽中共入裁軍會議 加拿大政府斥爲無稽

菲反對中共參加裁軍會議

【聯合國廿日中央社專電】加拿大一發言人對有關加拿大已開始一項活動，欲將中共拉入裁軍談判的新聞報導，斥之爲「完全無稽」。

據基督敎科學箴言報「短訊欄」廿日刊出的一則消息說：「加拿大官員曾說，在此間（聯合國總部）舉行的聯合國一百十四國裁軍委員會會議上，他們正在向不結盟國家的代表團散佈提議，希望這些提議或許會導致將北平拉入未來裁軍會議的正式決議。」

當中央社記者與該發言人接觸時，他說，此則消息「完全無稽」。加拿大不會倡議要聯合國邀請中共參加裁軍談判。

同時，據悉，多數爲不結盟國家的若干代表團，正在草擬一項草案，將向委員會提出，據說最初的草案，包括請求十八國裁軍委員會在六月中旬繼續工作，並考慮召開一次「所有國家」的世界裁軍會議的「各種提議」。在草案中未付特地提及中共。關於此事，一英國人士對中央社記者說，美國代表團仍然反對召開世界裁軍會議。

【馬尼剌廿一日中央社專電】菲律賓外交部長買德茲廿一日表示：雖然中共在大陸上舉行過兩次原子爆炸，他仍反對讓僞政權參加任何核子裁軍談判。在廿一日中午的一次記者會上，被詢及菲律賓是否認爲有鑒于中共的兩次原子爆炸，即應使之參加此種會議的問題時，買德茲嚴肅地反問道：「爲甚麽？」

【倫敦廿一日路透社電】英國在今天再向中共和法國呼籲，要求參加裁軍談判，並且强調急切需要早日達成協議，以防核子武器擴散。

中共試爆第二顆核子彈後一週，英國裁軍事務部長查方特在聯合國同志會的一次集會中發表特別談話，向中共和法國作上述呼籲。查方特明說：「從各種跡象看來，使國際形勢惡化的政策，正在導致逐漸得勢。」

查氏爲使非核子國家打消取得核子武器的念頭，而又呼籲當世各核子國家儘快闡明本身的核子裁軍政策。

【聯合國二十日路透社電】澳洲今日在聯合國抗議法國意圖繼續作原子試驗，並謂中共的第二次爆炸已使世界更接近凶災的邊緣，而我們正圖由凶災中拯救人類。

澳洲代表麥卡斯在一百一十四國裁軍委員會中稱：中共之試驗必須加强聯合國解除侵略武器決心，不但要制止侵略者，抑且人類亦必須生存。他論及法國計劃在太平洋爆發氫武器時，提出澳洲以前的抗議，並謂：「澳洲代表團現時欲重申澳洲對法國意圖繼續舉行試驗的立場。」他論及越南局勢時稱：在南部所發生者，並非由內部不滿所造成的地方叛擾，而是共黨遊擊戰的方法與共產主義之原因，首先在中國大陸，繼而成功地用之於北越。瑞培拉相信共黨對澳洲及東南亞所有國家的威脅，不但與東南亞直接與澳洲有關，須認爲係中共衛入印度洋與大西洋間地區之一部。

蘇聯又攻擊美國

就詹森悼敗納粹紀念演說 責美政策使國際局勢惡化

【莫斯科二十日路透社電】蘇聯今晚對詹森總統發出一篇措詞苛刻的個人攻擊，並指責他忽略了歷史上的敎訓。塔斯社的聲明說：「從各種跡象看來，使國際形勢惡化的政策，正在導致逐漸得勢。」這一篇長二千五百字的聲明，是用以攻擊美國總統於歐洲勝利二十週年紀念所發表之演說的。聲明說：那演說「是浸染有敵視社會主義和民族解放力量的思想」。按：詹森總統於五月七日，即是歐洲戰勝二十週年紀念的前夕發表演說，紀念北大西洋公約組織有未完成和緊急的任務，共中包括德國再復統一和加速「鐵幕的慢性腐蝕」。

【莫斯科二十日法新社電】蘇聯今日透過塔斯社發出的官方聲明，是一種警告，說是蘇聯將不能忍受美國在歐洲採取類似共在東南亞和中美洲所採取的主動，這是觀察家今晚所講的話。他們以爲這聲明是對近數月來的美國政策和一篇對詹森總統個人的「確確實實的告發」。然而，儘管它的堅强語調，它對於歐洲所用的詞句是很普通的，且並未提及蘇聯可能採取的任何「預防措施」，亦未提及柏林的地位或任何未來的德國和約。這聲明尋於答覆詹森總統五月八日關於德國投降二十週年紀念一案所發表的演說。這些觀察家說：蘇聯已有力地提出警告說：東德的任何「解放」、「鐵幕的腐蝕」和西歐與東歐間的「橋樑建設」，均將遭遇到堅强的反對。他們認爲這聲明並無新奇之處，而且它的語調似乎是辯護多於攻擊。觀察家說：面對英美法三國五月十二日發出必須採取「主動」來解決德國問題的宣言，蘇聯不得不重申現時德國疆界的不更改性質。

法外長牟維里稱 戴高樂不滿北約

主張要徹底改組

【巴黎廿日法新社電】法國外長牟維里今日証實數星期來一般人士的假想，即法國希望完全改組北大西洋公約組織。改組的限期，顯然是一九六九年，即北大西洋公約組織的廿週年紀念。直至目前爲止，法國官員並無說明法國建議如何改組，北大西洋公約是無限期的，但是根據第十二條規則，北大西洋公約的簽約國於十年後，任何一個簽約國可以要求檢討該條約。又根據第十三條規則，北大西洋公約簽約廿年後，「任何國家可以停止爲會員一年」。法國官員特別告訴某報記者，他們不會退出北大西洋公約組織。牟維里今日在國會外交委員會秘密會議上說：法國政府在過去七年來，即戴高樂重執政以來，一直表示不滿意北約組織的工作。

在進攻執政團防區時 一名叛軍上校被擊斃

多首都仍有間歇性戰鬥

【聖多明各廿一日合衆國際社電】這個浴血城市內的非戰鬥人員，今日期待一次定於中午開始的廿四小時停火，希望這次停火能夠使到此間的若干戰鬥從此結束。聖多明各於昨晚和今日早上，仍有間歇的槍聲，但並無有關重大戰鬥的消息。有人推測，英伯特少將的軍民執政團政府，可能發動一次全面出擊行動，來在停火之前盡可能奪取據點。此次停火，乃由聯合國特別代表梅奧布與紅十字會交涉成功的，來讓紅十字會有時間從事收殮於本週在聖多明各發生的重大戰鬥中的死者屍體和救治傷者。（在華盛頓方面，美洲國家組織秘書長摩拉爲多明尼加叛亂的仲裁人，美洲國家組織特派團指出，兩週前簽署的一項協定，遵照多國雙方於「尋求一次嚴格的停火」，但多國雙方自從簽署協定以來，「經常違反」。）

【聯合國二十日法新社電】多明尼加「護憲政府」外長古里今晚指責，當叛軍在自己的控制地區與執政團軍隊作戰時，美軍從後面射擊。這是由叛軍政府致電安理會主席，由安理會主席拉會辦理的。古里在電文中要求聯合國秘書長宇丹的代表梅奧布里親自證明美軍這種「怯弱的進攻」，射殺了「護憲政府」內政部長多明古茲。古里說，這個襲擊，證明美國對一個小國「不名譽的態度」，使共在聯合國的信用動搖。美國代表史蒂文生說，美國使多明尼加，將導致聯合國分裂，使國際間的混亂。他說安理會的責任係在使美軍撤出多明尼加，提出的認真美國干預付表決。

【聖多明各二十日美聯社電】叛軍政權宣佈：多明尼加叛軍在對多明尼加民族宮的進攻中，一名上校被殺身亡。該地區用軍設安排，只有四名叛軍在這進攻中死亡。多明古茲係於數日前由波多黎各回到多明尼加者。[illegible]

廖文毅在座談會中指出 台灣省人民祖先 均係自大陸遷來

呼籲海內外同胞加强團結

【台北廿一日中央社電】甫自日本返國的廖文毅，廿一日在正聲廣播公司所舉辦以「台灣與國家」爲題的座談會中，發表他對祖國的觀感。他說：台灣省人民的祖先都是三百年前跟隨鄭成功來到台灣的大陸人，他們都接受中華民族悠久歷史文化的薰陶。[illegible]

美重申願意參加東中立會議

中共以保護者自居 揚言決支援柬埔寨

【華盛頓廿日路透社電】美國國務院今日說，美國願意參加保證柬埔寨中立的會議，是和平解決越南局勢的可能方法。美國國務院發言人在記者招待會上說：美國仍然願意參加一九五四年有關中南半島日內瓦會議的共同主席英國與蘇聯召開的會議。

【巴黎二十日法新社電】據新華社消息：周恩來今天說：如果美國把越戰擴展到柬埔寨，那麼中共「決不會坐視不顧」。周恩來在歡迎柬埔寨國家元首錫漢諾的代表團的宴會上說。

印尼暴徒在泗水 破壞美國總領館 並升上印尼國旗

【耶加達廿一日合衆國際社電】一羣估計達三千名的印尼人，於星期四把東爪哇泗水的美國總領事館辦公室的大門拉倒，並在館內升起印尼國旗，當時印尼軍警在場袖手旁觀。在耶加達的一位美國大使館發言人說：在印尼的紅、白兩色旗升起之前，暴徒曾衝上抗議美國在越南和多明尼加的政策。美國旗並無懸掛。他們阻止有任何人進入。美國大使館今天提到的抗議書中，要求該國政府取締並保護外交人員的安全，如前幾天發生的類似事件。

泰勒座機中彈 幸而有驚無險

【西貢廿一日美聯社電】美國駐南越大使泰勒於星期五日下午乘坐的一架小型飛機，於越共喊叫射機，被一顆子彈擊中機頭部份，但是該機安全降落。泰勒於星期五日早晨，從西貢飛往首都以北三百八十哩的峴港，巡視駐峴港的美國海軍陸戰隊。

非派軍援助南越案 未獲參院通過

總統立召開國會緊急會議

【馬尼剌廿一日合衆國際社電】反對黨所控制的參議院，於其最後一次會議中，未能通過派遣工程兵和部隊赴南越的一項政府法案。[illegible]

甘迺迪夫人致詹森夫人一封信 被當作名人手跡拍賣

拍賣商漢密爾稱可值一千元 在詹森夫人要求下送回白宮

【紐約十九日美聯社電】美國故總統甘迺迪的夫人寫給詹森夫人的一封親筆信，已在名人手跡拍賣商漢密爾頓公司出售之下，於本星期三從被拍賣的名人手跡中剔出。

這封信是在一九六零年美國總統競選期間寫的。漢氏指出，這封信可以賣得一千美元。但據他說：他同意把這封信交回白宮。

漢氏說：詹森夫人的新聞秘書卡本特女士曾特地要求把這封信交回。

卡太太在與他通電話時說：她從一名記者口中，知道這封信將被拍賣，便向詹森夫人問及這封信。詹森夫人則說她並沒把這封信丟棄不要，向來採取把別人所寫私人信件完全保存的政策。

漢氏說，詹森夫人的秘書問他，這封信是怎樣出售的，他坦白地告訴對方，這封信由一名女助選員在某機場遞交詹森夫人。詹森夫人則要這名女助選員作答，說她（指詹森夫人）不能應邀前去，因爲她得陪伴丈夫詹森（當時是民主黨的副總統候選人）出席某一集會，協助競選。

以後，那位女助選員（姓名不知）便把甘迺迪夫人所寫的信留下。最近，她對漢氏說是在清理文件時發現這封信，要漢氏代爲拍賣。

漢氏說：總之，他本人會把這封信交回詹森夫人，他說：「如果白宮方面以禮貌態度和較委婉的措辭提出要求，這封信則將比較迅速地交回的。」

卡太太說：漢氏同意用掛號方式把這封信寄去白宮，後來，密探便離開漢氏的公司。甘迺迪夫人在一九六零年寫這封信時，適逢詹森夫人參加一個茶會，就電視辯論當時是美國副總統的尼克遜（當時是共和黨的總統候選人）和甘迺迪（當時是美國國會參議員）的辯論情形。那時，甘尼兩氏分別是民主共和兩黨的總統候選人。

日本內閣行將改組

【東京廿一日路透社電】日本首相佐藤榮作擬於本屆國會閉幕後，立即進行改組內閣的工作，因此，已在開始檢討人事的構想。佐藤擬通過確立使內閣與黨結爲一體的責任體制，强力實施內外政策，建立起首相的指導地位。因此，似將採取下列方針：㈠比從前更重視內閣內的實力人物；㈡於內閣中起用黨的骨幹人物；以及有能力人物；㈢派系人選，以大藏、外務、厚生、勞動以及文部五閣僚人選；㈣建立執行部人選一致的原則，起用黨內人材。

巴航機在開羅墮毀 證實死一二一人 僅搭客六名生還

【開羅二十日法新社電】巴基斯坦國際航空公司的一架波音七二〇B式噴射客機，今日在開羅附近失事，機上有乘客一百一十五人和機員十二人。乘客中包括巴基斯坦記者二十二人，機上一百二十七人中，只有六人生還。那波音式客機於星期三格林威治時間下午十一時四十五分，在距離開羅機場十公里的沙漠上墮毀。這架飛機從巴基斯坦喀喇蚩城起飛，於途經開羅國際機場時墮毀。機上駕駛員曾用無線電通知開羅國際機場指揮塔，準備降落。其後，該機即告墮毀。機上的人員和乘客報告，都曾看見在空中出現一團火球。該機墮於山腹起伏地區的低處，向山頂上衝，結果折爲三大段，而且碎片飛散四處。救援隊的一名隊員說：他們到達墮機現場時，有三百名左右在搶救。

【開羅二十日法新社電】巴基斯坦波音式客機的殘骸中被發現生存者，今日已被送往開羅附近的醫院。

達荷美副總統宣佈 破獲政變陰謀案

謂拘獲主犯一人從犯數人

【非洲‧達荷美‧科托諾市廿一日路透社電】此間昨晚宣佈發現一項意在推翻達荷美政府的陰謀，並且拘獲主犯一人和從犯數人。

達荷美副總統兼總理阿賀稱在發出的公報說：調查工作仍在繼續進行，以找出與本案有關係的一干人。公報說：最近，有人藉沒有署名的傳單，發動陰謀攻擊，損壞國人精神沮喪，並挑撥起國人叛變暴亂。公報說：這是一批野心勃勃者和專以個人私利著幹的勾當。公報說：他們的目的，是想挑起叛亂，而在最後推翻政府取得政權。

怯尼亞截獲私運中共軍火

【肯亞‧內羅畢二十日法新社電】怯尼亞政府今日已被查明爲中共製造的軍火，在怯尼亞閣員到肯被沒收的軍火保管地甚隱秘，現已逐漸被運往烏干達的軍火，今日已被查明爲中共製造的。怯尼亞所破獲烏干達政府的軍火，已被擬非法私運軍火進入怯尼亞罪，但上述公佈。由一爲干達陸軍軍官護押的護送隊，當它未得許可而通過怯尼亞時被截獲。護送隊的十一輛卡車的駕駛員，已被控非法私運軍火進入怯尼亞罪，但他們不服罪。

社論

對中共忙於購金買麥的觀察

——共帮縱有「備戰」意圖結果必然失敗

最近中共向倫敦市場購入了十噸黃金，價值約一千二百五十萬英元，此項交易係以英鎊支付，相信這些英鎊是中共在香港搜集得來的。據英國人士指出，這不是中共搜購黃金的第一次，從本年初開始，中共就已在英倫陸續購去五十噸黃金，價值約六千二百萬英元。在這期間，中共又分向加拿大、澳洲、法國等購入大量小麥，也使國際的小麥市場產生了「穩定」的作用。昨天香港商人復傳出一個引起廣泛猜測的消息，說柬埔寨忽然要在香港搜購糧食包數十萬個，因柬埔寨沒有甚麼大宗出產，國際貿易的數量不大，向來對新糧包都沒有這樣鉅額的需要。因此一般推測，這個眞正買主可能是中共，柬埔寨不過是「代辦」性質而已。

中共在這短短時間內，何以要急於購入這許多東西，這自然是一個值得研究的問題。如以黃金來說，正如人們所了解，現代各國都祇用來作「發行儲備」的保證，並不把它作爲貨幣使用，所以黃金在經濟上的價值，無形之中也比過去減少了許多。記得不久之前，戴高樂有心與美國搗蛋，想推翻美國「金元王國」的地位，一方面主張恢復金本位制，同時又推出大批美元儲備，向美國兌取黃金，演出過一幕號召國際視聽的「黃金戰」，但結果，戴高樂的「金本位制」無人附和，法國亦入了美國一些黃金對國際也起無影響，戴高樂野心不逞，這個風潮亦隨之平息。在此情形之下，中共反而向美國購入大批黃金，這又爲的是什麼呢？

就我們常識所判斷，中共的貨幣發行自始即以槍桿爲基礎，並不需要黃金的儲備，過去中共向大陸人民搜刮得來的黃金和白銀，還分批買到外國去，以換回共本身缺乏的國際通貨和物資，現在他們忽然一反常態，轉向國外大購黃金的理由，這可能與越南戰局有關，亦即是預防越戰惡化而作「最壞打算」的一着。因爲黃金價值在平時雖不大，但如國際發生戰爭，便會成爲一切交易的「籌碼」。在第二次世界大戰前，國際貨幣分成三個集團，互相對峙，此即美元、英鎊和法郎三大集團是。但自大戰結束以後，由於法國殖民地紛紛獨立，法郎在國際貨幣的「集團」地位已告消失，祇有美元和英鎊，仍然居於國際貨幣集團的地位。就是爲了這點原因，所以中共如果需要應付國際戰爭，它既不容許儲備美元，亦不能儲備英鎊，唯一可供他們運用的，便是在國際上有一定價值的黃金，如果說，中共對大量黃金有共需要，這是一個合於本身環境的解釋。

再以中共大購小麥言，我們知道大陸人民的衣食問題始終沒有任何改善，而中共也從未有過讓大陸人民「吃飽肚子」的打算，尤其在他們的對外宣傳中，還經常宣稱大陸糧食如何「豐產」，藉以掩飾共本身糧食不足的危機和迷惑世人的耳目。現在中共向國外大購小麥，這首先否定了他們所說的「糧食豐收」，自爲慣於以謊言掠世的中共作風所不容許，那它明知其有損本身「體面」而毅然爲之，原因又是什麼呢？我們以爲，這可能亦是中共在發動「備戰」手段的一種，並且含有「預防萬一」的意義。因爲小麥較易於儲藏，在國際上亦比之食米爲易於購買，以中共對「國際戰爭」的估計，如果一旦越戰擴大，國軍發動反攻，所有中國大陸的產米地區，無論爲洞庭湖會、珠江三角洲、江浙平原等，皆屬無險可守之地，中共爲了預謀退路，準備負隅頑抗，自不能不要着眼於西北，有此原因，所以它的購麥目的在於「備戰」，便顯得與共當前的窘迫處境，十分吻合。又據若干大陸來人的口頭傳說，像廣州之類的都市，中共都已督手構築地下室或防空壕，以便應付美國的轟炸，並須很必要時大舉疏散。合此來看，則中共之急於向國外購金買麥，若非出於「戰爭準備」，又有甚麼意圖呢？如果一般估計柬埔寨在香港購買的幾十萬個糧麻包，眞是出於中共的委託，則這些麻包的用途，如非爲了儲麥或共他戰爭之需（如作「沙包」之用等），還有甚麼必要呢？

假定這些都是中共「備戰」企圖的表現，則他們因美國轟炸北越而向美國發出的警告：「你幹你的，我幹我的」，或者即爲此種行爲張本。但我們相信，除非大陸不被反共的戰火燃燒則已，否則中共今天所作的準備，都必然自投心機，絕不足爲共帮免於敗亡的憑藉。也許在毛澤東等人的心目中，認爲「黃金萬能」，有了黃金就有生命，而事實卻必然與他們的想法相反，我們是大可以拭目俟之的。

印度兩人探險隊 登上埃佛勒斯峯

【尼泊爾‧加德滿都二十日路透社電】一個兩人印度小組，今天征服埃佛勒斯峯，并把印度國旗插在一九六三年美國探險隊在山頂上所遺留一條美國西呎旗桿的旁邊。那兩個登山者，於上午九時三十分（當地時間）到達世界上那個二九、〇二八呎的最高山峯。

紐西蘭南島 發生大地震

【紐西蘭奧克蘭廿一日美聯社電】紐西蘭南島西岸，於星期五日發生大地震，地震的程度，等如一九六零年摩洛哥亞加的耳大地震，和一九六三年南斯拉夫斯科普勒大地震一般。當地地震學家說：地震中心在海中，近密耳福特，紐西蘭南島的南部感到地震，但是並無損壞的消息。惠靈頓地震觀測台主任亞當斯說：這次地震是過去十二個月來所紀錄得最猛烈的一次。

海事處佈告

一九六五年第十一號

關於颱風季候

特此公佈：一九五三年第十四號商船條例有如下之規定：

（甲）表四，規則五（三）（丙），附錄（二）及（三）。除非已經懸掛一號及三號以外之風球，未經海事處長批准者不得在九龍灣飛機場附近下錨。

（乙）表四，規則十三（四），當一個本地颱風訊號掛起時，泊於政府浮標之船隻須收起船錨及鐵鏈，並須升火待發。

（丙）表四，規則十三（五），當懸掛一號及三號以外之本地颱風訊號時，泊於政府浮標之船隻，倘非泊於特別颱風泊船浮標者，須於兩小時內駛往避風塘或特別颱風泊船浮標，海事處長可視需要情形而命令一艘泊於一個特別颱風泊船浮標之船隻離開該浮標。

（丁）表四，規則十五，在颱風季候，即六月一日至十月十五日，每艘註冊淨噸位逾六十噸而停泊於港內之船隻須有足夠之船員在船面及機房打理船錨，升火及開機，並須最少有一名船面伙長，該伙長須持有關於船隻之大小及國籍與停泊地點等方面均爲海事處長認爲滿意之証書。

二。以下各泊船浮標現在業已批准用作特殊颱風泊船浮標。

（一）A級特別颱風泊船浮標（供給長度不逾六百尺之船隻使用）

A—4至A—15

A—19

A—21至A—30

A—32至A—40

（二）B級特別颱風泊船浮標（供給長度不逾三百七十尺之船隻使用）

B—5

B—7

B—11

B—13

B—16

B—18

B—26

三。茲通告各海員，一艘船隻如泊於一個已被配可之颱風泊船浮標可垂直拋錨到船首下，俾能盡量減少船隻之飄蕩，但不致影響泊船浮標之效能，如天氣情況正常則不應以此法拋錨。

此表如有修改，不發通告，祈近情況可向港口辦公室查詢，電話四四四六一六。

海事處長雷烈

一九六五年五月廿一日

擬發官契之條件

官契期限：由一九零六年十一月五日起計七十五年之剩餘年限。該擴展部份祇准用作與建兩個碼頭之用。

工務司 鄔勵德

地 點	面 積	附 註
鋼線灣，屈臣道	約六千七百九十英方尺，其範圍經已用紅色在P三五一六號圖則內塡明	圖則可在香港下亞厘畢道工務司署官產管理及測量辦事處檢視

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲據對下列地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認爲其物業之至海通道有所妨碍者嬰因各該妨碍而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面函達工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	地 點	面 積	附 註
昆隊茶灣內地段第十八號之海床地段號數將於遲日公佈	新界荃灣	約二千五百英方尺共範圍經已用紅色在P三四九一號圖則內塡明	圖則可在新界荃灣理民府署或在香港下亞厘畢道工務司署測繪處檢視

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計七十五年之剩餘年限。該地段祇准用作興建一座碼頭之用。

一九六五年五月七日

工務司 鄔勵德

工務司署佈告

一九五六年塡海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲據執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年塡海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之損害均須自下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或賠償列舉其性質通同任何損失之預算乙紙須則因該項私人權益被移止致害。

附表

在九龍灣之東面將興建一塊海區在一段面積約有四十九．五英畝之長方形海床範圍內東南面以一九六三年九月二十日出版之香港政府憲報憲示第一八三一號內所已批准之塡海區（以下稱爲已批准塡海區）之西北界綫爲界，該界綫長約二千二百呎然後西南面以一直綫爲界，該界綫由該已批准塡海區之西北角起向西北方伸展，長約九百八十呎，然後西北面以一條向東北方伸展直綫爲界，該界綫長約二千二百呎，然後東北面則以一條向東南方伸展約九百八十呎而接連上述東南邊界綫東北角之直綫爲界，該段海床之伸展界限經已用紅色在P三四八六號圖則內塡明由工務司簽署存田土廳備查。

一九六五年五月十五日

工務司 鄔勵德

市政事務署佈告

本署下列各機構定於一九六五年五月廿二日遷往九龍洗衣街[illegible]九龍分局辦公。新電話號碼如下：

名 稱	電 話	啓用日期（一九六五年）
潔淨科		
潔淨組		
副總監（九龍潔淨事務）	八〇四二八二	[illegible]
衛生總督察（九龍潔淨事務）	八〇五五八八	[illegible]
高級衛生督察（九龍東部潔淨事務）	八〇八二八二	[illegible]
高級衛生督察（九龍西部潔淨事務）	八〇〇〇〇七	[illegible]
九龍西北區及九龍西區潔淨事務		
香主管督察	八〇〇七〇	[illegible]
九龍南北區潔淨事務主管督察	八〇五二二 八〇九九〇	[illegible]
運輸組		
高級衛生督察（運輸事務）	八〇二九九〇	[illegible]
副運輸監督（九龍區）		
海陸運輸辦事處	八〇〇九八九 八〇〇四〇六	[illegible]
夜班當值室	八〇二一九	[illegible]
垃圾及穢物處置事務主管督察	八〇〇八二二二	[illegible]
海上運輸辦事處		
摘瀉所		
九龍摘瀉所及投訴詢問處（日夜時間）	八〇六九五七	[illegible]
衛生科		
衛生辦事處		
高級衛生督察（旺角區）	八一三三一一	五月廿二日
旺角衛生辦事處主管督察	八〇五二二一	五月廿九日
旺角衛生辦事處	八一三三五五	五月廿二日
高級衛生督察（油麻地區）	八一三三七七	五月廿二日
油麻地衛生辦事處主管督察	八一三三六八	五月廿九日
油麻地衛生辦事處	八〇九八二四 八〇八二七五	五月廿九日
衛生探訪員辦公室	八一一四六〇	五月廿九日
治虫鼠組		
防治虫鼠事務督察（九龍及新界）	八一四四八八	五月廿七日
康樂及總務科		
康樂組		
新界園務及海灘辦事處	八〇二一八〇 八〇九六四四	五月廿六日
總務組		
副秘書（總務）		
高級衛生督察（小販牌照）	八一一七七四	五月廿七日
高級衛生督察（市場）		
九龍街市主管督察	八〇二六七五	五月廿七日
小販牌照辦事處	八〇九五一九	五月廿七日
新界事務科		
副秘書（新界事務）	八〇六七四一	五月廿二日
高級衛生督察（新界潔淨事務）		
衛生總督察（新界）	八〇二一九七	五月廿二日
潔淨事務處	八〇二五九七	五月廿二日
牌照處	八〇九七〇六	五月廿二日
其他部門		
九龍貨物分析	八二二〇七二	五月卅一日

市政事務署署長 景韓

美參議員羅素主張
倘中共大舉侵越 美應使用核武器
澳洲官員稱南越如被共黨攫奪 將直接威脅澳洲及整個東南亞

【西治亞州亞特蘭大廿日路透社電】美國參議院武裝部務委員會主席羅素（民主黨）今日說：如果中共大規模侵入越南，美國應採用核子武器。羅素此次招待記者，其主要目的在宣佈他的肺部病症最近已全愈，他可望於明年再參加競選。羅素現年六十七歲。他說：「除非中共大規模侵入，否則我們不應在越南採用核子武器。如果中共大批人侵入時，我認爲有使用一個大炸彈的必要，使美軍不致受側。」

【聯合國廿日美聯社電】澳洲於星期四日稱宣：共黨攫奪南越，將會直接威脅澳洲與東南亞以南的國家。澳洲駐聯合國常任代表麥加菲，在聯合國裁軍委員會一百十四次會議時說：「印度洋與太平洋之間，中共是威脅的一部份。」他說：美國在南越的行動，「在澳洲政府看來，是美國仍作大負担」在南越政府的請求下，美國派出部隊到該國，協助其防衛。麥加菲指出：澳洲亦給予南越軍事和民事協助。

美原子能委員會分析 中共最近所爆核子 並不是熱核子裝置

【華盛頓二十日路透社電】美原子能委員會今日稱：証據顯示中共第二次核子試爆，是分裂性裝置而非熱核子裝置。他們說：這是根據於空中輻射廢物的初步分析結果。

原子能委員會發言人於答覆問題時稱：原子裝置係在「地面之上」爆發，但所知者僅此而已。

日本盛傳該裝置可能由飛彈爆發，華府官方發言人不肯作此說。其他消息則稱該裝置可能由飛機投下。

有關以上星期五日爆發的中共第二枚核子裝置，是否比第一枚更進步者，發言人稱：原子能委員會不能說出，但會照常料其有改善。他說：最新裝置的威力，稍高過第一次試驗，且約相等於二萬噸TNT炸藥。

關於美國如何探察中共爆炸一項，原子能委員會留寫不詳。

現有付測謂中共第二次試驗，可能涉及使用鈾，但原子能委員會所稱這是分裂性的裝置，還日表示該裝置係使用鈾二三五，一如其第一次試驗。

【東京廿一日法新社電】日本中央氣象廳聞：日本全國各地雨水中所含輻射作用，明日將達最高點。根據各地昨日之報告，雨水中所含輻射作用，比早時高十倍至七十五倍不等，甚至三百倍，但對人體並無危險。

一般相信最近在日本上空發現之原子塵，係由低空氣流由中國大陸吹來日本，一部份原子塵則已在較早時自高空氣流傳抵日境。靜岡縣昨日下午所落之雨水中，每立方毫米含有十九點六七微微居里，較平時驟七十五倍。山口縣所落雨水中之輻射作用三十一點三微微居里，比平時驟三十倍。高枝縣之雨水中輻射作用最爲強烈，每立方毫米達三十六微微居里，比當地季節性之平均數擴大三百六十倍。

日本使節會議 討論經濟問題

【東京廿一日時事社電】日本駐亞洲及太平洋區使領館首長會議，廿日下午討論經濟合作各項問題，各使節發表下列意見，希望外務省採納。關於詹森總統就開發亞洲的構想，有人認爲過於追隨美國，在此越戰趨向激烈之際，固有問題，但是從遠大的立場來說，應該接受這個提案。亞洲開發銀行，應採用具有特徵的運營方式，同時希望能提供長期低利融資。

各使節指出，日本由進出口銀行提供的借款，手續繁雜，需要簡化，並更延長借期，減低利息。日本企業向東南亞方面發展者，在資金週轉方面，多有困難，當地日本銀行分行應該給予融資上的便利。

五福之一芳妮 決定不做修女

【蒙特里爾廿一日合衆國際社電】芳妮業已決定不做修女。芳妮是擬安尼五福中現尙生存的四福之一。她在新布倫瑞克省芒克頓的一家修道院渡修約兩年半之久，但未作最後的許願。她和她結了婚的姊妹安納絲在魁北克聖布發諾同居差不多三個星期，這消息係安納絲的丈夫透露的。她的姊妹們於五月二十日慶祝她們的三十一歲生辰。

美科學家稱 人類卅五年後 可在月球安居

【華盛頓廿日合衆國際社電】著名太空科學家勃萊恩在昨天預測：從現在算起，再過卅五年，月球上將會有人居住。

勃氏說：這些人將能夠供維持生存大部分需要的基地上，從事科學工作，也許還會從事採礦商業性質的工作。

在月球背面設立一座無線電天文台時，由於月球本身的隔阻，這座天文台將不受地球上無線電波的干擾，而可好好觀測太陽和衆星。

殺死母妻子女與弟弟 法國莽漢行兇後自戕

【法國沙華紐村廿日美聯社電】法國當局今天說：此間一名工人，把親人十名殺死後又發槍把自己打死。

沙華紐是個小村，地在法國里昂的南部，跟里昂相距三十四公里。

法國當局說：這個工人名叫羅格，吉利德，三十四歲，被殺害的，是他的妻子、母親、弟弟羅拔、六名子女和一名姪女。

一名婦人來到這家人所住的屋子，想交給一雙鞋子，才發現上述慘劇。由於屋中沒人應門，這婦人便逕自走進屋裡的厨房，發現地上有一張床單，單着五個孩子和羅格，吉利德妻子的屍體，其他幾個被害者則與屍別的房間裡，羅格．吉利德的屍體則在廄塲附近，身邊有鳥槍一支。

古稀老翁贈款意中人 一朝翻臉起訴要索回

【洛杉磯廿日美聯社電】七十五歲老翁格林，史超城說：他先後曾以共值二萬一千美元的東西送給跟他訂婚的婦人。現在，他則要求這婦人把贈品退還，要得賠償二萬五千元以爲慰處。

老史昨天向此間高級法院遞出狀子說：他和五十八歲寡婦尤科維治太太在一九六三年九月十一日訂婚，去年十一月分手時，尤科維治太太則沒把贈品退回一件。

老史說：他的贈品包括珍藏的角子、當舖和鑽花玻璃。

老史說：他曾代尤科維治太太償還以往宅作抵借到的七千五百美元，並曾讓尤科維治太太領用他在銀行所存的一萬美元。

印巴邊境激戰 巴軍傷亡慘重

【新德里二十日法新社電】國防部發言人今天在此間稱：印度部隊昨天擊退在喀什米爾停火線上一支主要的巴基斯坦游擊部隊，巴方部隊傷亡慘重。

他又稱：一營巴基斯坦軍，昨天清晨，襲擊停火線上坎伯區及哈西南之印度前哨。巴軍首先發放迫擊炮，繼之發放追擊炮及投擲手榴彈。巴軍分三路進擊，每支軍隊一百五十人。在襲擊越三十碼進入印度領土之前，被印度部隊擊退。巴基斯坦方面陣亡約者三十四人，一名印度人受傷。

巴軍機飛阿京 發現兩枚炸彈

【巴西里約格里港二十日美聯社電】昨日一架巴西空軍飛機在定時飛往布宜諾斯艾利斯前數分鐘，發現有兩枚炸彈以電綫聯接上它的兩個引擎。

在發現一條奇異的電綫懸於引擎下之後，機艙的人員中兩位……空軍當局說：這架飛機是作例常的飛行往阿根廷，它在星期三日從巴西里約熱內盧飛抵此間，並定於星期四日早上飛赴布宜諾斯艾利斯。

一法輪甫抵星洲下碇 遭印尼特工爆炸

【新加坡廿一日法新社電】停泊星洲西面海港之法國貨輪「多康莎」號，於昨晚十一時九分遭印尼特工份子投彈，幸未傷人，炸聲全市可聞，船身受損失。此爲印尼特工第二次襲擊星洲海港內之輪船，第一次爲一年一月六日，一艘停泊在該處不遠之「頓沙」號，重達九千餘噸輪「海洋之光」號，輪船亦僅受輕微損失。自該次事件發生後，港務局即採取嚴密防衛。「多康莎」號排水量八千五百廿九噸，於爆炸前數小時，剛抵星洲，剛下碇後不久，則遭印尼特工爆炸。此船係由「馬理登利公司」所租用的。

【新加坡二十一日法新社電】一項炸彈，於星期四下午在新加坡港口內距岸約八五〇碼處爆炸。當局相信那項爆炸是從一艘駛過的輪船投擲炸彈所引起的。

美紐簽訂防衛協定

【華盛頓二十日路透社電】紐西蘭今天與美國締結一項防衛協定，保証紐西蘭部隊所需之軍事供應。該項協定是由美國國防部長麥納瑪拉與紐西蘭國防部長艾爾頓（他正在華盛頓作三天訪問），在一次會議時所簽訂的。

美將再放射雙子星座 準備繞地球四天

【華盛頓廿一日路透社電】美國今天宣佈，將於六月三日或稍後，用火箭把它的第二艘兩人乘座的「雙子星座」太空船，射入太空，作一次歷時四天的軌道飛行。

但是美國當局對一位太空人會否把他的頭從太空船伸入太空一個短暫時間一點，則拒絕作出最後的決定。

據悉：美國雖然很有可能爲這個美國太空人努力，進行一種「太空船外的活動」，但是並無仿效蘇俄太空人利安諾夫的行徑和完全離開太空船的計劃。

美國國家航空太空總署說：有關打開進太空的艙口的決定，將延至最後一分鐘才作決定，視太空服裝和「雙子星座」艙口的試驗如何而定。

拳王克萊護冕戰 下週舉行

【緬因州李維斯頓廿日路透社電】李斯頓與克萊準備於下星期二晚在本市爭奪世界重量級拳擊冠軍榮銜戰之前，都在加緊練習。李斯頓說：他不再爭霸時，是以快逃出……克萊上次跟李斯頓……克萊取勝。然而，李斯頓也不認爲他的敏捷是一種危險。

英女王在西德賓館 曾踏在名貴地毯上 是她高祖母的禮物

【西德威斯巴登二十日路透社電】女王伊利莎白今日站在一張地毯之上，這地毯是她的高祖母維多利亞女王送給其外孫德王腓德烈威廉二世作結婚禮物的。這地毯於十九世紀中頁在印度織成，並於一八八一年德王結婚時，送給德王作爲禮物。它保存於柏林附近的波茨坦府邸中，直至第二次世界大戰時而後移置他處，以策安全。赫斯邦聯將這地毯佈置在赫斯邦賓館，女王今日就在那裡接受官式的歡迎。

經濟保護政策過度 阻礙台經濟發展
立委主張有條件貫徹經濟自由

【本報台北專訊】經過實施三個「四年經濟建設計劃」之後，台灣工業建設確有新的進步，但其進步的程度顯然是不夠的，距離「起飛」的境界尙遠。

年來若干負責人員喜以「起飛」的形容詞來自況台灣經濟建設，但有若干專家學者則認爲：說台灣經濟建設有進步則可，說已達到「起飛」則未免言過其實。他們認爲：欲使台灣工業「起飛」，必須除去許多人爲的障礙，始克臻此。

在若干阻礙工業起飛的人爲因素中，「保護工業」政策的超逾程度甚至有意造成獨佔、壟斷而不求進步的現象，實爲最大病態之一。

立法委員胡鈍俞，最近即曾以「政府對經濟保護過度」一案向行政院提出質詢。他認爲「經濟的保護政策遠離了保護條件，逾越了保護範圍，超過了保護程度，而會造成經濟的浪費而成爲經濟的災害。無論對內對外，保護政策是片面的而忽略了大多數人，保護政策是經濟分工合作的死結，必被經濟分工合作時代思想所沖垮」。

胡氏指出：「好幾年前，外滙貿易審議委員會爲保護進出口商，以當時現有貿易商的實績，爲外滙之分配，並不許增加貿易商，當時的貿易商，每月頂讓牌照，可淨得新台幣五萬元（約合港六千餘元），社會眠病，與論譁然。已故尹仲容先生接管外貿會，取銷進出口商的保護，開放貿易商登記，更無所謂實績制，頂讓風氣，立即消歇。政府遷台後，鑒於紡織工業之缺乏，爲解決國民衣的問題，儘量獎勵，一面大量貸款，致國家行局蒙受不少倒閉的損失；一面限制設廠，致設備未能改善，品質未能提高；如國營的中紡、雍興、台北諸廠及私營之大秦等廠，皆停留於抱殘守闕的狀態，而歷年遭受巨大的虧損。台灣麵粉搾油工業，一向殘舊，政府爲該兩業的原料與內銷有限，加以保護限制設立新廠，致使兩業停留於抱殘守闕的苦境，資本、生產、人力俱屬浪費。紡織、味精、樸膠、造紙諸業，成本過高於國際市價，無法外銷，爲保護起見，以內銷補貼外銷，一面增加國民負担（即由國民分担各該業的外銷損失）；一面外銷日增，內銷有限，內銷所得與外銷所失，相距過遠，無法平衡，內銷補貼外銷辦法無法持續。洋菇罐頭、夾板等業，以外銷配額有限，遂限制設廠以資保護，固屬非得已，但現有者及居先者，取得特權已獲暴利，業內糾紛亦多，而品質規格因無競爭，不求進步，以致影響商譽。」

他又指出：「人造纖維工業，七、八年來，以百分之八十的進口關稅加以保護並予管制進口，使國人對人造纖維之消費，增加一倍以上之負担。汽車工業以百分之六十關稅及禁止外貨進口，限制設立新廠，使小輪車價格高出國際市價及進口各稅捐一倍以上。小輪車國產，合併計算爲新台幣六萬元（約港幣八千元），而國產小輪車價則爲十三、四萬元（約港幣一萬八千餘元），無人競爭，形成壟斷，專利所在，不求上進，汽車工業，永無抬頭之日，不獨國民行的問題無法解決，而三輪車工人轉業問題亦受阻礙。最難了解者，裕隆汽車公司現在的自製率爲百分之廿五，迴台灣汽車製造工廠之自製率百分之卅五，合共百分之六十，政府規定申請新設廠者，必須有自製率百分之六十方能核准，因此新起無人能依理依法，新設自製者以裕隆爲準：縱退一萬步說，至多以裕隆現有的自製率百分之二十五爲準，台灣汽車衛星工廠百分之卅五，應爲新設廠者所共有，不應爲裕隆所獨有。……

那祇是保護國內現有的簡陋落後的工業，使其不被淘汰，抱殘守闕，消滅競爭，造成壟斷特權。內銷補貼外銷，聯營，祇是以消費者的血汗，來補助生產者的損失……超過限度的保護，……胡氏主張：工業經濟的保護，必須有條件的，必須有合作的經濟目標，貫徹經濟自由。」（本報駐台記者黃銘）

雖然祇佔人口百分之二 英國種族歧視問題趨嚴重
由於工會壓力與移民的背景，非白種公民大多數祇任非技術性職位；同時，酒店戲院日益歧視有色人，致國會要立例禁止。

·純鼎·

一位英國社會學家說：「英國人能容忍一切事物，包括不能容忍在內。」但祇是有限度的。上週，英國國會對本地的人民對待日漸增加的少數有色人種的不容忍態度，採取行動。下議院以二百六十一票對二百四十九票，二讀通過一法案，禁止酒店、餐廳、酒吧、戲院、旅社和其他公共場所，因爲皮膚顏色，種族或國家的不同，有歧視的待遇（職業和私人住屋不在此例）。違者最高處罰爲二百八十英元。對於文字上或口頭上的「煽動種族仇恨」，有更嚴厲的刑罰（罰款二千八百英元，或監禁兩年，或兩者並科）。

內政大臣索斯凱斯，提出該案時說：「我們的國家，同以無比的公平，及絕對尊重個人的尊嚴和權利的傳統見稱，若坐視有『一等與二等公民的區別出現，這將是何等的可悲。」當然，英國人是世界上階級觀念最深的民族之一，但索斯凱斯所說的，是關於更不幸的一級，不是生於英國的人。事實上，這法案首次正式承認，英國也好像美國，有一個日漸增長中的種族問題。一位政府高級官員說：「這是一個我們應於數年前即加處理的問題，我們早應設立吸收移民的機構。」

曾經有一個時期，英國人始初猶說，偶然有一個印巴安人，或非洲人就學於牛津，或到倫敦經營商業，這些熱帶人民，祇是到來掘金，將來會返回他們的老家去。當移民激增，妻子和家屬跟着學生和獨身漢，開始移居英國時，英國會即通過聯邦移民法，這是英國首次限制它的外國個土的臣民自由入境。甚至這法案，亦無法阻止移民入境。自一九六二年以來，居於英國的有色人種，已增加兩倍，達到被不像快地稱爲「黑色的百萬」。其中將近一半（約四十五萬）是西印度人，餘爲印度人、巴基斯坦人和非洲人。預期在下世紀開始時，將增至四百或五百萬之多。最近，一位焦慮的國會議員說：「我們將變成一個朱古力色的社會。」因爲有色人祇佔全英國人口百分之二，那一種「混合社會」的概念，在英國人心中，似乎是很可笑的。但在由單一民族組成的國家如英國，這百分之二的人口，便要被人注意的。

這些非白種人，因爲背景與工會壓力，在私人工業裡受到限制，使他們的就業，幾限於自僱工人所不願意做的工作，這些包括技術性職業，包括國營交通機構和公共醫院等夜班。（未完）

醫生爲之氣結 咳嗽一聲槍彈出
高華斯的坐骨神經附近有一彈，醫生不便開刀，但他卻像生產一般，自行把子彈擠了出來。

·兵丁·

第二次世界大戰結束前三個星期，駐于德國萊茵區外三英里的英國高原師的士兵，遭遇一輪德國機槍的射擊，使十九歲大兵高華斯的身體，滿佈子彈。次年，他一直不斷進出醫院，把藏在體內的槍彈，逐粒取出。

後來，醫生對他說：「你的身體內還留着一顆子彈，恐怕很難施手術取出，因爲它頗接近坐骨神經。」高華斯帶着體內的一顆子彈出院，多年來他幾乎已忘掉身體內還有一粒子彈。約一年前，他忽然覺得股部有一部位發爲凸出，似生瘡無異，他從未想到那是子彈。診斷的醫生也未想及，但這腰痛部位越來越痛。

於是某晚，今年已是卅九歲的高華斯，在沐浴之際，浴缸一聲「克郎」，原來體內的殺後「頑子彈」自行跌了出來。

高華斯是許多大戰退伍士兵之一，歷年來，身體內遺藏有子彈彈片，有時他們覺得無事，有時發痛，或者根本不曉得體內有子彈或彈片。

有一位威爾斯退伍軍人因患「風濕」，他被迫放棄好幾份職業，但是，那一天，其他變爲驚異，原來一塊合桃般大小的彈片，從他的股部掉下來。此彈片已藏在他的體內四十一年。最令人驚奇的是，六十八歲退休的起重機司機卡魯特，他入醫院作愛克斯光檢驗時，底片顯示發現他的左臀附近有一顆子彈。他記得一九一八年在法國阿拉斯作戰，背部受槍傷，但是從來不知中了第二顆子彈，因爲永遠沒有發痛。他決定讓這顆槍彈留在體內，他說：「我的政策是讓它好好地在那兒算了。子彈已存在四十七年，幹麼打擾它？」

一九六三年，有一個男子被控醉酒駕車，在路森伯爾法庭判罪，罪名成立。其實他祇是服食藥片，鎮壓第一次世界大戰胸部因中機槍彈而常常發作的陣痛，而非飲醉了酒。

法國人朱利斯，于第一次世界大戰時頭部受傷，四十多年來，從來不覺得有痛，至一九五五年秋天，才發覺頭痛，某一星期日，在打噴嚏時，從鼻孔噴出一枚三公厘長的德國槍彈。四年前一個七十歲的德國人，一陣猛烈咳嗽，把一九一四──一九一八年大戰時肺部所吃的槍彈，從嘴吧咳了出來。

一名曾參加第一次世界大戰的英兵，心房內留着一顆子彈，但繼續活下去。他曾求診醫生，說明自己胸部曾中彈，但不知子彈的部位何在。經過愛克斯光檢驗，發現槍彈藏在心肌已七年。

檢驗有無限價值。四十三歲攝影沖曬員梅里爾來說，醫生告訴他，他背部有刀斬般的劇痛，可能是纖維組織發炎，這是廿一年前的事了。最近他痛得無法支持，決定求診專家，用X光檢驗，証明他的脊骨內藏着一粒子彈，下面還有一小片的皮帶碎。

梅里爾記得，一九四三年時，他隨部隊去義大利西西里作戰，被德國打得支離破碎，他說：「我的腿部及背部中彈，我叫同僚離開我，但是一人拒絕走開，他用手撲殺我背部的傷勢，安慰我的說，不要緊，槍彈祇打中皮帶，一切無恙。」他同僚幾乎歸成大錯，他不知身體內已中了彈。

專家已試吃多時的 輻射猪肉鷄能保兩年
在炎熱天氣中，穀物遭受蟲害損失甚大，將麥亦可藉輻射處理來避免。

鮮魚和其他的魚類一樣，皆經由人類以種種保存食物的方法來加以保存，包括鹽醃、滾醃、烟燻、脫水、罐裝及凍藏等方法。在不久將有最新的保存方法。在美國馬薩諸塞州告羅士打市，新鮮剖切的鱈魚，將在二十五萬居里的鈷六十輻射下處理約幾分鐘（居里是測量輻射用的單位，一居里約等於一公分鐳發出的輻射量）。

鮮魚在鈷六十之前曝露時，一些通常會使魚肉腐敗的細菌殺滅。細菌使魚易於腐敗，即使在冰塊內，細菌也不斷地生長。冰祇能延緩細菌的繁殖，使魚可以保存十天左右。因此，漁獲迄未能運銷至內地。有限度的輻射（人們稱爲「輻射滅菌」），可以使魚保持新鮮一月之久。

輻射處理的鮮魚，將交給選定的軍事人員和有地位人士品嚐，由食物批發商、食品零售商和作家組成的評議會加以測試。這種測試可能要經過一年至三年的時間。

美漁業局的代局長史丹堡博士說：「實驗所中有十一個人吃過鮮魚已經有好幾年。我們的工作是要證明魚肉、和鮮魚的氣味，內質和外形。我們知道輻射過的魚，其品質很好，因爲它們保持原有的新鮮。但是我們知道要大衆相信，有待時日。這種加工過程祇是很輕巧迅速地消滅食物中的細菌。它並沒有殘餘的輻射的作用。」

密西根大學核子及化學工程教授勞合正．布樂乃博士，認爲今後五至十年內，美國全部食品生產中，至少每年有百分之一的食品，要經過輻射加工，而且這比率會逐年增加。

曾在美國陸軍實驗所中參加嘗試輻射鷄的人說，他試了四種炸鷄，其中一種味道很好。

這四種鷄因爲所受輻射時間長短不一而味道各異。

猪肉和鷄輻射後，可以安放兩年以上。陸軍又將試用輻射方法來保存四個月大的蝦。

對牛肉的試驗，還沒有如此良好的效果。因爲之一是牛肉經輻射後，肯定發生一種氣味，而且顏色也變了。陸軍實驗所中，除了鈷六十外，還有另一種輻射加工方法，它有一座二千四百萬電子伏打綫狀加速器，能把電力變成電子力。電子變成綫後，用高能加速，對準要輻射的食物。

迦瑪綫輻射和電子綫輻射的好壞，要由消費者去決定。但在此之前，先要決定的是經濟問題：用那一種方法輻射代價可以低一些？

製造電子機器的廠家說，電子加速器可以在要用的時候開動，而鈷六十的半生期是五．三年，不用時等於浪費，因爲它每隔兩三年就要換過。

像布樂乃博士那樣的食物輻射研究專家們，對這種方法的推廣，頗爲樂觀。他說：「我們知道全世界儲存的穀物中，至少有百分之十是由蟲害造成的，而在熱帶之處，這種損失率可達百分之五十。」

「我們知道，用鈷六十輻射處理小麥，採用防蟲容器，可以保存很長的時期而不生蟲。」

美國運往印度的價值八千萬美元的小麥，每年至少有近四分之一受到了各種蟲害。布樂乃博士建議，用輻射處理印度人民所需的口糧。

在處理肉類，或魚類，或者由於它們沒有煮熟而食用，使疾病傳染給人，估計約有三十五種疾病。猪肉類中，仍然蔓延着旋毛蟲病。布樂乃博士估計，用鈷六十輻射，所有的猪肉，可以以每磅一分的代價，消滅旋毛蟲病。

英國的毽子小孩

具克夏的見證監理官司徒雅特小姐說：「她不明白爲什麼在這個世界裏，一切孩子都有父母去愛他們，而他卻沒有。」「所以當父母來把他接回，這對他眞是神仙故事一樣了。」

但結果不一定好的。

具克夏一名小孩被父母送往別人撫養，極爲養父所喜愛。後來，他的親生父母良心不安，把那孩子接回去。司徒雅特小姐解釋說：「最初，那孩子因回家而頗爲感動，但現在他卻埋怨吃得不好，穿得不足。」

養父母協會主席史密斯夫人，對於一個孩子爲兩個母親（生母與養母）所爭的問題，提出一項解決辦法：生母養母和孩子舉行圓桌會議。

養父母協會的三百名會員，將於本年六月舉行特別會議，討論這個問題。他們知道，每一個孩子須要一個他們叫做母親的女人，給他們以愛。

他們也知道，你不能把一個女人的熱情放在天秤之上與另一個女人的熱情比較的。

但冷靜的討論、耐心、了解，和把孩子看做一個有自己觀點的人，可能給那些悲劇性的人物──「毽子小孩」，帶來幸福。（續完）

並非罕有的流產因素 孕婦竟患丈夫敏感症

甘孫夫婦一生最開懷的早晨，是臨到他們渴望很久，終於到來的小孩的哭聲。他們結婚七年，八次流產，無法產一子或一女。他們終於從維也納找到理想。原來，瑪利甘孫，竟然對丈夫有敏感性病症。三十八歲的瑪利，現時已生獲了一旗態肥肥白白的可愛小孩，雖然有點「不足月」，但是很壯實。

瑪利說，我們原以爲全沒有希望的。現在，有了孩子，我們覺得開心得很。

瑪利每次懷胎三個月，便發生小產。醫生們調查後說，這些流產的嬰孩，祇是來得太早。醫生們曾提供一切辦法，但產無補救。但他們除了考慮收養問題外，仍努力一試。

一九六三年，甘孫太人是三十八歲，是一名強壯的長途貨車司機。他偶然看見雜誌「無子女夫婦的新希望」一文，是波士頓的塔虎脫醫學院的醫生來維爾與巴遜維所寫的，談及美國夫婦遭遇小產的，每年逾一百萬。醫生們并列舉理由，可能是夫婦兩人間，體內有一種因素彼此對立，且體內的抗生素超排斥「外來」作用。

男方的精蟲，含有一種化學質素組成的抗原，刺激抗生素的產生。塔虎脫醫學院的人研究，女方受孕後，丈夫的精蟲會促致妻方體內的抗生素出現，拒絕胎兒的形成。

醫生們於是用植皮手術法，把丈夫的皮膚移植往無子女的妻子手臂上，去減低女方的「敏感」，或「過度敏感」，以免女方體內抗拒丈夫精蟲的侵入的作用出現。他們試驗的結果，使人興奮。很多原來流產的婦人，已能生產正常的孩子。

甘孫太太懷了胎後，他們記起「檢閱」一雜誌的故事。他們便往波斯頓辛大學轉醫生。經過檢查後，發現甘孫太太體內含有「A」型的抗原，正與她丈夫的「A」型衝擷。

甘孫太太回憶：她懷孕到第四個月，便找移皮醫生，從甘孫的腹部割了兩公寸表皮，移到她左臂的二頭肌裡。她丈夫的皮膚，獲得「接納」。一週後，背部起了皰疹。她回憶：那時，我們祇抱懷疑心情去等待。」

朋友與親戚都勸她安靜無躁。甚至有人勸她在今後五個月躺在床上，不可走動。但她是個活動的女人，且須走動工作，直忙到產前的一週。

一九六三年十二月二十七日，甘孫的孩子生下來，祇是五週「不足月」，體重五磅十一安士。這名新生的巴治甘孫的媽媽說：當時，孩子衣服還未準備好，因我不敢作如是想，準備再接受一次失望的。現在：要感謝那雜誌的文章。否則，巴治不會生出來。

「巴治頭髮濕潤，相貌端正，現在已有二十五磅。……他們猶有九次的阻撓，才得到他來這世界。」

他時時記得在醫院產房等待時的情景。他說：當醫生出來對我說「你有了一個非常健康的孩子」，我簡直不能相信，祇是流淚。

現在，密歇爾與巴挹細醫生，都繼續他們的研究。現在已有不少「可能的流產婦婦」，成爲試驗的母親，接受植皮手術。……仍有很多研究與調查。（圖爲甘孫夫婦與子。圖中左下角係甘孫夫人出示臂上的植皮處）（四門）

許多人永遠在等待 瓜代主角出場
這種千載一時的機會，有些藝人會一舉成名，但更多的是會被人忘掉。

舞台的帷揭開，歐洲來上演了。但是，一個穿着禮服的人，步出台前，宣佈說：「各位男賓女賓，我們很抱歉的向你們宣佈，主演的明星身體不適，他今晚將由佛登通瓜代。」

觀衆們想想：要求退票，但還是與一兩個人跑到票房去。一個瓜代者所夢想的時間。當大明星不能登台，舞台經理告訴他：「你去」，他或許一夕間成名，或者沉下來。但多數的瓜代者，時常繼續做他們的瓜代工作……並立即被忘掉。

一個多年來專做大明星的瓜代者的英國演員說：「這是吃力不討好的工作。如果你祇瓜代一兩晚，那是不足以使人記得你的。甚至大明星一去不返，你也不會頂替他的角式──除非你是幸運的。經理部會儘速找尋另一位大明星來替他。」

許多大明星們怕那些瓜代者表演得太好。一位美國大明星，患了肺炎，但註射了盤尼西林後，執病登台，因爲他的瓜代者表演得太出色。

瓜代者時常無法代替主角，卻不獲成名和賞識。羅娜菲西亞在美國舞台瓜代過三位大明星──茱麗安德魯斯、芭芭娜史翠珊、扮演「窈窕淑女」的女主角伊利莎赫。但她從未獲得自己的機會。最後，支持者決定派一個旅行劇團到英斯科去，羅娜獲得擔任主角。她後來說：「在首演後被拒絕了，忍是傷心。我曾經停演戲，但我不能申訴。我自己出錢去學習歌唱、跳舞和表演。」

在英國，瓜代者賺不到怎麼多的錢。據演員公會的發言人說：「戲劇中的瓜代者的最低週薪是十二鎊。他們多數所賺不祇此數。……」

雖然有這些障礙，但也有些瓜代者一夜成名。一九五九年，一名十三歲童星演員就是一個例子。……奧利花爵士因爲傷膝而不能登台，那瓜代他，因而成名。

當代舞劇「睡衣遊戲」在百老匯上演，……那個瓜代者是莎莉麥廉。華里斯給她合同──並給她的明星地位。

不祇舞台上的瓜代者可以一夕成名。托斯卡尼尼曾經是一個樂隊拉大提琴手，獲得他的大好機會，他放下他的樂器，佔據他的座位到指揮台去，指揮樂隊演奏。那些狂風暴雨的聽衆知道新的大指揮家出現了。

六年前，……他的瓜代者是廿九歲的柯林戴維斯，……戴維斯指揮得非常出色，有些幸運見一夕成名，但數以百計的瓜代者，卻站在走廊上等待着永遠不會到來的機會。有些在化裝室裏，編織、玩牌，或閱讀玩具，以消磨時間。一個女演員寫了三本神仙故事。但是，有一事是一定的：當舞台經理低聲的說：「你去吧──別搞得一團糟。」他們立即準備，而且希望努力演出。因此，如果你碰見大明星不克登台而由別人瓜代，不必埋怨，你或許看見一位大明星誕生呢。

高庭法官闡釋批准廣託清盤
全爲公衆利益設想 因資產不足償債項
宣讀冗長判詞時指出六點駁回反方 並判令兩債權人及反對人分付堂費

【本報訊】廣東信託商業銀行清盤案，主持聆聽是案的法官，高院副按察司赫健士，昨晨將法庭因何要批准申請人財政司所請，頒下清盤的理由，進一步作詳細的闡釋，其判詞長達十頁，費時凡三十五分鐘始宣讀完畢，最主要之點，就是因爲法庭方面，認爲該銀行資產，不能夠清付所有債項，故法庭爲着公衆利益起見，不得不即行頒發清盤令。

法官在判詞中首先駁回反對方面債權人代表貝納祇御用大律師向庭提出各點，即：

㈠法庭在研究是否有權批准申請人財政司請求收盤，結果法庭同意山崑納第大律師所說，根據銀行新法例第一節第三段，法庭是有權力這樣做。

㈡反對人方面，認爲對於該銀行實收資本，是否確爲五百多萬元，表示有所懷疑，但法庭對此點不同意。

㈢反對人方面請求將羅兵咸核數師有關調查該銀行賬目報告，與及該銀行組織章程公開，法庭認爲無此需要。

㈣法庭亦認爲不需要在目前階段宣佈債權人將可獲攤還款項若干的估計。

㈤反對人方面又認爲毋須如此急切申請收盤，但法庭則認爲這是爲了公衆利益，申請人應這樣做。

㈥法庭雖然已頒下清盤令，但反對人仍然有機再向法庭申請改組或以其他方式，申請該銀行復業，最後法官在結論中强調指出：法庭認爲該銀行資產，不能夠清付所欠債項，故爲着公衆利益起見，法庭不得不頒下清盤令。

他說：因爲他們提出反對，致這案要押候至星期六再訊，代表財政司亦支持其所請，貝納祇大律師即起立反對，他指出：根據法例及一般慣例，通常是申請收盤及支持的債權人要付堂費，况且當日法庭將案押候，是因定期宣判其裁定，並不純是爲着反對人方面。

法官在考慮後，乃宣佈說：爲着公衆利益，申請人方面，免付堂費，但支持的兩名債權人（山崑納第及胡禮大律師所代表的）與反對人方面，（由貝納祇御用大律師所代表的）則須付一小部份。

到庭觀審的人昨寥寥可數，有關方面出庭的，有代表財政司的與干納，代表破產官的文奴，代表二〇九名債權人反對清盤的御用大律師貝納祇及廖子明大律師（由何新權律師轉聘），代表債權人利這夫，麥顯榮公司貸成收盤的山崑納第大律師。

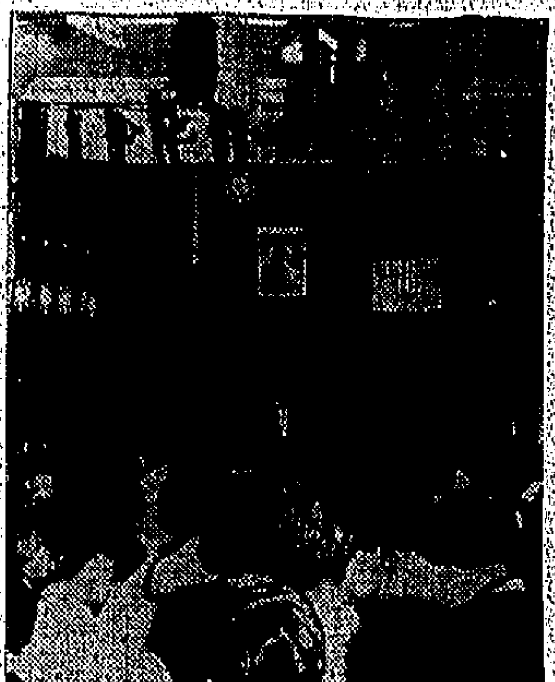
又訊：廣東信託商業銀行債權人聯合會宣稱：昨日港九新界登記的債權人，共有三千九百四十八戶，該會由十七日開始辦理登記至昨日爲止，共登記二萬六千四百零四戶。由今日起，該會增加筲箕灣、灣仔及紅磡三處登記站，同時九龍深水埗原有龍巖佛堂的登記站，改在鴨寮街七十八號地下辦理登記工作。

該會又稱：爲使該項登記工作早日完成起見，今日週末及明日星期日，仍照常工作，辦公時間爲上午九時至下午一時，下午二時半至七時，希各未登記之存戶依時前往辦理。

畢打行拆遷案 租庭下月聆訊

【本報訊】中區畢打街畢打行自易新主後，即準備拆卸改建爲新大厦，本年初，該大厦新主人曾因籌備尚未就緒，故一度請求租務法庭暫勿定期聆訊，頃悉，此案現定下月廿一至廿四一連四天爲聆訊期，該行所有租客大部份是反對遷拆者。

畢打行在本年初曾一度盛傳移止拆建，盛傳則由於建築業不景所致，現在該行拆遷案已有定期聆訊，可知前傳消息並非事實。



澳門自由人士舉行逃亡潮紀念大會主席鄧晰隆致詞。

五月逃亡潮三週年 旅澳僑胞舉行紀念

【本報澳門訊】各界僑胞昨在爐閣街五號難胞總會舉行五・二一大陸難民逃亡潮三週年紀念大會。

僑領、社團、學校代表前往參加者，計共三百餘人，公推難胞總會常務委員鄧晰隆任主席，致詞中力斥暴政壓迫難胞，致迫於冒生命危險，作空前之大舉逃亡，迄今逃亡之風仍未截止，人心向背，於此可見，相信暴政崩潰之期不遠。

繼由「難總」主委黃兆鴻致詞，他說：希望萬衆一心，在蔣總統領導下，必可完成反攻復國大任。

最後，由最近逃來的難胞黃振聲、伍錫厚、戴城分別講述困居大陸時的苦況及逃出生天的經過，自由世界與共黨暴政真有天淵之別。

黃振聲是南平人，高中畢業生，下放到農村，以學非所用，食不溫飽；戴城係漁人，爲七十三歲老漁民，他們間關跋涉，抵達境時，泅水逃來，禮成後舉行茶會及放映祖國進步的電影。

泅水來澳的七十三歲老漁民戴城縷述大陸慘情。

學生保健計劃 八萬學童參加

【本報訊】據昨日發表之統計數字，本年三月底共有八萬一千八百八十四名學童及二百五十四間學校參加學生保健計劃。該計劃係在學生保健計劃委員會指導下辦理者。

甘洺建築師指出
新樓盡是臘腸型
「白牌則師」大行其道 建築新例影响與銀行風潮有關

【本報訊】「港府保障危樓安全的修正建築條例，對最近銀行業的危機有着一部份的影响。」本港一位著名的建築師甘洺昨午在港島獅子會例餐中指出。

他說：「建築師們對限立該些條例的問題，並未接受諮詢，那些修正條例的結果，使大約三百至四百個唐樓及商店型式物業的地盤突然停工。

「停止施工的命令，使到工程的進展屬於停頓的狀況，他們不但要付出利息，而且買家亦停止購入。」

他在師輪建築業的困難時說：「因爲地方的擠迫，他們只能向上發展，以容納大量的人口，這可以說本港是沒有眞正良好設計的屋宇。結果，所造出來的全是一種臘腸型的建築物。」

「另外還有一些未經註册過的『白牌』則師，他們將圖則畫好後，由那些註了册的建築師簽了名便送入政府。」

甘氏並預測大約有一半的樓宇便是由這些方法所設計而被批准的。

他並說：「那些註册了的建築師，只要在圖則上簽一個名字，便可抽取其費用百分之一。曾有一位則師告訴他，他有太多的『簽名』工作，假如每日早上祇去看三處的建築地盤的話，那麼便需要一年他才能看完。」

三飛仔威脅少女 警探執行拘捕 一人曾作糾纏

【李報訊】港府新聞處昨否認報章（非本報）所載一名警探前晚拘捕三名青年時受到重傷，實際僅得唇部腫起而已。已拘留了三名青年訊問。

新聞處稱：一名十五歲華籍少女前晚向旺角警署報案，謂在廣華街受到一羣「飛仔」威脅後，兩名警探於前日下午十時三十分後到達現場，見有青年四名或五名在廣華街熟食檔用膳。警探向該青年表示身份，該羣青年一聆之下，即拔足飛奔，其中兩名被一警探截獲，並加以拘捕。警探與其中一名青年糾纏時，下唇受到瘀傷，該青年之額頭亦受到瘀傷。稍後時間，另一名青年亦被帶返警署訊問。

怡和董事 歐家德返港

【本報訊】本港怡和有限公司董事歐家德，在赴日本十天公幹後，已於昨日乘英航機返港。

同機抵港的，有麥美倫，勃洛德及飽威爾河流有限公司的市場經理勃蘭德氏。該公司是加拿大木材產品的商業集團，在本港的附屬機構爲麥美倫怡和有限公司，負責推銷木材、新聞紙及紙漿等商品。麥美倫怡和有限公司香港區經理白爾德，昨日曾到機場迎接。

印刷行謀殺案証人供述
因四角錢弄出命案
目擊被告被死者打至牆邊跪倒 雙方糾纏時未見被告持有物品

【本報訊】涉嫌死「三公」借四毫子引起的都爹利街印刷行三樓命案，昨續在西區裁判署循嚴重刑事案程序作初級偵訊，控方証人作供時指出：他看見死者用拳打被告，被告給打至牆邊跪倒，死者亦退後兩步，被告與死者糾纏時，被告手上並未持有任何物品，旋又見兩人糾纏後，死者胸前及背後便有血跡。

此案昨証供未畢，今晨十時續訊，昨日上午偵訊時，首由証人吳志棠作供稱：上月十三日下午五時，死者到寫字樓，當時寫字樓內除他外，尚有鄭志明、鍾偉基，死者及被告等五人，至五時四十分，他與死者被告玩「三公」，直至七時十五分玩畢，時被告已將錢輸光，乃向死者借四毫子，但死者不答應，於是雙方發生口角，他遂開兩人，並由他借四毫給被告，當被告離開時，死者跟着外出，不久，他聞嘈吵聲，乃出外觀看，時見鄭志明扶着死者，死者左胸有血流出，他上前帮助鄭扶死者入寫字樓，鄭並以手掩死者胸部，欲阻止流血，而他則下樓取藥，鍾偉基即往電九九九報警，其後救傷車至，他同往瑪麗醫院。

下午由証人鄭志明供稱：上月十三日下午五時，被告到寫字樓，至五時四十分，被告與死者及吳志棠玩「三公」，至七時十五分，他聞被告向死者借四毫，但死者不肯，於是兩人爭吵起來，後由吳志棠制止，並借四毫給被告。後被告離去寫字樓而死者與他亦隨之外出，在外他聞死者罵被告，被告乃轉身向死者說：「我唔怕你？」於是死者上前用拳打被告，被告被打至牆邊跪倒，死者亦退後兩步，被告與死者糾纏時，他未見被告手上持有任何物品，後他見死者背後及胸前有血，被告則逃走，他大呼，後吳志棠到來助他扶死者入寫字樓，同時他對死者說：「唔駛怕，有乜嘢」，至救傷車到，他乃同往瑪麗醫院。

本案在西區裁判署由希士達法官作初級偵訊，警方由中區偵緝主任高級幫辦馬廣發主控。

被告男子鄭×，又名熊甜×，綽號十八歲，家住李鄭屋徙置區G座。被控於本年四月十三日，在港島地區謀殺男子趙炳森，又名查理士・趙。

養和醫院護士長 潘婉惠赴西德 出席護士代表大會

【本報訊】養和醫院特派潘婉惠護士長代表出席在西德法蘭克福召開之第十三屆國際護士代表大會。該會係每四年開大會一次，會期由本年六月十六日至廿四日，因此屆國際大會乃討論有關護理知識及護士行政問題，故該院特派其代表出席，旅費則由李樹芬醫學基金資助。

潘女士此次除出席大會外，並順道考察歐美各國護理行政及各大醫院護理工作，已於昨日乘德航班機啓程。

潘女士指出：本港護士會共派出代表十二人出席，主席陳永娟女士亦將於日內啓程。

港大校外課程部開辦 銀行管理高級課程 名額六十七月中開課

【本報訊】香港大學校外課程部主任昨日稱：該部將於七月十五日開辦一門「銀行管理」高級課程，由香港渣外滙銀行經理助理張恩彬主持，學額六十名，一九六五年校外課程「銀行管理」班學生將優先取錄。

該項課程爲使學生進一步瞭解被商、出入口商押滙信用狀、商業伐狀若干法律問題、銀行外滙部的工作、財政狀況年報的分析及有關於貸款各問題的個案研究。

這項高級課程將於七月十五日在皇后大道中九十二號律敦治大厦九樓「校外教學中心」開課，每週上課一次，並將於八月十二日結業。

市政局徵求清潔歌 冠軍獎金一千元 定下月十五日截止收件

【本報訊】市政局爲配合推行清潔運動起見，特發起公開徵求歌曲比賽，並以一千元獎與冠軍得獎人。

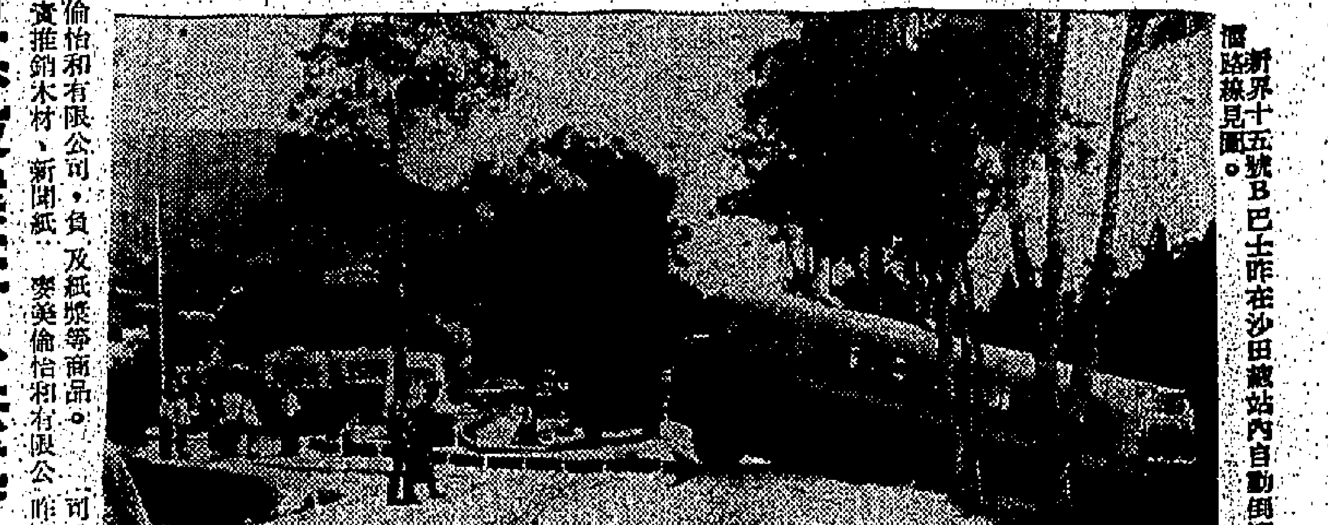
該項比賽，不論任何人士均可參加，但作品必須爲本人原作。其內容以勸導市民保持城市清潔，戒除隨地拋棄垃圾之惡習，進而確保大衆健康爲原則。歌詞應簡潔精警，以能用粵語唱出爲主。樂曲則不拘體裁，最長不超過十六小節，最短不少過八小節爲合，但引子不在內。

應徵人應以曲及歌詞，附真實姓名及地址寄本港中央市場四樓市政事務署衛生教育組收，信封上註明「徵求歌曲」字樣，單獨作曲或作詞者無效，但不同之作曲人或作詞人，可聯合將曲及詞配合後寄來應徵。

參加比賽的函件，由即日起至下月十五日截止，郵寄以郵戳爲憑。其獎額：冠軍獎金一千元，亞軍及季軍均獲以名貴獎品。

主辦當局邀請本港音樂界及文化界人士担任評判，市政局代表爲當然評判員。

入選歌曲之全部運用版權，歸香港市政局所有。



新界十五號B巴士昨在沙田總站內自動倒溜入河邊，其倒溜路線見圖。

新界十五號B巴士 自動倒退至河邊 車畧損毀未傷人

【本報訊】一輛行走九龍、沙田的十五號B巴士，昨晨九時四十五分，在沙田總站自動倒溜落路旁的河邊，幸當時沒有人車經過，只巴士客受損毀。

該巴士編號「HK四五一〇」，昨早由九龍開入沙田總站後，所有乘客已下車，司機與售票員亦下車休息。不久，該巴士在無人駕管下，竟自動由總站沿着斜的路面倒行，越過馬路，一直溜落路旁的河邊，幸無人車受到傷損。

事後，據駕駛該巴士的司機張國樑說：可能該巴士已經拉緊的手掣鬆弛所致。

北角撞車 傷一工人

【本報訊】兩輛貨車於昨日下午五時許，在北角英皇道永興街口處發生相撞，一名送貨工人因而受傷。

傷者名左家仁，卅歲，是大明行送貨工人。發生相撞的車輛，一是北角琴行街廿二號C大明行運送火水貨車，車牌AC五九八八號；另一爲九龍馬頭圍道九十五號三樓鎮鴻大卡貨車，車牌AF三零七六號。

據說：當時大明行貨車由永興街駛出英皇道轉向西行，而鎮鴻大卡貨車則由英皇道向東行轉駛入永興街，兩車就在街口處發生相撞，大明行貨車的左邊車頭部份被撞凹，玻璃破碎，而鎮鴻貨車底的車軸斷離，而坐在大明貨車頭左邊的送貨工人，首當其衝，足部受傷，但傷勢不重。警方據報後，即到現場調查失事原因，召救傷車將傷者送往醫院醫治，並合力把大明貨車推近行人道旁，使該處交通不致阻塞。

湖南同鄉會公宴胡鴻烈

【本報訊】旅港湖南省同鄉會前日在樂宮樓歡宴該會法律顧問胡鴻烈大律師及其夫人鍾華博士。據悉：此次歡宴是該會理監事同人以胡氏此次榮任本港民選議員而發起的，由該會理事長熊世照暨其夫人侯錦心女士親迎招待。此次以主人身份參加公宴之湘省人士，除該會永遠名譽會長周異斌和全體理監事外，尚有文教界知名人士胡國中、張大遴、鄺從、何乘林等多人。宴會首由熊理事長致歡迎詞，胡氏於答謝詞中，强調湘人在世界人類中，具有才智，引爲民族光榮外，且以「惟楚有材」之成語，對湖南人之優秀品質與創造精神，深表敬佩，博得如雷掌聲。

拆舊樓建大厦 趨勢已見低落 昨憲報發表僅四宗

【本報訊】拆卸舊樓改建新厦之風，已趨低下，從前每週出版一次的憲報，有大量樓宇獲得租務法庭轄屬行政局批准豁免租務條例管制而進行改建。惟是最近則申請拆樓者少，憲報所發表豁免租例管制的已大減了。

據昨日憲報發表，被行政局批准拆卸者有下列四宗，其中一宗申請人爲東華醫院：㈠北街十六號；㈡奕蔭街四十三號、四十五號及四十七號；㈢軒尼詩道一九一號；㈣筲箕灣大街一七零號。

南海同鄉會今日就職禮

【本報訊】僑港南海同鄉會新任第四屆理監事就職典禮，定今日下午七時，在九龍瓊華酒樓三樓舉行。

瑪利諾明德學校 學生已照常上課

【本報訊】柴灣瑪利諾明德小學校監運姑娘，昨日下午在該校對本報記者否認該校六年級學生不必上課。她說：「學生照常上課。」她對一些報紙歪曲報導，表示遺憾。

據該校一位黃姓教員說：「運姑娘辦學認眞，本天主宗旨，對學生若子女一樣看待。那一天，她對一些頑皮學生訓話，如果不遵守校規，存心搗亂，可以不必回校上課。」這些話，實本「愛之深」，「教之切」而發的。她又說：「學生的品行良莠不齊，學校當局訓導是理所當然的。」

瑪利諾明德學校爲天主教會學校，該校在柴灣興華村開設多年，由一位外籍人運姑娘任校監，分上下午班，下午班校長爲黃姑娘，全校上下午班共有四班六年級，上午班爲六年級A、B班，下午班則爲六年級C、D班。被着令不必上課者是次下午班六年級C、D班，C班人數四十五名，男生佔廿三名，女生佔廿二名，D班人數三十六名，男女各佔一半，全部已照常上課。

元朗凹頭 興建小學

【本報訊】港府現正在凹頭興建一間新小學，凹頭係介於新界錦田與元朗間之小鄉村。該小學爲一座六層高之建築物，有三十個課室，可於明年中啓用。該校位於元朗官立小學之毗鄰。元朗官立小學爲一畢業式之建築物，有六個課室。該新小學之設備與各市區小學相同。該新小學之地下有可供各種用途并附有一個台之禮堂，一個有上蓋之操場與更衣室。二樓至七樓，每層各有六個課室，教職員室則設在三樓及四樓。此外，五樓、六樓及天台，設有可作木工、手工及一般用途之特別室多間。此外並設有廚房及兩個潔淨工人宿舍。興建該校校舍之工程預料於本年七月開始。

嘉年華商場
九龍旺角彌敦道邵氏大廈
電話：八一一八三四
九龍新蒲崗爵祿街卅二號至卅四號

兒童週 新貨介紹

美國的確凉女童彩連裙・每套 $27.50

美國男童反領T恤連短褲・每套 $13.50

新到大帮歐美名廠兒童各式服裝、玩具、文具、童裝皮鞋、襪，貨品齊備，歡迎惠顧

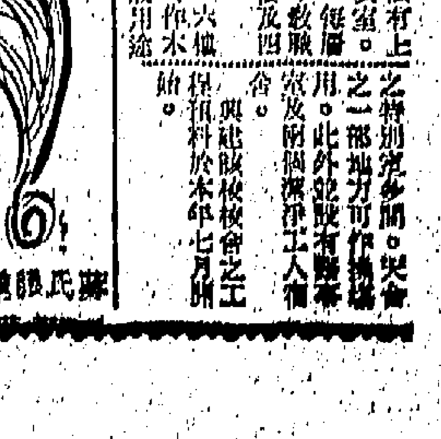
鉅額獎金 酬謝顧客
美美
夏季服裝・泳衣・泳具
新貨上市

美美常識比賽
由五月廿二日至卅一日期內凡在本公司購物十元以上即可參加比賽
頭獎：本公司禮券港幣伍百元
二獎：本公司禮券港幣三百元
三獎：本公司禮券港幣二百元
四獎：本公司禮券港幣一百元
優勝獎四十五名各獲本公司禮券二十元
請駕臨本公司參閱詳細辦法

九龍旺角彌敦道六八三至六八五號美美有限公司
香港德輔道中一四六號翔翔公司（美美童裝經銷處）
同時舉行

灣景樓
筲箕灣道五十一號至四十七號（鄰近明園）
建至八樓
樓上住宅 地下商場 地庫廣闊
平特價定 實用每呎十六元餘
付款五年 每月只供百六元餘
其他付款辦法歡迎詢問
經售處：
南海公司 文咸西街36號 電話：435986 441310
盤谷銀行中區分行 大道中28號 電話：223071－5
興業有限公司 電話：239643 232571
地盤電話：771432

歐氏眼鏡公司 電話：二三八五一一九一
一九六五年新貨上市
香港大萬閣大廈電梯由樓上
世界名廠眼鏡 一律徹底犧牲
平過批發價！平過所謂：半價大減價！
最新儀器技術 保証舒適易戴



隱形眼鏡
歐氏最靚
專家檢驗 安全可靠
角廣隱形眼鏡特價一律廿五元起，縮光眼鏡十元起，太陽眼鏡五元起
歐氏眼鏡，文華又靚，劃劃原庄，件件正貨，定價低廉，無可比較

美麗華金行職員向探員敘述匪徒入舖內搶刧櫃面內的金飾時情形。

刑事偵緝處長里奇夫，親到現場指揮警務人員搜取指紋。

美麗華金行被刧後，途人圍觀如堵。

佐敦道白晝發生驚人刧案
六匪械刧美麗華金行
掠去欵飾約值十四萬
「散水」時瞬即失踪疑附近有汽車接應

【本報訊】六名持有手槍及劍仔的悍匪，昨日下午以十分鐘的閃電行動刧掠位於繁盛地區的佐敦道美麗華金行，刺傷一名店員，刧去珠寶及金飾二百餘両，另現欵約七萬元。據警方公佈，估計全部損失約爲十四萬元。

刧匪持有兩枝手槍、兩柄劍仔及一個紙手抽，行刧時，將金行的十多名職員驅往店後，掠取飾櫃內的金飾兩百餘両後，再迫令交出夾萬內格鑰匙，但經理機警，偽稱東主不在，因而夾萬內格價值十餘萬元的一批鑽石得以保存，刧匪祇開了找換櫃的抽屜，掠去外幣及港幣合共約七萬港元。

由刧匪進入金行時起，至得手逃走止，包括：繳械指嚇、驅逐店員、開飾櫃掠取金飾、與店員糾纏、追交夾萬鎖匙、開抽屜掠取現欵及撤退，在這多項行動中，費時僅十分鐘。

被刧的美麗華金行，位於繁盛的佐敦道三十七號T，即龍如茶樓隔鄰。金行分爲金飾買賣、玉器買賣及金銀找換三個部份，左面前截是金飾窗櫥，後截是圍了鐵枝的金銀找換櫃面，右面是玉器飾櫃，全店共有職員十餘人。

匪徒兩人幪面分持槍劍
行刧僅十分鐘
一名職員欲偷走被賊刺傷

刧案發生於昨日下午二時，六名刧匪除一人約卅餘歲外，其餘均在廿五至三十歲之間，都穿夏恤西褲，其中兩人用黑巾幪面，持有手槍，兩人持有劍仔，其餘兩人則徒手。

六名刧匪進入金飾行後，走在後面的兩名幪面刧匪即從懷中拔出手槍，分指左面金飾櫃面的職員及右面的玉器櫃面職員，另兩名刧匪亦各自拔出劍仔，分別行向左右櫃面，喝令職員退向後截找換櫃面。

金行職員眼看刧匪持有槍械，均不敢反抗，魚貫退至找換櫃位傍。刧匪順利地將職員控制後，即由一名持槍及一名持劍仔的刧匪看守，另一名持槍及持劍的刧匪則分站在左右飾櫃傍負責把風。

兩名徒手的刧匪在職員退出金飾櫃後，即趨前開啓飾櫃，抽出四盤金飾，放進紙手抽，這四盤金飾中，包括金鈪、金鍊及戒指等，有少部份跌在飾櫃裡。

油麻地美麗華金行刧案圖解

夾萬內鑽石 值十餘萬 幸無損失

在刧匪搶掠金飾時，被監視着的職員中一個名叫周添的青年學工由後門逃出，在附近借電話報警。

這時另一名職員邱瑞湖（卅餘歲）亦企圖從後門溜出，但被持劍的匪徒發覺，趕前刺傷他的左脇。

負責監視職員的持槍匪徒在同伴掠好了金飾後，即推開找換櫃位的鐵枝門，喝令職員進入找換櫃位，持槍及持劍的匪徒亦隨着進入。這時，持槍匪徒在找換櫃位裏面發現一個外門沒有封上的夾萬，立即以槍嚇住一名職員，喝令交出夾萬鎖匙，當時美麗華金行的經理何錦洲亦在被監視中，他知道夾萬裏放着一批價值十餘萬元的鑽石，於是挺身而出，對匪徒稱東主不在，沒有鎖匙。持槍刧匪聽罷，即示意持劍的同伴監視職員，自己則開啓抽屜，並呼召剛才掠奪金飾的兩名同伴進來，一起把抽屜內若干紙幣放入紙手抽，該批紙幣包括有美鈔、加拿大鈔及港幣，共約合港幣七萬元（警方公報估計數字約爲四萬元）。

匪徒於掠刧紙幣後，兩名徒手及持劍的刧匪先退出找換櫃，持槍的刧匪殿後，最後退出門口，把風的兩名刧匪，亦各自收起槍劍，迅速沿佐敦道向彌敦道方面逃去，當職員追出時，轉瞬已失去刧匪蹤跡。

店中職員於匪徒離去後，忙着扶起被刺傷的邱瑞湖，由職員陪同下將他送院急救。當職員撥電報警時，警方已接到周姓學工的報告，派出探員馳至。由於刧匪持有槍械，且在白晝鬧市中行刧，案態嚴重，港九偵緝處長陳奇里夫、九龍偵緝處長曾健士親自到場主持偵查工作。此外，油麻地偵緝主任羅路、偵緝幫辦李福基、九龍總華探長監剛、油麻地區探長黎民祜等亦親自到場調查，警方亦出動警犬、指紋專家、攝影師等，到場工作。

警方到達後，即將現場封鎖，展開詳細的偵查步驟。由於刧匪撤退後，職員追出時不見蹤影，推測他們可能是有汽車作接應的。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹微風，除有局部地區性驟雨外，天色晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表八八・五度（攝氏三一・四度），最低爲華氏表七五・○度（攝氏二三・九）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八十一度（攝氏廿七度）。

高潮：下午一時廿八分

低潮：下午七時十四分

損失欵物已查明 購買保險數十萬

美麗華金行經理何錦洲稱：該行已向紐西蘭保險公司購有七十五萬元保險。初步点查，損失約如下列：金鈪四十四隻，共重一四四両；金鍊六十條，共重卅六両；白金戒指卅隻，共重廿両；以上共值五萬一千餘元。

找換櫃桶內被刧幣計爲：美鈔三千六百廿八元；加拿大紙幣三百六十五元；菲幣五千四百六十五元五角；日本幣六萬五千三百元；英鎊一百六十鎊；叻幣一百七十七元；泰幣四千一百卅一銖；寮幣五百里拉；南非鎊一鎊；港幣三萬九千元。以上共約合港幣七萬一千餘元。

估計被匪帶刧去的金飾、紙幣合共約十二萬三千餘元。

另據警方昨發表有關刧案之消息稱：「六名男子，其中兩名手持左輪，四名手持劍仔，於昨日下午三時左右，進入佐敦道一家金舖。」據報，刧匪掠去珠寶及金飾重二百両，及若干數額之美鈔、加鈔及港幣約值四萬元。「估計全部損失約爲港幣十四萬元。」警方現正在調查中。

月入千元魚市場收銀員
虧空近三萬元
自謂入不敷支法官定今天宣判

【本報訊】一名任職已十六年的香港仔魚市場收銀員，以虧空欵項涉及現欵三萬三千元，昨在西區裁判署被控三項監守自盜罪名。該三項控罪，共涉及欵項二萬八千元。至於另一項，列爲法官判案參考之資料，則涉及欵項五千元。被告承認三項控罪，何珀法官聆証供後，將案延至今晨宣判。被告人仍准具保出外。

被告陸慶冬，四十四歲，住香港仔石排灣道四十×號五樓，香港仔魚市場收銀員，被控三項監守自盜罪名：（甲）本年四月十九日身爲魚市場收銀員而虧空賬場現欵九千九百元；（乙）本年四月廿四日在上述情形下，虧空欵項八千七百元；（丙）本年五月十三日，在同樣情形下，虧空九千四百元，另一項供法官作判案參考資料，則爲指被告人於本年四月十三日虧空賬場欵項五千元。

主控稱：被告人爲香港仔市場收銀員，任職已十六年之久，月薪九百九十九元，其工作則爲將每日所收入的現欵收支票存入夾萬，於翌日存入銀行，每日收入欵項超過十萬元，至本月十三日，被告向賬場的總會計報告，自承用去欵項三萬三千元。總會計查賬後，發悉被告以往曾挪用欵項，惟以現欵或私人支票存入銀行，以作抵填，以往賬場曾更換經理，但仍未發覺，直至被告人向總會計報告，始揭發此事，繼而警方據報調查本案，被告甚爲合作。主控官又謂：被告以往並無案底。

被告於求情時稱：他已任職十六年，因此次所發生之事件，已失去其退休金。至於其虧空欵項，實因負担太重，以致收入不足應付支出，他的老母患病，須作醫治，復以有妻及子女，須由他教養，請求法官輕判。法官聆証供後，諭知延至今日上午宣判。

大埔公立醫院
孕婦墮樓傷足
旋即產下女嬰

【本報訊】大埔區一名孕婦，昨在大埔公立醫院的樓上墮下傷足，醫生在替她治傷的十分鐘後，却產下一女孩。當警員問及她爲何跳樓？她却糢糊地說：「我的媽媽叫我下去！」其實，她的媽媽已經逝世多時，推測這可能是產前的神智紊亂所致。

該產婦名梁文貞，廿五歲，住大埔禁山旭園某號屋，她已懷孕足月，事前由家人把她送往大埔公立醫院候產，昨日上午十時廿分，她突然在該院的二樓跳落樓下，幸當中的距離僅十餘呎，只是足部受傷。

事發後，醫院人員急忙把她抬入急症室爲她裹傷，但足十分鐘，竟告臨盆，未幾即安然產下一女嬰。

現時，女嬰暫由該院哺養，受傷的產婦，已被送往伊利沙伯醫院留醫。

會計師公會 新理事選出

【本報訊】英國公認會計師公會香港分會，前夕在香港會所舉行第十五屆會員年會，出席者有馬炎璋、林德彰、李福兆、馬明璋、歐陽亦芃、湯高新、潘廣洪、黃柏鸞、王洪楨、盧子翼、文金棠、陳少琛、梁仲則、鍾任銘、梁漢華、陳華聰、關文偉、王尚仁等數十人。當年主席馬炎璋報告會務，通過去屆年結，隨即選出一九六五——六六年度理事七人，多數蟬聯，名單如下：馬炎璋（主席）、林德彰（秘書）、歐陽亦芃、文金棠、李福兆、F.H. FCS 及 D.J. RENDELL、王尚仁（核數員），餐後散會。

秋鋼筋供應商 當局編訂名冊

【本報訊】工務司署現已編訂一份供建築工程用之鋼筋核准供應商之名冊，以便利管制所用之鋼筋之品質。決定將鋼筋供應商名單加入特別供應商之名冊內，目的在使到該署之建築工程及各項土木工程所用之鋼筋品質，能夠保持適當之標準。工務司署將來祗使用由核准供應商名冊內各商號所供應之鋼筋。凡擬被列入該名冊內之商號，請即日登記，向政府合署工務司署申請。

律敦治定期參觀三院

【本報訊】東華三院乙巳年當年總理自履任後，對院務之促進，不遺餘力。據悉：律敦治議員將於本月二十五日下午前往三院參觀，屆時院務顧問亦將同行。

薪俸調查會與工人代表
會談歷五小時
勞方要求加薪及減少工時

【本報訊】政府一萬五千餘低薪工人代表，前日曾與薪俸調查委員會就改善工人生活水平問題舉行五小時之會談。工方代表透露：薪俸委員會主席夏道爵士，已答允研究彼等之呈文，及將適當時間將其建議轉致當局。據稱：夏道爵士未有說明何時提出其意見，但將盡快採取行動。工方要求增加薪金，減少工作時間，設立教育、住屋，及子女津貼，與及年終雙薪。

沙頭角一茶樓老闆
控警目與其妻通姦
供稱曾在閣樓小孔目擊兩人做愛
因証人供詞有疑點官判警目無罪

【本報訊】一名五十六歲的茶樓老闆，昨在粉嶺裁判署法庭指証一名警目與他的妻子通姦，他說：他在案發前三天，便在其家閣仔挖了一孔，後來在那孔中窺見該警目與其妻在房中赤裸，在床上作性行爲，及招警來捉姦時，仍見二人在房內。

此案原告人是中英邊境沙頭角禁區一間茶樓老闆，名林香，報住沙頭角村道馬坑道第二號，最近循民事程序，在粉嶺裁判署控訴本港一名兩劃軍裝警目李耀與其妻子徐鳳英通姦。

法庭昨以整天時間由韋華傑法官主審。法官聆畢雙方供詞後，認爲証據與証供不足，宣判警目無罪釋放。

原告林香昨向法庭稱：本年三月七日凌晨一時半，兩劃軍裝警目李耀，在上述地址的寓所中與他的五十一歲妻子徐鳳英通姦，在案發前三天，他已在家中房門開了一孔，故當晚他在門孔中窺見他和她同睡一床，脫光衣服，發生性行爲，十分鐘後，起床，未幾再返床，他乃赴警署報案，三名警員及一名探員和他一齊趕到家中，他把房門撞開，仍見二人在內，但隨他一同來的警員對他說，讓他們穿回衣服才作處理，於是在房外等候了「五個字」才進去，以後一干人等乃赴沙頭角村警署內錄案。

原訴人並提出五名証人，包括他的媳婦鄧娣、老友張連、黃昌、探員徐成，及「二六二」號警員。鄧娣作供時只說出當晚有聞聽吵鬧與喊賊聲，剛欲出房看個究竟，却因幼小的兒女哭醒，乃回房照顧小孩，以後的事全不知曉。張連、黃昌兩証人祇能供述原訴人在民國十九年與徐的女子結婚，有關通姦的事，亦不知情，而探員徐成、警員二六二號，則供說原訴人到署報案，謂其家中有賊，乃與原訴人到其家中搜查，當時祇發現他的妻子徐鳳英一人在房內床上坐着，稍後登上一個閣樓，發現兩劃警目「三三五」號李耀睡在一張帆布床上，乃將林香夫婦及李耀三人帶返警署辦理。

被告警員李耀在証人台供稱：當晚九時，由粉嶺警察訓練營往沙頭角村與鄉人打麻雀，後以時在深夜，巴士經已收車，無法返回訓練營，旋見沙頭角山茶樓的老板娘徐鳳英，他乃向徐道明來意，問可否借地一宿，徐鳳英答應，許他睡在閣仔帆布床上，後來原告帶警員返家，他始驚醒，並否認原訴人所指與其妻發生性行爲。

被告李耀並向法庭表示有三名証人，即爲「二八六」、「九四二」兩警員及徐鳳英。兩名警員的供詞與原訴人兩名警員証人的供述大致相同。

徐鳳英作供時，承認是原訴人林香的妻子，並承認與警目李耀相識。當晚她沖涼後，在門口「晾衫」，李耀對她說：「今晚頭婆，未抖呀，我要返營，有無地方瞓呀？」她說：「點解唔返差館呢？」他答：「差館有地方。」於是她招呼他在閣仔睡帆布床，在閣仔另有一小木床是她的小女睡的。

原訴人林香當庭質詢妻子，說她曾送一個亞米茄金錶及白金戒指一隻給李耀，而每月總有廿多次去香港，有兩夜沒有回家睡覺。徐鳳英說：李耀也曾送她手錶、金筆，我沒回手錶戒子，只是雜佝往來，否認有兩晚沒有回家睡覺。

至此，法官韋華傑對徐問：「你知否你的丈夫因何會告你與人發生性行爲？」徐答：「他數十年來，頭腦不甚正常！」

全部証供完畢後，法官韋華傑結案陳詞，指出替被訴人作証的三名証人口供未感滿意，且有矛盾及掩蔽之處，可是各人全部口供中，除原訴人說親眼看見他們兩人幹着性行爲之外，沒有其他人說出同樣口供。如果法庭只信原告人的口供，對被告人定罪是有危險的，究竟相信原告抑被告，法官頗感困難，因而懷疑，但這懷疑的利益，只有歸於被告，乃判被告無罪。

帝汶服刑囚犯 多已成家立業

【本報澳門訊】據押解卅五名囚犯往帝汶島充軍服刑的警員返回本澳後稱：「十多年前被解往該處服刑的要犯，部分刑滿，但其中卻有人不願返澳，因爲他們已在該處成家立業。」

他們又舉例說：「如十多年前，中央酒店殺要犯後自用鏹水毀容的被判充軍十八年要犯范希文，被解到帝汶後，被當地商人保釋，在一個農場處任助理工程師，由於生活安定，行動自由，已不願再作歸計。其他著名要犯如械刧輻與金舖的江志偉，械刧道教園一住宅，都取消了回澳之志，槍殺某百貨公司東主黃×的陳某，均已有安定的職業，至於械刧僞老搶的被判入獄共廿八年的李乘福，亦携有巨資，準備到帝汶爲謀生資本。

批租銅鑼灣海灘 供興建兩碼頭用

【本報訊】政府擬批租港島銅鑼灣區附近海面地段二九三號B段及第二幅海灘及海床。該兩幅海灘及海床之面積均爲六千七百九十方呎，批租期爲七十五年，由一九○六年十一月起計，並祇限於興建兩個碼頭之用。

一份顯示批租地區之位置之詳細圖則，現陳列於中區政府合署中座工務司署辦事處，工務司昨在政府憲報撤一項公告稱：凡反對上述批租者，須於三個月內將其反對意見以書面向其本人提出。

百幾年來 醫瘡最出名 醫風濕又好
黃貞菴膏藥
醫瘡用 黃貞菴膏藥
免除打針 排膿生肌 消腫止痛
無須刀割 不用食葯 即日見功
發售處永樂街七五號 各葯店葯行有售

新庄大人
"克痛"藥片
含有加力仙
徹底止痛
特別神速

含有為醫生最樂用之止痛最靈特效……迭較其他著名止痛或治傷風葯物更特效！
更快……更安全……更持久……更有效！
新庄大人"克痛"葯片含有加力仙因其神奇活力作用，故能立即徹底止痛，更快，更有效，更安全，更持久。
新"克痛"含有迅速安全有效之止痛成份，為醫生最樂於採用對於頭痛、一切痛症、牙痛、傷風流行症、感冒，一服見效。
市面上任何同類葯物均比不上新"克痛"葯片，其綜合成份能徹底止痛，其效神速，非此莫屬。
新庄大人 "克痛"葯片 含有加力仙 神奇功效
Cortal
CR-800

發揚中國古代醫藥秘奧
廣州來安徐三代嫡傳
徐建中老手精醫
胃腸病
胃潰瘍 胃腸脹痛 胸腹發黑 大便過多 胃酸作痛 反飢作嘔
立刻見功 一次止痛 七天痊癒 永無復發

從舒適方面來說…
由於五年來「嘉樂美」噴射客机不斷改進和擴展，全世界各主要航空公司半數以上採用。泰國國際航空公司的「嘉樂美」噴射客机實在是一種最高度的舒適享受。可口的食品和美酒加上泰國和北歐傳統人員的慇勤服務與效率，使「皇家風範」客机在舒適方面顯得盡善盡美。
請向旅行社詢問或聯絡
THAI INTERNATIONAL
電話：222288, 229966, 234862

航線網：曼谷、香港、台北、大阪、東京、馬尼拉、吉隆坡、新加坡、雅加達、加爾各答、西貢

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛 五分鐘內見效
（診金連藥紙收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功
根治 手腳軟癱臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高腳不能行頭面腫痛胸背腰痛
診所：九龍荔枝角道二八四號二樓（近北河街口）電話八六四四四五六
診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

陳養吾中醫師
專治科目 哮喘頑咳 一個月斷根
風濕骨痛內服除根 丹田病 根治偏正頭痛
年久失眠 胃痛胃脹 肺部痰血 腳腫 肝旺 風病等症
遷址通告 本醫生自一九五六年五月一日遷至香港灣仔莊士頓道176號美華大廈十二樓 杏林精舍
電話：七二四一六一（英京酒家對面）由莊士頓道正門電梯及灣仔道電梯上落均可
時間 星期一至六每日上午十時半至十二時半 星期日上午十時半至一時，下午休息
下午診所 時間：下午四時至六時 禮拜下午休息（出診預約）

騎師鄭棣池被刺傷 涉嫌男子昨提堂 准千元保釋候審

【本報訊】涉嫌刺傷著名騎師鄭棣池的男子，昨日解到灣仔裁判署麥甚安法庭審訊，警方以鄭棣池傷勢不宜於出庭，申請將案押候四日，法官乃諭將案押候至本月廿五日乃再提訊。半小時後，疑兇再度提堂，請求其保出外候審。主控幫辦未有反對，李被准以一千元具保出外。

被告駱熾樑，三十一歲，惠陽人，香港出生，職商店職員，住德付道中一二二號四樓。被控於本月廿日在民新街廿五號金馬大廈F座七樓，非法惡意傷害男子鄭棣池。

主控幫辦葵留森昨向法庭申請稱：被告暫不需答辯，因原告傷勢不適宜於出庭。並向法官請求將案押候四天。法官乃諭令被告還押到法庭羈留所內。

被告昨日出庭時，身穿淺灰藍色夏威夷恤，深綠色西褲，黑皮鞋。

兒童新村創辦人 微勞士牧師抵港 巡視兒福會各機構

【本報訊】基督教兒童福利會美國總會行政監督，本港烏溪沙兒童新村創辦人微勞士牧師，昨日下午二時卅五分，由美國經日本乘日航班機抵港，作一星期訪問，並將巡視該會屬下機構之各兒童院，及主持粉嶺育嬰院落成典禮。後將往菲律賓、南越、印度等地視察，然後取道返美。

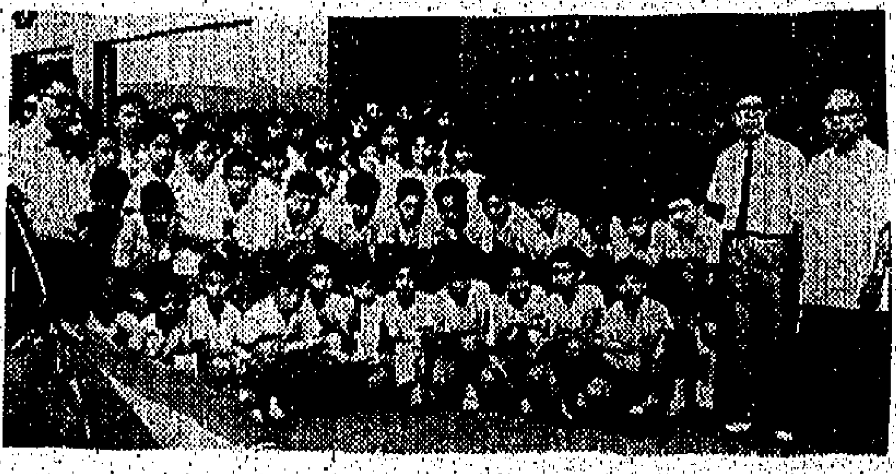
微牧師是兒童新村創辦人，他在卅餘年前已來我國傳播福音，當二十年前日軍侵略我國期間，難民遍地，他本着基督的大愛，辦理救濟工作，特別關懷兒童福利事業，在廣東各地搶救了無數的難童，給予充份的教養，有「孤兒之父」的美名。在建立兒童新村期間，不論風吹雨淋，泥濘遍地，開山填土，與工人一同工作，親力親爲，使當年一塊荒山爛地，今日成爲世界知名的「兒童樂園」，那眞不知費了微牧師多少的心血和努力。

跑鵝區街坊會 新理事就職禮 馬超常任理事長

【本報訊】跑鵝區街坊福利會昨舉行第四屆理事就職典禮，由華民政務司麥道軻頒發選任書，立法局議員……在典禮上致詞指出：基於休戚相關，患難與共的精神，做了很多「敦睦親鄰」的工作，日益成功，迺獲成就。是不能單靠經濟力量去推動，而係由全體人員的合作與服務，以及同人之努力。最後，他呼籲各坊衆未來更多的努力，使社會服務工作……

跑馬地區第四屆理事長馬超常就職致詞稱：市政局選舉議員，已經增加……使該會工作蒸蒸日上，在任坊衆之間，加強聯繫，亦爲社會服務……

該會新屆理事名單如下：理事長馬超常，副理事長王昌、杜榮德，常務理事文劍秋、周永祥、陳德圻、李生凱、張耀世、傑、羅定、馬慶鏗、何蘇寫、吳彭……



聖光堂學生參觀本報

聖光堂小學應屆畢業生七十五人，昨晨由該校校長李錫超，教導主任唐國材，教師伍明偉及陳知忍率領前來本報參觀。

各生參觀時，由本報人員引導及講解本報各項設備及各部門工作情形，並答覆各生提出的問題。

圖爲：聖光堂小學員生參觀本報後在門前合影。

交通安全示範表演 今晚在楓樹街舉行

【本報訊】一項有關交通安全之示範，定今晚在九龍楓樹街深水埗街坊福利會遊樂場舉行。

參加示範者計有：由童軍旅長麥錫興領導之香港童軍第八十旅，大同中學之交通安全隊九龍第二隊。香港交通安全會會長新寧乘神父將在會中致詞。

是項示範，係由港九各區街坊研究委員會及深水埗街坊福利會聯合警務處交通部交通安全組主辦者。

影星聯袂參觀 先施新美容座

【本報訊】好萊塢國際著名美容專家珍妮．迪舜小姐，週前由美來港，在先施公司主持新美容座開幕。電懋紅星白冰、李芝安、方紫，昨聯袂至香港先施公司蜜絲佛陀新美容座參觀，對迪舜小姐之美容新法，甚感興趣。

珍妮．迪舜小姐自明日起，將連續兩週在九龍先施公司免費指導美容，然後於下月八日至十二日在連卡佛，歡迎港九愛美女仕，參觀垂詢。

油蔴地街坊會 協助招募警察 女警結婚時發給嫁粧費

【本報訊】油蔴地街坊福利會理事長張大榮，警務處負責招募警員高級督察奇勒，幫辦馮侯大，以及華民政務司署代表盧源發，於昨午在百樂門酒家舉行有關招募警員運動之招待會。

張大榮在會上致詞稱：爲確保社會秩序與安寧，當局對于負起該項工作之警察，不斷需要增加。當警察實在是一種非常有意義，和有興趣的職業，因爲警察負起維護社會安寧的崇高責任，深受市民尊敬的，待遇方面，警方當局亦不斷加以改善中。

在油蔴地街坊會招收警察日期，爲今天和廿四日兩天，由上午九時至下午七時。有志青年男女，請到油蔴地街坊會報名。

高級督察奇勒在會中致詞說：警務處長於去年創辦手及與街坊會合作招募警員工作，從今年年初起，報名投考警員人數有四千九百餘人，而取錄人數有二千二百九十五名，素質亦比往年爲高。

有關警員的待遇情形，奇勒報告稱：剛加入的每月爲三百二十二元，六個月訓練期滿，增至三百六十四元，在離開警校服務期滿半年後，薪金至三百七十五元，此外，并有生活津貼與子女津貼。服務期滿四年，能升爲警目、警長，經過考試後，更能升至督察或警司的希望。在服務若干年後，能享有退休金和養老金。至於女警服務一段時期後結婚者，并能獲得一筆爲數一至二千元的嫁粧費。

報名投考資格是：男警年十八至二十五歲，高五呎四吋，體重一二〇磅，有中文中學程度；女警是十九至二十五歲，五呎高，體重九十四磅，未婚，具中學程度即可。一經錄取，在接受六個月訓練後，即以正式警員任用。

學校科學展覽會 第二屆九月舉行 今日舉行科學教師座談

【本報訊】孟氏教育基金會主辦第二屆香港學校科學展覽會，將於九月十日至十二日一連三天在大會堂舉行，該會鑒於本屆參加之學校異常踴躍，爲使各校科學教師有充份時間鼓勵及指導學生參加起見，決將原定報名申請期限（六月一日）展期至八月一日截止。該項申請表格及科展會小冊，參加者可具函逕向該會索取。

該會爲求集思廣益及推進科展工作起見，定今日下午一時在大會堂九樓兩演講廳舉行參加展出各中文中學科學教師座談會，由羅德斯博士主持，並由香港大學沈邁教授演講有關展品製作事項。至於英文中學科學教師座談會，另定期本月二十九日下午五時在上址舉行，屆時由該會主席潘光迥博士主持，並邀請沈邁教授演講，歡迎參加展出之學校科學教師蒞會參加。

聖思定英中 請接受新生申請

【本報訊】天主教聖思定英文中學，位於九龍佐敦道碼頭文英樓，地點適中，交通便利。據悉該校現接受新生入學申請，各區均設有派送章程處以利申請。

學生索取報名，由本月十五日起，至本月廿九日止，至於考試地點，香港方面在筲箕灣天主教慈幼中學舉行（本月三十日下午二時），九龍方面則在佐敦道碼頭文英樓該校二樓舉行（本月三十日下午二時）。該校設有多項獎助學金，如成績優良家境清貧者，可以申請。

鄧鏡波工校 定期祝校慶

【本報訊】九龍鄧鏡波工業學校，定本月廿三日校慶之日舉行盛大慶祝，主保聖母進教之佑瞻禮良辰，是日下午五時半，在校內舉行聖母像大遊行，廿四（星期一）舉行聖祭，彌撒時間爲上午七時、七時半、八時、八時一刻、九時半，歡迎舊同學屆時回校參加敬禮，同頌主恩。

司徒拔道建清水池 可存食水千萬加侖

【本報訊】司徒拔道將興建一個可存水一千萬加侖之清水池，及將來敷設橫貫港口之一條海底新水管而以配合人烟稠密日趨發展之灣仔區對用水之增加需要。

該清水池將在司徒拔道東區濾水廠之前興建，以附存經由東區快速濾水池及沙田濾水廠所消濾過之食水。來自沙田之食水，注入該清水池。

新清水池長三百呎，寬二百五十呎，深度由二十五至三十呎。其建築工程將包括移去十六萬立方碼之泥頭及巖石，及敷設一萬六千立方碼之鋼筋大塊混凝土。新水池預料於一九六七年中完成。

中區街坊會改選 周有蟬聯理事長

【本報訊】中區街坊福利會，昨補選正副監事長，由選委會主任委員黃燕清主持。開票結果，正副理事長周有、江超海、吳瑞昌，正副監事長黃燕清、張榮光五氏，均膺選蟬聯，當更收且連任八屆，政績之效，亦由梁毅油、李志楠分別蟬聯。其他各部門主任亦多連任。新選職員名單如下：

理事長周有，副理事長江超海、吳瑞昌；監事長黃燕清，副張榮光；司庫梁毅油，副李茂機；總務主任李志楠，副鄺明，梁松就；文教主任盧元博，副恒生銀行，張英倫。

黑貓製烟廠 亦購登喜路股份

【本報訊】據黑貓香烟製造廠稱：該廠爲加強與登喜路香烟廠目前之業務關係，已購入該公司普通股票若干及登喜路家族所擁有之百分之五十股份，即佔普通股份總發行額的百分之二十二點五。

登喜路香烟廠其他普通股份持有者，亦可根據同樣之條件，將他們的百分之五十股權，賣給黑貓香烟製造廠。

雀巢公司 派何金適赴瑞受訓

【本報訊】香港雀巢公司廣告部何金適，今日離港飛赴瑞士雀巢總公司受訓數週，然後將赴倫敦著名之廣告公司考察一週。何金適現年廿四歲，任職雀巢公司一年，爲該公司派往瑞士受訓之第一位行政人員。

圖爲何金適近照

黃英祥劉姱薇新婚儷影

華山觀音殿 靈融法師 定期陞座

【本報訊】大嶼山華山觀音殿同人，定本月廿五日上午十一時爲靈融法師陞座。

天津輪駛入船塢 焚燒船艙 注滿海水 消防員在船上看守

【本報訊】天津號輪昨晨十時駛入黃埔船塢之時，並將二號艙注滿海水，使該艙完全浸滅，迅速減低艙中熱度。注水工作于下午五時完成。消防員將艙蓋蓋上，並派消防員在艙上看守。

此五千五百噸之英輪天津號，自本月六日二號艙下層著火以來，十四日仍未完全撲滅，當地消防設備實屬罕見。該輪曾折往馬尼剌，以期撲滅，但未能如願，乃於前晚返回本港。天津輪係由博克海峽入口，下碇于昂船洲之北。

在消防處與海事處官員指揮下，前日上午十一時十分將艙（三）蓋揭開，八名消防員，以兩人爲一隊，配戴面具，分別入艙將當消防員用水喉直射焚燒之貨物時，黑煙直沖天空。其後，消防員將艙蓋重閉，再行開閉，並以海水注入泡沫，及二氧化碳等。

該輪之所以由馬尼剌駛回，係因當地無適當之船塢，而且在港卸貨更利便。

船公司發言人稱：是日敬備山蒜，迎佛教人士蒞臨觀禮，以此禮讚功德，祈禱世界和平。

荃灣圓玄學院 新董事明就職

【本報訊】荃灣三疊潭圓玄學院，定於明（廿三）日下午四時在該院舉行第十屆董事就職典禮，並於下午六時歡宴來賓及同人。

該院乙巳年第十屆董事名單錄下：主席趙聿修，副主席鍾嘅川、呂烈輝、周有、張汝平、梁洪川，及宋錫珍、梅朗道、陳任、戴光英、胡忠、陳萬璇、關梅、戴天福、黃允畋、何理南、方東來、伍永康、楊萬如、李倩寧、鄧國材、林……

保良局庚子年總理 歡宴黃秉乾李志雄 並爲陳卓堅南遊歸來洗塵

【本報訊】保良局庚子年總理聯誼會爲歡宴黃秉乾總理榮任兒童安置所主席，李志雄總理榮任保良局總理，及陳卓堅總理南遊歸來，特於前日在金城酒店設宴爲他們道賀洗塵。出席者有文政、王澤宏、林文傑、顏永康、李福兆、黃石華、陳錫乾、呂超卓、方東來、梁紹榮、王明棠、吳周、伯駒等。

旺角新型食府 龍樓月底開幕

【本報訊】旺角中心區百老匯戲院對面之龍樓大酒家茶樓，將於本月底開幕。據稱：該酒家係中西人仕集資五百萬元經營，飲食業巨子何漢珍任董事兼總經理，自置物業，內部裝璜富麗，別饒風格，而適合現代化。東方色彩，粹美炙美輸，別具風格。二三樓日夜茶市，晚飯酒席，御點御菜，所有食譜，採用正宗古法，別樹一幟。

電話按次收費問題 電話業務諮委會 請市民提出建議

【本報訊】港府已將香港電話有限公司之一項尚未交電話業務諮詢委員會。該項咨詢係關於政府是否會對電話按次收費之申請加以有利之考慮。該諮詢委員會主席胡百全議員昨稱，爲便利本委員會對此事作全面研究起見，請市民用書面將意見與批評函本委員會提出。胡氏向市民提出保證該委員會將對此問題加以詳細考慮，及在適當之時候向政府提出建議。

憲報公佈批准 卅八人入英籍

【本報訊】據政府憲報公佈：批准加入英籍的人士共有三十八人，計爲：葉維仲、伊士蓮、劉炎忠、張秀、何錦駿、王金成、孔浩光、何廷森、杜又名杜仲文……

中國評論 一五九期出版

中國評論本期主要內容，兩篇是有關俄共對越問題，有深入的分析。一篇是關於美國的所謂「擴張」與「鶴派」之爭。此外，有文章告訴你，一點新的俄共文的第一手資料，執筆者均爲名家，嚴雋、萬冰氏、金思氏等。

民主評論 第十期出版

民主評論半月刊第十六卷第十期（總三六九號）經已出版。本期要目有徐復觀的「唐代山水畫的發展及其演變」，牟宗三的「象山與朱子爭辯」，徐高阮的「共同知識學的展開（三）」，以及乏渠的「論魏晉之玄學…」，李薇的「中影響」等。

小童身份証待領

本報讀者洽獲B五二五九六五（1）號，姓梁的兒童身份証一張，現已將該証寄交人口登記局，失主可往向人口登記局領回。

蔡司影機港代理 歡宴李曼博士

【本報訊】西德蔡司廠攝影機及照相器材總代理禮利洋行，日昨在大同酒家歡宴蔡司廠李曼博士。李曼博士將講述及介紹一九六五年西德蔡司廠之近況及攝影工業趨向。據稱：蔡司廠將大量生產新型電子測光攝影機，以應各方之需求。

圖爲禮利洋行何萬斌（右起第一人）、李曼博士、唐運南、雅荒利高經理、蔡司廠駐港代表貝露。

美佐寇女裝襯衣廠 舉行時裝表演

【本報訊】美商佐寇JORCO女莊襯衣製造廠，前日在希爾頓酒店菲律賓廳舉行時裝表演，招待本港百貨商。該廠首腦羅爾佐丹（Dan Jorco）稱：此次演出是介紹該廠最新出品，使本港人士有進一步認識。參加表演的五位模特兒，全爲該廠職員，展出服裝共有二十四套，款式是綜合歐美、西班牙及菲律賓特色。

美體育學院院長 昨訪問聯合書院

【本報訊】美國印第安那州立大學體育學院院長丹尼爾博士，昨往香港中文大學聯合書院訪問。

丹尼爾博士抵港時，由該院院長鄭棟材，代副院長楊乃舜等接待，並參觀該院各部門，承予稱許。隨即由鄭楊二氏陪同應中文大學校長李卓敏博士之邀，參加該大學每月舉行的午餐例會。丹尼爾博士爲體育專家，此次到港，作爲期一月的教育考察。

圖爲美國印第安那州立大學體育學院院長丹尼爾博士訪問中文大學聯合書院，與該院正副院長鄭棟材、楊乃舜同攝。

利瑪竇神父英文書院

招收1965—66年度新生通告

班級：由本年秋季起，本校中學分男生部，女生部，另設小學部，名稱及班級分列如下：

(一)利瑪竇英文書院男生部：F.1 F.2 F.3 F.4 F.5(會考班)，F.6（大學預科班）

(二)利瑪竇英文書院女生部：F.1 F.2 F.3 F.4 F.5(會考班)，F.6（大學預科班）

(三)利瑪竇英文書院小學部：P.1 P.2 P.3 P.4 P.5 P.6

報名手續：凡欲投考上列各班級者須向本校校務處領取申請表格，填妥後連同照片兩張及報名費二元交回本校，並於指定日期到本校禮堂參加入學考試。（星期六及星期一兩天照常全日辦公）

校址：九龍界限街大坑東道4390號地段（4A，2D，7A巴士均可到達，12A，2B，6D巴士可達大坑東道口）電話：812347

ST. GABRIEL'S SCHOOL 聖嘉伯烈英文書院 招男生收女

本校以發揚基督精神，採用完善之教育方法，培養青年使其成爲良好之公民爲宗旨。

班級：中學部：F・1級新生F・2——F・5插班生。小學部：P・5——P・6插班生。

報名：每日上午九時至下午六時。 考試：五月廿九日（星期六）下午三時正。

校址：九龍城嘉邊道3—3A號全座電話833413（凡經取錄註册之F・1新生一律須於暑期回校免費補習英文、數學等科。）

英文夜校招生……班級：由字母班至F・3 授課時間：下午七時半至九時半（星期一至星期五）

監督：陳延瓊 校長：莫培遠

香港屋宇建設委員會通告

有關官塘和樂邨第二期申請事

本會接受申請租住之申請將定於本年五月二十二日（星期六）正午十二時截止，逾期到達之申請書將不受考慮。申請人士將於短期內接獲本會所發之登記號碼咭，除非申請人在本年六月十二日前未接獲該種咭紙，請勿作任何查詢。

天星小輪有限公司特別啟事

本公司紅磡新碼頭有一小型商店舖位，可作售賣報紙、香烟及糖菓之用，現招人租賃。欲知詳情及擬租賃該舖位者，請向九龍碼頭交通主任接洽，電話六六四二八一。有意承租者，請於一九六五年五月卅一日（星期一）後前將顧出租金，函知本公司總經理，過期無效。

天主教聖瑪加利女書院

ST. MARGARETS' CATHOLIC GIRLS' COLLEGE

特點：(一)本校遵照天主教會傳統，提倡男女分校，俾女生能在寧靜之環境下，接受學問之薰陶。

(二)本校由香港大學畢業女教師聯合贊助，乃辦理完善之英文女書院。

(三)本校大部份師資均由香港大學及天主教會女校畢業女教師担任。

(四)本校爲防止女生習染社會不良風氣，特設訓育部，以「管教並重，學風淳樸」爲訓育目標。

校舍：一、正校：位於九龍尖沙咀高尚地區柯士甸道，環境幽雅，設備完善。

二、分校：位於九龍太子道，具有園林校舍兩幢，佔地一萬五千餘平方呎，可容納女生千餘衆，乃理想之女校地點。

招生：英文中學部F.1—F.4。英文小學部P.1—P.6。試期：六月十三日

校址：正校：九龍尖沙咀區柯士甸道144號（九龍西洋木球會對面）

分校：九龍太子道229—231號（近天主教聖德肋撒教堂）

邱吉爾英文書院

(一)本校招收下年度小學P.1至P.6中學F.1至F.3各級男女新生（明年遞增至F.5班）

(二)即日起開始報名請携帶相片兩張及証件至本院校務處辦理報名手續報名費兩元

(三)考試日期訂於本年五月卅日（星期日）上午九時地點在九龍塘界限街喇沙書院

院址：九龍南京街卅號至卅六號全座

天主教斯德望男校

本校不收飛型學生

特點：(一)師資優良：本校校長利國傑先生(MR EDDIE LEI)早期出身於喇沙書院及香港大學：主要科目教席均由喇沙書院及香港大學畢業教師担任。

(二)管教嚴密：本校敦聘香港大學畢業著名教師吳渭波先生(MR PAUL NG)專治訓育，取締飛型學生。

招生：英文中學部F.1至F.5。英文小學部P.1至P.6。考試日期：六月六日。

校址：九龍塘界限街118至120號全座（窩打老道交界處附近）

電話：823431。

BACON ENGLISH COLLEGE 培根英文書院

招生｜英文中小學：P.1(小一)—F.5(中五)

中文中小學：小一—中三

幼稚園：高級，初級。

持升中考試証者免試入F.1或中一

報名：即日開始，電話：810046

校監：余明哲 校長：關其昌

校址：（自置校舍）九龍大埔道72—74號全座

香港中文大學聯合書院

徵聘講師

(甲)本校現徵聘下列講師：

㊀中國史講師一名

㊁經濟學講師一名

㊂會計財務學講師一名

(乙)資格：應徵者須具有高級學位及相當之大學教學與研究經驗。

(丙)本校教學語言，以中文爲主。

(丁)待遇：

男性：月薪由港幣二千八百六十六元起，分九次遞增至三千七百六十六元（年增一百元）

女性：月薪由港幣二千一百三十三元起，分九次遞增至二千八百五十三元（年增八十元）

另有儲蓄金計劃，按照薪金數額由校方及教職員儲備百分之十二．五。

(戊)獲選者於一九六五年八月一日就職。關於海外受聘者之旅費及住屋津貼等，請函向本校總務長。

(己)應徵人須具申請書三份（本校不另發申請表格）附錄詳細履歷連同最近相片，証件副本及諮詢人三位之姓名地址，於一九六五年六月十二日前，逕寄香港九龍亞皆老街聯合書院總務長收。應徵人如有著作，希於申請時一併附寄。

院長鄭棟材 一九六五年五月廿一日

荃灣興建巴士總站 葵涌增闢新路多條

【本報訊】新界荃灣楊屋道與大河道交界處將於短期內興建一新巴士總站。該巴士總站佔地約九千方呎，將設有數個巴士停車處及的士停車處。其興建目的，在減輕臨時渡海小輪碼頭附近地區之交通擠迫情形。敷設水渠及舖設路面等，亦為該建築工程之一部份。水渠工程將包括敷設一條長約四百三十呎及十五吋口徑之水渠。上述工程預料於本年七月開始，約需四個月方能完成。

又新界葵涌將於本年七月開工興建若干條新路，全長約四千八百呎。上述之新路為葵涌發展計劃之一部份，將在青山道以南，未來之葵涌道以西之地區興建。新路之闊度由三十呎至四十八呎不等，路面將舖以瀝青。

新路之污水渠及雨水渠之工程亦將同時進行，污水渠共長約三千九百呎，口徑由六吋至三十吋不等；至於雨水渠之長度則為四千八百呎，口徑為十五吋與六十吋之間。興建新路及水渠之工程，約需十八個月方能完成。

市政事務署 九龍分局 今日啓用

【本報訊】市政事務署在九龍新建之分局及辦公處已告落成，並定於今日啓用。此新建築物位於九龍洗衣街，介於旺角道與豉油街之間，佔地約六萬五千方呎，分為兩翼，共一高四層，另一高五層。

分局現設有車房、工作間、消毒所各一處；復有若干貯物所、飯堂及辦公室；並有宿舍供需住於該建築物內之少數員工使用。市政局由新委之一位副總監管轄之潔淨科九龍總處，亦將設於此分局內。

九龍區現有運輸車輛二百七十六部，供清除垃圾及大糞，清洗街道，自屠房輸送肉類，及市政局各種服務之用。現在當打老道之舊分局車房，當初原係建作容納拖車牛隻之用者，對於停泊現時之車輛，自然不敷應用。新建之分局，具有停泊車輛及簡單修理與補發車輛之設備，假如能將潛方各分支機構集中於同一建築物內，則對於各項工作之配合，常有裨益。

該分局內面積：地下為車房及工作間。地二樓為消毒所，總貯物所，飯堂及防治虫鼠組辦事處。三樓為小販管理隊辦事處及運輸組辦事處。四樓為潔淨科九龍總處，新界科及新界牌照處防治蟲鼠組辦事處及康樂科。五樓為民眾安全服務隊區總部，各衛生區辦事處。北翼：地下為車房及工作間。一至六樓則為員工宿舍。

香港華人銀行經理 周啓賢赴歐美考察

【本報訊】香港華人銀行董事兼總經理周啓賢伉儷，於前晚十時十五分，乘泛美航空公司班機，作環球業務訪問，周氏此行為應歐美銀行界邀請，前往考察，并拜訪各地有關代理銀行。

據悉：周氏此行，除作環球業務訪問，以期擴進該行業務外，并參觀世界各地銀行之最新設備，以資該總行新廈落成後，一切佈置，有所借鏡。

周氏早年畢業于美國丹尼遜大學經濟系，并在英國考得大律師銜，曾在香港上海滙豐銀行倫敦分行實習四年，于一九五五年回港，加入香港華人銀行服務。周氏博學多才，精明能幹，對該行擘劃頗多，此次出國作環球考察訪問，相信將來對本港金融業當有莊大貢獻。

是晚親臨機場送行者計有該行董事長周錫年爵士伉儷，周啓邦伉儷，曾德明、黃偉聰、鄭宗樑、王唐銘伉儷、馮萬事伉儷、郭致禮、黃紹廉、方潤華、黃展雲、劉文翔、周瓊、馬亦駒、李杰浩、陳安、周功袍、周滿、周有、周道寬、周永泰、周錫萬、周欽宜、周滿深、周渠芳、蔡朗山、曾志民、翁鑑泉、吳洲、諸兆鴻伉儷、劉冠瑞伉儷、商晉榮、郭颷標伉儷、盧尊組、余國基、陳國鴻、何棣棠、周啓聰、周啓瑞、周湛燊、陳紹垣、黃漢明、李顯武、殷禮廷、容顯榮、林國新、高耀東、梁焯文、張治平、黃志斌、劉玲君、及東莞同鄉會代表，周氏宗親會代表，香港至德總會代表等，二百餘人。

周啓賢伉儷上機前與親友合照

家庭計劃歌比賽 舉行頒獎典禮

由李樹芬布祿士何佐芝主持

【本報訊】香港家庭計劃指導會，與香港電台，及商業電台合辦的「短篇廣播劇本」及「家庭計劃歌」比賽，昨在香港電台由李樹芬博士主持頒獎。

儀式由香港家庭計劃指導會主席郭佩璋夫人致開會詞，報告有關主辦兩項比賽的情形，繼由李援華報告評選經過，隨由李樹芬博士頒發得獎人獎金，港台布祿士處長頒發廣播劇優勝紀念錦旗，商台何佐治總經理頒發家庭計劃歌曲比賽優勝紀念錦旗。頒獎禮畢，並播放獲選冠軍的「家庭計劃歌」及錄音「家庭計劃短篇廣播劇」。

劇本比賽是香港電台與家庭計劃指導會合辦的，投稿共六十五份，歌曲比賽是商業電台與家庭計劃指導會合辦的，投曲共八十二份，兩項比賽各有評判員三位，其中一人為該會主席郭佩璋夫人，其餘兩位廣播劇評判員為香港電台中文台長周乃揚，及歐劇界前輩李援華；歌曲評判員為商業電台中文節目主任鄺天培，及作曲與歌唱家周聰。

比賽獎品除現金外，其中的紀念品是由兩大電台分別送出，獎金部份是由李樹芬醫學基金會捐贈的。

評判結果，廣播劇計取錄冠、亞、季軍各一名，優異獎七名，歌曲錄取冠、亞、季各一名。入選作品在最近期內將分在兩大電台播出，首選歌曲定為「家庭計劃歌」，將由商業電台樂隊及藝員錄音，以後在有關家庭計劃的節目中作為主題曲；各入選劇本，則由香港電台藝員演播，按次播出。

茲將獲選名單及所得獎品列下：「家庭計劃短篇廣播劇」劇本比賽冠軍：尹煥權，獎金五百元，錦旗一面；亞軍：余石寅，獎金二百五十元，錦旗一面；季軍：李茂南，獎金一百元，錦旗一面。優異獎：李柏榮、李瑞枝、陳任初、龔夫、鄭劍聲、羅松壽、陳榮邦、任位，獎金五十元。

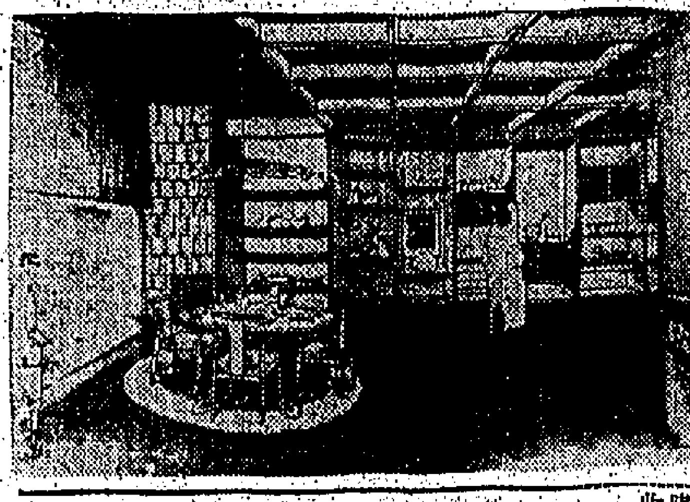
「家庭計劃歌」歌曲比賽冠軍：盧錦芬，獎金五百元，錦旗一面；亞軍：楊翠珍，獎金四百元，錦旗一面；季軍：陳麗儀，獎金三百元，錦旗一面。

家庭計劃劇本及歌曲比賽，李樹芬主持頒獎：（上）劇本比賽冠軍尹煥權領獎。（下）歌曲比賽冠軍盧錦芬領獎。

郭良蕙新著 第四個女人

【本報訊】今日小說創刊號「第四個女人」，為名女作家郭良蕙最近中篇創作，描寫男女戀愛心理變化，筆墨細膩，曲折傳神，使人不忍釋手，極富人情，現已由新文化事業供應公司出版，與興記書報社發行，各大書店報攤有售，每本港幣四角。又新文化事業供應公司之今日小說第二輯七月的陽光，為李藍女士之著作，決定六月初出版，愛好文藝小說之讀者，務請注意。

新瑞興公司 增設兩部門



【本報訊】瑞興公司為增加對顧客之服務起見，特於尖沙咀，彌敦道廿七至卅一號擴充新址之閣樓，增設若干新部門，而新址閣樓商場之全部裝飾，乃由菲拉夫人所設計，獨具風格。茲介紹新設部門內容：

㈠室內裝飾設計部：乃與PACIFIC HOUSE合作，由安德魯在該部門專責搜購各國具有價值之新奇貨品，供顧客選購，從旁研究它的構成物品的質與量的程度，從而對顧客提供改良意見。

新瑞興公司擴充新址閣樓商場室內裝飾設計部份的工作，而安德魯先生服務目標，乃使顧客有機會購到最有價值而且實惠的貨物。

㈡新娘禮物服務部：在香港的百貨公司來說，是罕有的部門，有許多新家庭，往往在結婚時，常常收到各親友餽送同樣而不實用的禮物（例如：新婚家庭通常須用的牛油刀，反而沒有收到），因此，瑞興公司為了實際的需要，特增設這個新部門，專為新娘服務。辦法為：選擇新家庭所需用的東西，列具禮品清單後，由本人或伴娘送交該公司新娘禮物服務部，並通知各親友，可到該公司（參照該清單內列禮品）採購致送，因此，新娘收到親友餽送者，均為新家庭所需之實用禮物，而各親友又不致重複送同樣禮物。以上新設部門，定於本月廿五日開幕，並敦請美國駐港總領事夫人剪綵，設香檳招待。

新娘登記新家庭所需要禮物情形。

羅理基夫婦 赴加度假

【本報訊】行政局非官守議員羅理基醫生夫婦，偕同李比利奧夫人，於昨日下午二時搭加航第四零二班機赴溫哥華度假，同時將參加一項授學位儀式。羅理基醫生夫婦之公子攻讀英屬哥倫比亞大學，將於本月間畢業。

太平洋行機械推銷員 虧空公款逾萬 判處入獄五月

【本報訊】太平洋行前任機械推銷員鍾德全，涉嫌於任職期間收取服款後將之侵吞作為己用，涉及款額一萬一千餘元，昨在中央裁判署康士法庭被控七項虧空公款罪名，被告承認控罪，結果法官判處他入獄五月。

被告男子鍾德全（又名鍾鬥德全，又名約瑟鍾）四十九歲，報住大埔光復道六號A三樓，有一妻四子女，被控罪名如下：㈠一九六三年十月卅一日，虧空太平洋行一千三百元；㈡同年九月一日，在同樣情形下虧空公款二千元；㈢同年四月十七日，虧空公款三千五百元；另有四項同樣性質，供法官判案時作參考而予處分的罪名，涉及款額共五千元。

主控商業犯罪調查組波頓幫辦透露案情指出：被告於一九六〇年一月至一九六四年二月底，在太平洋行任機械推銷員職外，另有百分之一至百分之二點五的佣金。被告並在九龍方面開設了一間聯德建築公司。

關於首項控罪的案情：被告於一九六三年八月間向良德堂紀建築公司推銷了一架二二RB號的挖泥機，至同年十月卅一日該公司一名職員至被告所任職的太平洋行找被告，當時被告不在，來人乃將一張一千三百元面額的支票交由該行的職員轉交給被告。被告收到該支票後，並沒有交給其所任職的洋行辦理，將之存入他的聯德建築公司戶口作為己用。

次項控罪所涉及之款二千元，是由一間鐵器建築公司交給被告的，被告收取該款後，曾發回一張收據給該公司，但被告並沒將它交給太平洋行而將其虧空。

至於第三項控罪的案情，則是被告於一九六三年四月十七日，由澳門一間星輝建築公司處收取了三千五百元，被告於收款時亦發回了一張同樣的收據，但被告隨後亦將其虧空作為己用。

被告是於去年二月底離開太平洋行的，此後被告曾去澳門住了一個時期，至去年九月間始返回本港，隨即到船灣淡水湖工程處任職。被告是在本月卅日被警方商業犯罪調查組人員在其家中拘捕的。

法官聆畢案情後，考慮及供參考的四項罪名，乃判處被告首項罪入獄三月，次罪及第三項罪名各入獄一月，各罪分期執行，即合共入獄五月。

交通版

邊行公司旗下 邊和力治貨輪

明早可抵港卸貨廿四日返歐洲 邊多倫同日到埠廿五日回歐洲

【本報訊】邊行輪船公司所屬貨輪邊和力治號（BENVORLICH）由歐洲載運貨物前來遠東，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿三）日到達本埠。該輪在港停留一日，起卸貨件後，擬定翌（廿四）日離港，回航歐洲。

另一艘邊多倫號貨輪（BENDORAN）則自日本航返香港，計程，可能同於明（廿三）日航抵本埠，該輪在港逗留兩日，落載後，擬定本月廿五日離港，返回歐洲。

圖片說明：國泰航空公司主辦之亞洲美術聯合展覽會，現在馬來西亞舉行。香港藝術界有十五幅作品參加展出，圖中一幅名作品為雕刻，題名「峯樹重疊」，是由一位香港名藝術家溫讌（譯音）之創作，國泰航空公司空姐陳文麗，在會場參觀展覽時，為該幅藝術作品所吸引，正在欣賞。

寶隆洋行代理貨輪 步高達今到港

泊A泡落貨廿五晚航返歐洲 高麗六月八日抵埠翌日開歐洲

【本報訊】寶隆洋行代理貨輪步高達號（BOGOTA）今（廿二）日晨早自上海航返抵港。該輪在港逗留三日，放碇中環海面A字四號浮泡落貨後，擬定本月廿五日晚間離港，轉航歐洲。

該公司另艘貨輪高麗號（KOREA）亦由上海回航，於六月八日方能到達香港。該輪在港停留一日，落載後擬定（九）日離港，航返歐洲。

國際公司旅運部 代留學生定購 飛機輪船座位

國際公司消息：本年秋季前往美國及加拿大深造之學生，預料比上一年度為多。國際公司旅運部為辦理該等學生出國手續迅速完善起見，特加強服務陣容，代購安全機票，申領証件，定購機船經濟客位（包括各埠各種機車接駁），運送行李，與當地文教機關聯絡，招待等項，均規劃週到，務使初出國門學生抵達目的地後，絕不感到生疏隔膜。

本年度該公司舉辦廉價機位，由香港至三藩市或溫哥華仍僅收美金三百五十元，經濟船位則因配得之客房大小而定，大概總在美金三百一十七元之間，行李則可携帶三百五十磅。

至於該公司代理之七洋大學招生事項，早於上月底已開始接受，現第三批申請入學之新生名單，亦已於本月中旬寄遞美國該校云。

截信時間

今（廿二）日（星期六）

空郵

菲律賓　信件正午　包裹上午十一時

越南、泰國、寮國、印度　信件下午一時　包裹正午

印尼　信件下午一時　包裹正午

丹麥、挪威、瑞典　信件下午二時　包裹下午一時

緬甸、荷蘭、比利時、瑞士、法國、義大利、非洲、英國　信件下午二時　包裹下午一時

美國、中南北美洲、夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時

埃及、蘇丹共和國、德國　信件下午三時　包裹下午二時

泰國、馬來亞、北婆羅洲、錫蘭　信件下午五時　包裹下午四時

澳洲、紐西蘭、非洲　信件下午六時　包裹下午五時

台灣、日本　信件下午六時　包裹下午五時

越南　信件下午六時　包裹下午五時

菲律賓　信件下午六時　包裹下午五時

加拿大　信件下午六時　包裹下午五時

柬埔寨、法國　包裹下午五時

巴基斯坦、瑞士　包裹下午五時

平郵

墨西哥　信件正午　包裹上午十一時

委內瑞拉、荷蘭、英國、地里斯、千里達、瓜圭亞那、蘇利南　包裹上午十一時

東非洲　信件正午　包裹上午十一時

毛里求斯、荷屬東非洲、南非洲共和國、巴西、阿根廷　信件下午二時　包裹下午一時

台灣　信件下午五時　包裹下午四時

明（廿三）日（星期日）

空郵

尼日利亞、和國、迦納、象牙海岸共和國、塞拉勒窩國　信件下午五時　包裹下午四時

東加利、法國、泰國、埃及　信件正午

伊朗、巴林、瑞士、巴基斯坦　信件下午二時

美國、中南北美洲、夏威夷　信件下午二時

馬來亞、山打根、羅乃、帝汶　信件下午二時

台灣、日本、澳洲、紐西蘭　信件下午六時　信件下午五時　信件下午三時

平郵（休息）

大陸澳門截郵時間

中國大陸　空郵、平郵　信件上午六時

澳門　信件上午十一時　下午二時半　下午六時正　包裹正午

週末　信件下午一時　包裹下午六時

星期日　信件下午一時　包裹正午

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
羅曼	貨船	NORMAN	日本	廿三	太古
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	廿三	邊行
可途馬士茲	貨船	HERTA MEK	日本	廿三	捷成
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	日本	廿三	太古
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	廿三	邊行
萊茵	貨船	RHEINLAND	日本	廿三	捷成
海明	貨船	HAIMENG	上海	廿三	多利順
海雄	貨船	HERO	新加坡	廿三	多利順
馬德遜萊	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿四	渣華
多璃島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	廿四	日郵
亞美利加丸	貨船	AMERICA MARU	日本	廿四	大阪
芝本鋒	貨船	TJIPONDOK	非洲星洲	廿四	渣華
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	廿四	太平
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	廿四	太平
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	日本	廿五	日郵
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	廿五	美輪
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	新加坡	廿五	大阪
德華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	廿五	捷成
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿六	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	廿六	多利順
芙蓮些亞	貨船	FLINTSHIRE	歐洲	廿六	怡和
景星	貨船	STAR ANTARES	星洲非洲	廿六	福來
華星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	廿六	福來
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	廿六	太平
大鴻圖	貨船	TARANTEL	美國	廿七	多利順
海興	貨船	HAIHING	日本	廿七	多利順
秘魯丸	貨船	PERU MARU	馬來亞	廿八	太平
士打利奧	貨船	STR.RIO	南美南非星洲	廿八	渣華
加菲路總統	貨船	PRES.GARFIELD	美國日本	廿八	總統
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	廿八	怡和
麥家安	貨船	MACHAON	日本	廿八	太古
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	廿八	多利順
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼剌	廿八	美邦
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿八	福來
愛斯碧琪	貨船	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿八	鐵行
墨爾砵丸	貨船	MELBOURNE MARU	新加坡	廿九	大阪
士打可倫坡	貨船	STR.COLOMBO	日本	廿九	渣華
莎寶士泰	客船	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿九	捷成
青島	貨船	TSINGTAO	日本釜山	廿九	太古

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
柯利近	貨船	OREGON	美國加拿大	廿三	怡和
亞拉瓦他	貨船	ARAWATTA	日本	廿三	鐵行
賽姆士	貨船	SAMOS	菲島澳洲	廿三	天祥
日川丸	貨船	HIKAWA MARU	中南美洲	廿三	太平
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	非洲	廿三	大阪
魯斯	客船	RUYS	星洲南非南美	廿三	多利順
莎維亞	貨船	CERVIA	日本	廿三	太古
萬華域	貨船	VAN WAER WYCK	非洲	廿三	渣華
西雅圖丸	貨船	SEATTLE MARU	美國	廿三	大阪
可途馬士茲	貨船	HERTA MSK	印尼	廿四	捷成
羅曼	貨船	NORMAN	紐西蘭	廿四	太古
歐多美頓	貨船	AUTOMEDON	歐洲	廿四	太古
萊茵	貨船	RHEINLAND	歐洲	廿四	捷成
國泰	客船	CATHAY	歐洲	廿四	鐵行
安慶	客船	ANKING	基隆	廿四	太古
海明	貨船	HAIMENG	婆羅洲	廿四	多利順
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	廿四	太平
邊和力治	貨船	BENVORLICH	歐洲	廿四	邊行
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	曼谷	廿四	太平
讚岐丸	貨船	SANUKI MARU	星洲歐洲	廿五	日郵
先鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿五	美輪
步高達	貨船	BOGOTA	歐洲	廿五	寶隆
亞美利加丸	貨船	AMERICA MARU	星洲非洲	廿五	大阪
馬德遜萊	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	廿五	渣華
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	廿五	邊行
多璃島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	廿五	日郵
海雄	貨船	HERO	日本	廿五	多利順
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	廿五	大阪
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
芝本鋒	貨船	TJIPONDOK	日本	廿六	渣華
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿六	怡和
德華士泰	貨船	TRAVESTEIN	歐洲	廿六	捷成
華星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲非洲	廿七	福來
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿七	美輪
芬海	貨船	FERNSEA	美國	廿七	多利順
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	廿七	太平
景星	貨船	STAR ANTARES	日本	廿七	福來
大鴻圖	貨船	TARANTEL	美國	廿八	多利順
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿八	多利順
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿八	多利順

今日來往班機

（星期六）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	三藩市東京	下午八時五十分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	亞庇婆羅乃	下午四時五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時卅分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	漢城東京沖繩台北	半夜十二時卅分
民航	東京大阪沖繩台北	下午十時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午三時十分
法航	法印泰東	下午五時五十五分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
菲航	馬尼剌	中午十二時三十分
印航	東京	下午五時廿五分
馬航	新加坡	下午一時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
越航	西貢	下午四時
印尼	東京	下午四時
泰航	東京大阪台北	下午四時廿分
泰航	曼谷	下午九時五十五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時
英航	仰光印度倫敦	下午五時一刻
國泰	亞庇婆羅乃	上午七時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	越泰緬印	下午四時四十分
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京	上午九時
民航	台北	下午一時五分
民航	台北	半夜十二時五分
德航	東京	下午四時卅五分
法航	東京	下午六時五十五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時十分
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時五分
泰航	曼谷星洲	下午五時
馬航	吉隆坡星洲	下午二時卅分
瑞航	東京	下午六時廿五分
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十五分

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
東月（貨）	EASTERN MOON	上海	怡和	A廿三	上午七時
莎維亞（貨）	CERVIA	西澳洲曼谷	太古	A廿五	上午六時半
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西區碼頭	下午七時
菲律賓丸（貨）	PHILIPPINE MARU	日本	大阪	A泡	上午
西雅圖丸（貨）	SEATTLE MARU	日本	大阪	A泡	下午九時
柯利近（貨）	OREGON	曼谷	怡和	A七	下午五時
步高達（貨）	BOGOTA	日本	寶隆	A四	上午八時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
春日山丸（貨）	KASUGASAN MARU	日本	大阪	九龍灣	下午
萬鷹士吉（貨）	VAN HEEMSKERK	日本	渣華	A十二	下午五時
利士碧琪（貨）	KRISTIN BAKKE	星洲西澳洲	銀行	A二	晚間
寶郎雅利（貨）	BRONXVILLE	星洲庇	銀行	A卅二	下午
伊利諾（貨）	ILLINOIS	溫哥華	怡和	A卅三	半夜
烈雌城（貨）	C. RIPON	歐洲	銀行	九龍倉碼頭	上午十時
美華碧琪（貨）	MARTHA BAKKE	美國溫哥華	鐵行	A廿七	上午

安慶 快輪

每逢星期四由基隆開，星期一由香港開，星期三到基隆

貨客接洽處 太古輪船公司 台北中山北路一八〇號 香港干諾道中五〇號

挪威快輪 特大新型雪房 愛斯琪 "ASTRID BAKKE"

五月廿五日抵港 廿七日啓行

經日本往：溫哥華，郎非路，西雅圖，砵倫，並轉駁加拿大美國內陸各大城市

貨倉部請經理兩處電話二三三〇一一內線卅四號

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

如刊廣告 電話七三〇〇七八

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

遷址啓事

本公司原在聖佐治行之辦事處已定於一九六五年五月廿二日遷往新太子行二一一至二一八室電報掛號：PRES LINES，郵政信箱：五十一號，及電話：二二〇一七一至二二〇一七五，均仍照舊，並無改動，敬請各界垂注。

每日班期 獨此一家 噴射客機 直航 馬來西亞

馬來西亞航空公司 電話：六六二二二一

星期六 下午啓航 二時半 飛吉隆坡及星加坡

督憲盃足球賽次仗
華協抗足總
五時半在花墟上演

【本報訊】華協對足總的督憲盃足球賽第二仗，今日下午五時半，在花墟球場舉行。與場爲丙組盃準決賽，港會對天天，定下午三時半先行交鋒，門券一律二元四角。

華協與足總的督憲盃足球賽第一仗，經于十九日舉行，結果是三比二足總隊獲勝。根據比賽規則，足總隊今天得勝或賽和華協隊，均可奪得本屆督憲盃賽錦標，要是華協今天能勝足總隊超過一球，華協便獲得冠軍，要是華協僅勝足總隊一球，督憲盃錦標誰屬，便要擲毫決定。

華協隊的人腳，與比足總隊顯得多了，不論鋒衛實力均優于足總，他們所以在第一仗敗于足總，最主要的原因，爲門將郭德先在比賽中受傷退出比賽，須用守衛權充把關，及以十人應戰之故，並非技不如人。

今天的華協隊人腳，除第一仗的原班人馬外，並加選劉儀、陸文滔兩人助陣，雖然郭德先仍未傷愈，不能登場，但有近況甚佳的張國駒接替把關，實力並無絲毫影響。

足總隊方面，人腳與第一仗大同小異，只是正副選署有調動而已。

觀足總隊日前與華協隊首次交鋒的演出，全隊鬥志旺盛，氣力充沛，此亦爲他們優於華協隊的地方。

因此今天的一場比賽，以腳下功夫言，華協平均確勝過足總隊，華協隊苟能全力應戰，將不難擊敗足總隊，奪得督憲盃，不過，華協在第一仗日有數員主將缺陣，今天登場與否，實難逆料。假如有正選多人不出，使攻守力減弱，遭遇質戰意高昂的足總隊，就不易言勝。

西德史托嘉隊
改廿四日來港
廿六廿八日原定賽序不變

【本報訊】西德史托嘉足球隊，原定昨日下午六時四十五分抵港，但昨午足總接獲該隊急電，謂廿四日下午四時，始由西貢改乘越南航空公司班機抵港。

由於客軍抵港日期延遲兩天，故足總爲彼等安排之一切活動，因而略有更改。原定今午一時在雅陶酒店舉行之記者招待會，亦告取消，改於下週一下午七時三十分舉行。

西德史托嘉隊訪港期間的活動爲：

廿四日：下午四時，由西貢抵港，下榻臨時大水雅陶酒店。下午七時三十分，舉行記者招待會。

廿五日：上午自由活動，下午五時三十分，往大球場試腳，下午八時，埠際宴。

廿六日：上午，自由活動。下午七時十五分，前赴大球場，出戰香港代表隊。

廿七日：上午十時，環遊港島，在香港仔午膳。晚上電影招待。

廿八日：上午自由活動，下午七時十五分，前往大球場，出戰華聯隊。

廿九日或三十日：西德史托嘉隊離港赴馬尼拉，繼而訪問澳洲。

·筱英隊練球· 筱英女子隊今日征澳，昨日繼續操練，圖爲教練林尚毅，向球員講解踢球方法。

日松下排球隊
廿七到港
即晚出戰南華
廿八對抗港聯

【本報訊】港九排球日男子排球賽秩序，決定由南華、港聯迎戰日本松下男子隊，兩場均爲六人式的比賽。

排聯昨日的會議，於下午一時在北角中國酒家舉行，由比賽小組主委石振達主持，據報告：日本松下隊，曾在菲律賓、星谷作賽，該隊於廿七日由新加坡飛抵港，計程當日下午三時抵埗，至廿九日離港，在港逗留期間，作兩場比賽，松下隊此次到各地訪問，乃準備與各地排球主管機構接觸，以作明年參加第五屆亞洲排球賽的有關部署。

經討論後，決定編排港日六人式排球賽兩場，廿七日下午八時半，由聯賽冠軍南華對日本松下隊，廿八日下午八時半，由港聯隊對日本松下隊，兩場均在九龍伊利沙白青年館舉行，加插一場序幕戰，交由比賽小組主委編排。

港聯隊的球員人選，亦選出，全部十二人，選出的球員名單爲：曾錫忠、余耀鵬、李實、陳立勳、黃伍錫民、容衍亮、李英、陳聰、梁俊烈、梅仲智、朱傑概、李超豪。

至於兩場球賽，廿七日的第一仗，由排聯名譽會長徐亨與雙方球員行握手禮，廿八日的第二場埠際賽，則請日本駐港總領事，與雙方球員行握手禮。埠際宴定廿八日在新雅酒樓舉行。

日本松下男子排球隊職球員名單，亦經寄到，茲錄如下：總領隊：高橋俠雄，領隊：吉田正，管理：山岸一男，教練：三部：森田則義，隊長：戶濱顯一郎，隊員：烟中藤治、澤良、猶原、佐藤榮一、高橋篤、酒井勝郎、森山輝久、上舘吉岡弘、松澤正信、柴谷進、竹舒毅。

体育

西德足球知多少？

自德國足球隊於一九五四年獲得世界杯冠軍後，西德的足球，日飛猛進，在德國可以發現設備一流的足球場，球員在各種不同的年歲下，均獲得鼓勵與訓練。西德更設有特別的足球訓練班及比賽，藉此激發球員的進取心。一九六二年間，西德總會企圖要求該年度世界杯決賽之主辦權，但後來卻爲智利所得。雖然，六六年的世界杯決賽，現已定在英國舉行，惟西德仍希望一九七〇年之世界杯決賽，能在柏林舉行。

西德的足球總會成立迄今，已達六十二年，初期該會直接管理二千名球員，但現在，則有二百萬球員受該會之管理。

在這二百萬球員中，有一百四十萬球員之年紀超過十八歲，三十五萬球員之年歲，是在十四與十八歲之間。二十五萬爲十四歲之青年球員。

在全西德足球圈中，共有屬會十六間，約有二萬八千名球員，其中約有七千五百名的年紀是超過四十歲。據西德足總一九六〇年所發刊的年報指出，雖然球賽祇有十一名球員，但卻可以有無窮變化的踢法。

青年盃聯賽
足總決定續辦
但以屬會八隊爲限
暑期班招收一百五十八人

【本報訊】足總青年訓練小組，昨召開會議，通過舉辦青年盃聯賽暑期訓練班。但上述兩項計劃，尚待執委會通過施行。

黎兆榮建議本屆仍然舉辦青年盃聯賽，但鑒於去年所獲得的成績，未如理想因有等非足總的屬會不合作，時時半途退出比賽。經過詳細商討後，通過以八隊足總屬會之青年軍爲限，如少過八隊則不舉辦。六月十五日截止報名，一週後開始比賽。

關於舉辦暑期訓練班，義務教練黎兆榮，草擬之大綱共有六項，其中有招收二百人訓練，爲期兩個半月，需費一萬三千二百七十二元。如以一百五十八人接受訓練，爲期兩個月者，則費一萬一千零九十元。每名到場接受訓練者，可就足總發給車馬費一元。場地方面，則以九龍仔花園球場，花墟陸軍球場，及銅鑼灣海軍球場。

經討論後，一致通過招收一百五十八人。訓練兩個月，共分三組，計香港，九龍，新界，每組五十人，最多不超過六十人。訓練兩個月，共爲三十六次，費用一萬一千零九十元。訓練日期爲：六月十一，十四，十六，十八，廿一，廿三，廿五，廿八，三十日，七月二，五，七，九，十二，十四，十六，十九，廿一，廿三，廿六，廿八，三十日，八月二日，四，六，九，十一，十三，十六，十八日等。出席昨天會議者，有主委夏仙，必得利，梁兆綿，黎兆榮，學協代表等。

港馬女子賽
序幕戰編定
第二三場改在嘉山

【本報訊】港馬女子足球賽的三場序幕戰，昨已由華足聯埠際小組會議時編定，第二場與第三場的比賽地點，亦決定改在南華球場舉行。

第一場，本月卅日晚，在政府大球場舉行，序幕戰由在甲組聯賽中以三比二擊敗愉園的警察隊，對足總金禧隊。

第二場，六月三日晚，在南華球場舉行，序幕戰由降班的陸軍，對升班的流浪。

第三場，六月六日晚，在南華球場舉行。

首仗在政府大球場演出的門券，分三元五角、三元、二元四角、一元二角四種。而次末兩仗，在南華會演出的門券，只分二元四角與一元二角兩種。

會議席上，還於西德史托嘉隊在港演出第二仗的序幕戰，足總已指定由筱英女子足球隊，對元朗女子足球隊，該隊伍在六月廿八日舉行，而廿日則爲港馬女子足球埠際賽，並擬以五號波，且表示了，如有傷殘則會影響，華聯及港聯兩隊女子隊的實力，直至以四號波作爲港馬埠際賽。

督憲盃次仗
華協足總
兩隊陣容

（華協隊）

領隊：羅睢雲，教練：唐相，隊長：姚卓然，副隊長：張子岱，軍醫：黃文偉（愉園）莫振華（東華）廖日華。

郭錦洪（南華）姚卓然（東華）張國駒（東方）劉　添（愉園）張子慧（星島）吳添來（九巴）張子岱（星島）陳輝洪（東華）黃志強（南華）

副選：黎泰宜（東方）、吳偉文（元朗）、曾錦洪（南華）、劉儀（傑志）、李國華（東方）、盧松江（元朗）、劉棠清（星島）、羅國泰（愉園）、郭滿華（愉園）、楊偉業（元朗）、陳振權（元朗）、陸文滔（元朗）。

（足總隊）

領隊：梁兆綿，教練：黎兆榮，隊長：龍華傑，副隊長：馮紀魂，軍醫：梁仲偉

馮紀魂（星島）梁偉雄（南華）廖錦明（愉園）張國（元朗）梅永進（東昇）龍華傑（警察）麥拉倫（警察）駱德興（東華）克櫓益（南華）李炳松（傑志）區彩年（元朗）

副選：盧德權（元朗）、羅桂生（南華）、陳燦林（東華）、趙錦輝（愉園）、謝國頌（九巴）、梁金耀（南華）、李國頤（愉園）、陸國雄（東昇）、劉植熙（傑志）、高利士（警察）、呂滿明（警察）。

渡海泳賽
九月十二日舉行
泳總選出小組委員

【本報訊】香港游泳總會昨午召開執委會議，通過游泳、水球裁決賽、跳水各小組職員，並委出游泳、水球裁判小組，水球聯名水球、跳水，及出席三小組職員，和出席華泳聯會，港澳協會代表。會長沙利士主持開會，首先通過週年大會議案及財政報告，隨通過各小組報告，並委出亞任泳總秘書一職。

本年公開渡海泳，定九月十二日上午十時舉行，八月十八日截止報名。

全港公開泳定九月十六、十七兩日下午七時至七時半作賽，廿八日止截報名，開賽日期俟市政署批准後始能決定，暫定爲週星期二、五兩天六時半至七時半作水球聯賽，定本月廿八日止截報名，跳水小組報告，擬增加女子四式泳一百公尺自由式，男子千五百公尺自由式，如報名不超過八人，將提前一天決賽。

水球小組：主委陳錦塗，秘書蘇國榮，委員：胡祖堅、羅德、吳國柏、杜姆治、游天代表、陸軍代表各一人。

跳水小組主委地亞士。

上訴小組：沙利士、徐亨、潘永楷、吳敏文、伍儀文。

出席港協代表：吳敏文、羅沙、後補：伍儀文。

出席華泳聯代表：陳錦奎、黃少雄。

秘書胡祖堅，委員楊文傑、蘇天漢、威、胡祖堅，陳偉珊、

小組委員

小組委員如下：主委吳薇文，秘書梁約翰，委員陳錦奎、楊啓華、梁偉生、簡廣成、黃少池、黃少雄、宋顧廷、金子章、陸安東、邱郭雁紅。

水球裁判小組：主委黎希勳、秘書黎希勳，委員人選，由泳總物色中。

兩小組委出職員後，繼提名水球、跳水、上訴小組，及出席華泳聯、港澳協代表人選，將提交全體委員大會通過，各小組提名人選如下：

出席游泳、水球、球証兩個小組報告，關於水球賽場地問題，九龍仔泳池亦可能仍分別在上述兩池舉行。

年六月中旬到東南亞作巡迴訪問，在港作兩日逗留，屆時將作游泳技術座談會，原則上接納，地點日期則日後排定。

新加坡泳總會來函，邀請本港泳總派出泳手到星洲參加八月四—九日舉行之國際游泳邀請賽，泳手前往，須在六月七日前與泳總商洽，以便泳總答覆星方。

國名游泳教練將於本年之列。主方負責在星五人，如有屬會願派食宿及交通費，但旅費客隊自理，全隊十

美名教練六月訪港

沙利士報告：美國有教練名人，與彼通電話，美

筱英亦反對
主張序幕戰仍舉行
女子賽用女球証

【本報訊】海軍場上，筱英女子隊總領隊李均和人談及，足總已決定在華聯抗西德一場序幕戰中，由筱英門元朗，幷以女子球証執法，但筱英擬以一切準備，因爲很多人願意，以一千觀衆的球賽，以一個裁判訓練班尚未畢業，及未經實地演習過的球証執法，必開了又華足聯擬請足總不要派筱英和元朗女子隊，參加西德隊序幕戰，以免影響華足聯對大馬的收入。筱英隊表示甚急會議，眾爲足總既排定秩序，不宜更改。除非足總不要她們出賽，否則不顧休息，因爲選拔波，關乎筱英和元朗聲譽至大。

兩場女子賽在石崗舉行

【本報訊】元朗體育會今午在新界石崗軍球場舉行兩場女子足球表演賽，下午五時開始，首仗由三軍女子隊對海天隊，次仗六時，由志達隊對元朗隊。

選入選四支女子軍，少是爲華足聯會迎戰馬來西亞女子足球隊的選手，今日從

愉園赴澳義賽
蘭心筱英偕行

【本報訊】本屆甲組聯賽冠軍愉園足球隊，已定於今日及午夜，分兩批前往澳門，與澳聯隊作一場慈善足球賽。

愉園之分兩批前往澳門，主因是今天督憲盃作第二仗，愉園不少球員，入選爲足總及華協隊於今天作戰。因此，第一批則於下午三時半，搭澳門號赴澳門，第二批則於今晚午夜十二時前往。

與愉園同時赴澳門的，有蘭心足球隊，及筱英女子足球隊，這兩支男女足球隊，亦與愉園一樣，分兩批前往。

日本奪標
亞洲高爾夫賽

【日本日光廿一日合衆國際社電】日本今天以八百七十六桿的成績，在亞洲第二屆業餘哥爾夫球比賽中奪得錦標，保持上次在一九六三年贏得的錦標。

中華民國隊以八百九十桿名列第二，菲律賓則以九百十八桿列第三，南韓和巴基斯坦則分別名列第四和第五。

頭，定有可觀。

足聯已決定不派隊赴菲
拒絕足總所定批准

【本報訊】華足聯埠際小組會議，昨在華協會所舉行，決定不派隊前赴菲律賓與西德足球隊對賽，並拒絕足總對他們的批准。會議由主委陳樂川主持，出席的計有莫慶、余浩明、黃耀洪、張駿新、唐泉、彭弓、梁重新等。

菲律賓足總邀請西德史托嘉足球隊前往菲作賽後，函邀香港足球總會與華足聯」隊赴菲，而附出「兩包案」，足總日前開會批准足聯會派隊前往，但只限在菲作賽兩場，並指定在六月八日前返回香港。

會議席上首先宣讀了菲方給足總與足聯的信函及電報，並聆聽陳樂川與余浩明，接着展開了熱烈的討論。

最後一致通過不派隊參加，並決定去電菲方，婉拒邀請，及去函足總拒絕批准，因足聯並未以口頭或書面向足總申請。

此次菲足總措施，顯係犯了錯誤，既去信港足總，又去信港華足聯，致月此結果。

馬經

超級必然
輕易勝馬

陶樂陂

不少時候，鑑定上有錯覺，以假熱門爲對像，未能跑入位置也是意中的事。

最明顯的實例是寶城在本季初期，出廿四場次，第三班一哩，由郭子猷出策，負五萬餘票，快地輕易取勝一哩，時速一分四十二秒正，大勝智踦麗六馬位，升上第二班，而在第二班仍屬超級，再勝一哩，不過，其在第二班之後，超級性已已沒有在第三班那麼明顯了。

在尾聲中，叻馬勝咁吡一哩二五，全程輕易放返，未遇敵手，這一類超級馬，存在可以抓冷門麼？自然不宜浪擲了。

賽馬研究

大熱門馬的失利，在本季的實例裡，不勝枚舉，可是，有些場合，當你認出是大超級的時候，不獨不能冒求抓冷，甚至，可以重注投於大超級馬身上，至於派彩，當然是熱氣品了。

可是，超級馬是不易多見的，有規定，看晨操也好，做紀錄也好，必然要靜觀其變，見微知著，因此，觀操取其勇，而覆閱馬紀錄要參知操馬人的手法。

操馬手法不定型

各廐的操馬手法，變化不定，並無硬性操足而陣勢明顯，擺出堂堂之陣，宜作正路馬的對像，但防同廐的主力放在副車方面。

喜力加坐享其成

喜力加的騰馬紀錄，創下卸爆的一頁，而且勝出必好分，季初在第八班出六化郎四十碼，後又勝又一哩，適逢佳麗大熱，而喜力加負一四二磅，得輕磅之利，形勢甚優，在前季已有不少功績，此役在高速的一分十八秒正之下勝出，亦有廿五元二角的獨贏派彩；繼而又在第八班勝一哩，殺後一段，衝刺凌厲，使班寶功虧一簣，在高速一分四十五秒二之下，勝一馬頭，擁高質而又強於第八班，形勢特優，升上第七班，出一哩紅牌坐賽，由季家强出策，後勁如箭，好地時速一分四十四秒四，勝快樂勇士四份三馬位，爲季家强打開勝利之門，三次連捷，到季末廣宏洲又勝一哩，而且均獲好分，本季的喜力加，獲四捷之功，坐享其成。

喜力加雖然稍爲遲熟，但潛質深厚，奮鬥心强，一西馬的潛質不易估計，於此可見一斑。

作間歇性操練也要看其慰勞，較難觀察，多操短途，甚至一段，而出一哩或長途，此類手法近於掩藏實力，亦要因馬的性力而定，近期較明顯的實例是好得，任夾力拚，頗爲接近，而以近期陳士高出賽九化郎，勝來輕易，後上如箭，對上唐宏洲出策一哩亦然，而以季初一哩敗於寶蹄麗一馬頭，也是賽前緩操，以後逐拼而更以操短途爲主，目前升到第四班，下季的動靜如何，難作過高推測。

過去，亦有不少馬從低班直線升向高班，今後，要留意的並不祇有力加而是上季度的馬和本年度的馬，當然，各年度的馬，也留同時兼顧着。

得寶覇分段够快

老圓

新…馬

得寶覇本季上陣兩次，而在米符那裡的狀態下力拚一哩，雖被捧成大熱門，但第四段動力不强，敗於寶島，以後擱前收操。

性…能

在三段前走得很好，第四段無特殊衝刺，實而自負不凡，從六化郎排步，步幅變大而闊步不够快，有分段快速，但欠一段特殊衝刺，在新馬試閘時，有殺佳表現，輕易走同兩段高速，台型雄偉，氣力充沛，目前已見初步成熟，但估計敵手過促，質高的實島，曾與能操一哩，表現在臏臆之上，而此駒過份掩藏實力，賽前不肯加工，顯亦所宜。

四肢修長，步在過步不够貼，是成熟程度未足，可能質素在實島之下，但同樣對手不多，寶辣未紺，從有一段勇動，而觀實島的高質，前三段不怕快放，少操兩四段後勁，故門起來力不從心。

今後宜操快前三段，先作六化郎四十碼爭功，以後可磨拉緊第四段氣力，將中上樹大之材。

事實證明……
菲航乃是赴美移民之良友

由四大理使他們對選搭更具信心

因爲……
菲航素以服務至上爲宗旨，處處爲搭客便利作打算，幫務協助辦理全部旅行手續，妥善週到，有口皆碑。

因爲……
菲航採用世界上航程最長及最新式之DC-8巨型噴射客機，設備完善，飛航穩捷，班期準確。

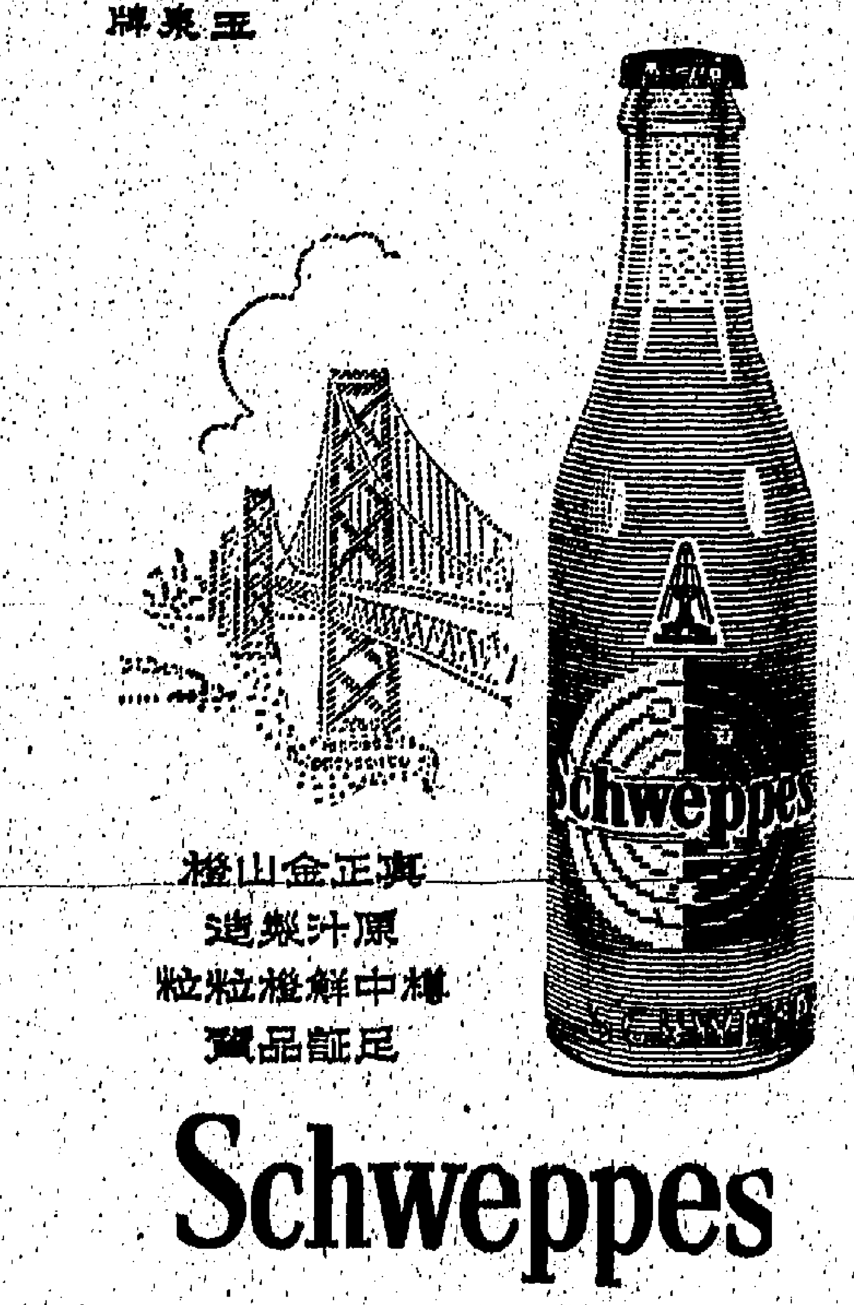
因爲……
菲航的駕駛機師均擁有極豐富的飛行經驗，駕駛熟練，安全可靠。

因爲……
菲航機上餐膳精美，侍應人員，特別態度和藹，充份發揚東方人仕的傳統友善精神，務求搭客旅途舒適，在愉快的氣氛中完成旅程。

菲航赴美班機逢星期一三六
由香港啓程經馬尼拉直航三藩市

訂購機票請詢問旅行社或駕臨……
菲律賓航空公司
PHILIPPINE AIR LINES
九龍半島酒店 電話：662371 香港於仁大廈 電話：222315 236957

玉泉橙汁
玉泉牌



真正金山橙
原汁製造
粒粒樽中鮮橙
足証品質
Schweppes
世界馳名享譽一百六十餘載

滙豐與恒生兩銀行可能領導放寬授信

如確因業務上需要的廠家，可隨時向滙豐恒生兩行申請貸款，惟對於有投機性地產按揭，仍不願接辦，其他華資銀行可能受到影响而逐漸放寬授信。

【本報訊】本港工商業，在經濟上發生困難，所待於華資銀行放寬授信，有如大旱之望雲霓。昨日報載發表：滙豐銀行宣佈將行與恒生銀行極願協助各廠商解決經濟困難，工商業各界人士對此頗爲興奮。緣以滙豐銀行是本港的最大的外商銀行，而恒生銀行規模亦大，其分支行遍佈港九及新界各地，假若對於工業界申請貸款，予以種種利便，實有助於工業發展及促進經濟繁榮。至於其他各華資銀行，其業務有無受到影响？則尚成疑問。有人認爲：平時慣與華資銀行往來的小型工業廠家，爲着解決目前經濟困難，若其他華資銀行不肯放寬授信，將難免轉向恒生方面求助。

據滙豐銀行有地位人士表示：滙豐銀行一向是以協助工業發展爲第一要着，最近因收購恒生銀行的控制股權，故重申前意。假若廠家爲着擴建廠房及業務上需要，而向滙豐或恒生申請貸款，不論大規模工廠或小型工廠家，一律願意協助，所要故廠者，厥爲申請貸款的廠家是否眞正因業務上需要，及貿易路綫與出品種類，工人多少等問題。假若眞正因業務上需要而又有相當保証或抵押品者，隨時均可接受辦理，對於正當商業也同樣願意協助，惟有投機性的地產按揭，則仍不易獲得貸款。

至於貸款利率，滙豐方面一般爲週息八厘至九厘，恒生方面則照該行原定利率計算，自然比滙豐稍高。

另一銀行界表示：滙豐與恒生銀行此舉，對於工商業自然有利，且可能成爲銀行放寬授信的領導者，因恒生銀行平時與一般中小型工商業往來較密，若該行予小型廠以貸款利便，其他華資銀行也勢必逐漸放寬授信，以爭取客戶，因政府早已宣佈調撥存放倫敦巨款，以援助曾受過擠提的華資銀行，故於放寬授信後，在資金週轉上，當可減小顧慮也。

外銷聖誕節衣着訂單陸續有開到

【本報訊】英國、美國、西德、加拿大各地客商開始向港訂購聖誕節衣着品，訂購的品種包括棉質、毛質、假皮等衣服，接入訂單之廠家，準備八月至九月付船，預料今後四十天內，仍有很多聖誕節衣着品的新訂單接入，製衣廠生意將逐漸轉旺。

昨據製衣廠消息：現在英國、美國、西德、加拿大各地客商，已開始向港訂購聖誕節銷售的衣服，訂購的品種很多，包括棉質的男裝、女裝、童裝、毛質的外套、兩件頭套裝恤衫等，假皮面毛裏的雪褸等，其中以美國的訂單額較大，每張訂單有一、二萬打，西德訂單則爲三千打至五千打之譜，加拿大訂單與英國訂單較細，每張一千打至二千打。

現時製衣廠接入的聖誕節訂單，準備在六月份開始製造，八月至九月份運出，相信今後還四十天內，除了英國、美國、西德、加拿大客商繼續訂購聖誕節衣着品之外，其他如瑞士、瑞典、挪威、丹麥、義大利、法國等，亦將向港訂購，一般預料，在六月底以前，接入訂單將很多。但現在很多製衣廠對於銀根緊俏的問題，仍然是傷腦筋的，因爲很多銀行尚未放鬆對工廠的信貸，特別是中型與中小型廠，銀行給予他們的透支額已經縮得很小，甚至停止透支額，對於買單及打包放欵，很多銀行也是不甚放心去做，祇有實力雄厚與信用好的大廠，仍然得到外商銀行的支持。因此，好些製衣廠雖有訂單接入，但週轉也成問題，因爲接入訂單要準備購買原料與支付工資，及其他種種支消。現時染廠對於部份製衣廠的放眼，普遍都收緊了，兩星期兌現的期票還可以接受，如果超過兩星期的期票，就不願意接受了，有些入口商對於製衣廠的放眼，選擇也十分審愼，毛織廠對於一部份羊毛衫廠已停止放眼，要現欵交易，凡此情形，對於經濟力平常的製衣廠與針織廠，是打擊很大的。大家希望過了六月份，銀行逐漸恢復放寬，本港商塲逐漸安定，對工業的信貸，能使製衣廠及針織廠生意獲得充分的發展。

本港連續自動輾鐵工廠第二期擴建完成

——高拉力大鐵已可作充份供應　整個圓鐵市將發生深長變化——

【本報訊】本港第一家連續自動操作輾鐵工廠，頃已完成第二期擴建工程，生產量提高一倍有多，其各種大鐵之供應，將能充份而便捷地解決本港建築業及工業界之需要，預料將使本港圓鐵市道發生深長之變化，舶來品輸入將一份減少。

據悉：紹榮有限公司鋼鐵廠爲本港鋼鐵工業之新投資，廠址在將軍澳佔地四十四萬平方呎，業營拆船、輾鐵、高爐熔鐵及廢鐵進口出口貿易，係前保良局主席，知名工商鉅子顧鼎元斥資組設者。倡投資此一重工業，顧氏曾數次作環球考察，多年籌備，其連續自動操作輾鐵設備於去年八月達到局部完竣生產階段，產品一經上市迅即廣受歡迎。由於生產效率與成本比較舊式大爲改進，在節省人力與品質標準化上面均有優點，故此項設備不僅爲本港首創，亦追上世界第一流之水平。

依照原定之時間表，紹榮鋼鐵廠第二期擴建計劃，去週完成。由於[illegible]續自動操作輾鐵機械之安裝與試用妥當，據說今後該廠生產量比較第一期增加一倍有多，除輾製普通花式外，今後將開始大量供應一吋以上之大鐵（粗花式），及各種高拉力竹節鋼筋。

又說：由於能力與品質關係，本港所需大鐵，既往係向歐日各地輸入者，成本固昂，而時有多訂或少欠及誤期存倉上之種種困難。目前紹榮鋼鐵廠既有充份大鐵供應（生產花式由三分至三吋徑，四十呎至一百呎長），隨時可以送到各處地盤，本港建築商用料因而自較經濟，而無多存少欠之弊，更無凍結大量訂鐵資金或因來貨阻滯而失誤工程之害。在品質上，該廠鐵料全部係向歐洲名廠訂購之鋼錠，經過自動機械過程與嚴格檢驗，其出產之各種高拉力竹節鐵合乎BS七八五標準。目前生產量既已大大提高，能夠充份而便捷地解決建築業工業各界之需要，今後本港向外訂購，輸入自必隨而減少，本港圓鐵實銷本產品所佔比重勢必不斷提高，而使整個圓鐵市道發生深長之變化。

外圍價普漲　K金市向好

K金尾盤成二五七·三七五

【本報訊】外圍金價，有四個地區分別報升，兩種紡紙價報縮，K金市以高價開出，隨即反覆勾升（小幅度），午市便告小回（挫落），散家好友，多接受本文建議，故走勢約與昨天本文預測，尚相吻合。

倫敦金價二五一司令二便士（升），歐洲金價三五·一〇五—一三五·一三五（升），貝魯特金價三五·三三五（升），瑞士金價三五·三二五（升），曼谷金價則單獨報順（三九·二五）。

現貨紡二·七九七四（告老，張），紐約証券紡二·七九五〇（乙式），輔讓紡二·七九六五（縮），倫敦証券紡二·七九四五（縮），美對加滙率·九二六二（出），·九二六五（入）。

K金頭盤二五七·五〇（前收市二五七·一二五），隨升二五八·一二五，復挫二五七·七五，減息後，再升二五八·五，尾盤二五八·二五，去息三角，上牌現貨交收四八〇司両，易水乙式。午市頭盤二五八·一二五，隨瀉二五七·六二五，尾盤二五七·三七五，最高二五八·一二五，最低二五七·三七五，全日開市（早午市）的波幅邊一·一二五。

美電按五·七五六二五—五·七五五，通天單按五·七四七五—五·七四六二五，加單按五·三一七五。

日元現貨一五二·七五，期貨亦按一五二·七五，加頂揭息七角。

期宋按一·四七，現貨成一·四七〇五—一·四七一二五，平息（期貨）。

大鈔成五·七五—五·七五一二五，電鈔差價只得·〇〇五。通天單按五·七四七五，價比大鈔價爲低，收貨或成引起廠關，是涯通貨信用，近多引起彼此間之猜疑，大鈔吃香，亦因大陸貨不斷作瑪，細鈔成五·七四五。

期鈔按五·七四五，平息，午市按五·七四二五。

工商界

經緯聯合投資聯合基金行情

美國投資基金	三三·三〇美元
信託投資基金	一二·八二美元
信託發展基金	一二·五三美元
國際成長基金	九·六六美元
壽險投資基金	八·九九美元
廉省投資基金	一七·八〇美元

美股甚暢收盤跌　福特汽車最活躍

【紐約二十日美聯社電】星期四日股市收盤下跌，但交投甚暢旺。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌四點八五，成九二七點二七。

「標準及波爾士」五百種股平均指數下跌點四九，成八九點一九。

成交股票二千三百七十五種，其中七百八十七種下跌，三百三十七種上升，二百五十二種不變。成交總數爲五百七十七萬股（星期三日爲五百八十六萬股），交投甚暢。

福特汽車股爲最暢股，跌一元八角七分半，成五十五元八角七分半，成交十四萬四千三百股，萬國商業機器股杜邦化學股跌四元五角，施頭士羅北股跌一元一角二仙半，肯納各銅股跌一元一角二仙半，波拉諾光股跌一元三角七仙半，仙力股跌一元。鋼鐵股、橡膠股、鐵路股、太空器材股、電器材股及電子股等俱報跌。公用股及石油股企穩。通用汽車股及福特汽車股均跌兩元，佳士拿汽車股跌破一元。

美股市走勢平均指數

【紐約二十日美聯社電】杜鍾斯美國股市二十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	前市比較
三十種工業	九三一·一七	九三四·一七	九二二·四一	九二七·二七	跌四·八五
二十種鐵路股	二〇八·三九	二〇八·七七	二〇六·三八	二〇七·四五	跌〇·九九
十五種公用事業	一六二·二七	一六二·八二	一六一·一〇	一六一·八九	跌〇·〇六
六十五種綜合股類	三三〇·六七	三三一·六〇	三二七·七六	三二九·四〇	跌一·三七

股票市奇靜　成交八十萬

【本報訊】昨日股市交投甚靜，成交總值僅得八十萬元而已，行情普遍牛皮，其有上落者，亦甚輕微。

價升者有：滙豐銀行升二元，置地公司升五角，電話升一角。

價下挫者有：滙豐銀行（英倫註記）挫一元，電車挫二角半，中華煤氣挫一角，青洲英泥挫二角半，香港啤酒挫五角。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一七〇·〇〇	一七〇·〇〇	一七〇·〇〇	二八〇
（英倫註記）	一四七·〇〇	一四八·〇〇	一四七·〇〇	三四〇
香港電燈	二三·〇〇	二三·〇〇	二三·〇〇	六二
置地公司	六二·五〇	六二·五〇	六二·〇〇	二、〇五〇
九龍燈	一九·九〇	一九·九〇	一九·八〇	一、一〇〇
電話	二六·一〇	二六·一〇	二五·九〇	二、七〇〇
青洲英泥	四六·五〇	四六·七五	四六·五〇	七〇〇
油麻地小輪	五八·〇〇	五八·五〇	五八·〇〇	二二五
中華煤氣	一四·四〇	一四·四〇	一四·四〇	一、〇〇〇
香港啤酒	七一·〇〇	七一·〇〇	七一·〇〇	三〇〇
電車	三四·二五	三四·二五	三四·二五	五〇〇
九龍倉	四八·七五	四九·〇〇	四八·七五	二、五二五
信託	二·五五	二·五五	二·五五	七、五〇〇
連卡佛	二六·〇〇	二六·〇〇	二六·〇〇	一、五〇〇
城市酒店	三·八二五	三·八二五	三·八二五	一〇、〇〇〇
會德豐（除息）	一三·一〇	一三·一〇	一三·一〇	五〇〇
太古船塢（除各項）	一六·五〇	一六·五〇	一六·五〇	二、〇〇〇
太平	三·九〇	三·九〇	三·九〇	五〇〇
怡和（除息）	一二·九〇	一二·九〇	一二·九〇	二二〇
聯合膠	三·〇五	三·〇五	三·〇〇	三、一四〇
橡膠信託	四·四五	四·四五	四·四五	五、〇〇〇
旗昌瀕梳	一九·〇〇	一九·〇〇	一九·〇〇	五〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

北婆羅洲客帮在港採購猪油

美國豆油價格又報跌

【本報訊】猪油市道，貨疏價挺，荷蘭金橋牌有北婆羅洲客入手，每担以一百三十一元成出一百罐。美國豆油，價格下跌，淨油訂三印者，每担一百零一元五毫，成出三十噸，桶庄貨每担一百零四元，成出三十桶。非洲生油，大批充塲，油庄辣手拋沽，坦貨每担一百五十一元，成出一百桶，開七牌每担一百四十八元，成出二百桶。星洲與日本煉生油均有欵開，星洲煉生油每担一百卅九元，成出二十桶，日本煉生油每担一百四十元，成出三十桶。星洲煉椰油，價格轉呈振硬，每担一百四十二元，成出二百罐。

美滙牌價昨又掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日將美國及倫敦英滙票兩項予以調整，計調整後之滙率均一致較前掛高，茲將滙豐銀行昨日所公佈之新牌價條下：

美國電滙賣出價由一七點三二一二五美元改爲一七點二八一二五美元，買入價亦由一七點五六二五美元改爲一七點五三一二五美元，即每百元港幣均較前少兌〇點〇三一二五美元。

倫敦英滙票賣出價由二點七九七三美元改爲二點七九六五美元，買入價亦由二點七九七五美元改爲二點七九六七美元，即每英鎊均較前少兌〇點〇〇〇八美元。

本港金融行情表

民國五十四年五月二十一日

九四五K金	
開市	257.500
收市	257.375
最高	258.500
最低	257.375
期鈔	
開市	5.745
收市	5.7425
最高	5.745
最低	5.7425
現鈔	
大鈔	5.75125
細鈔	5.745
日本紙	
開市	152.75
收市	152.75
最高	152.75
最低	152.75
宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47
美電	
最高	5.75625
最低	5.755

通天單	
最高	5.7475
最低	5.74625
雜幣	
加拿大（大）	5.3075
加拿大（細）	5.2975
大坡紙	1.857
細坡紙	1.853
新勞叻（百計）	67.50
荷幣（每元）	.975
人民幣（大）	1.55
人民幣（細）	1.50
正鈔	16.[illegible]
雜鈔	12.6[illegible]
印尼幣（千計）	.8[illegible]
台幣（千）	13[illegible]
台匯	130.7[illegible]
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.6[illegible]
西貢紙（千）	42.8[illegible]
法郎（百）	116.875
瑞士紙（百）	132.00

米市平淡

【本報訊】昨日米市平淡，全日大盤成出不滿四千包，其價照舊企佳。計泰國黃女農新大米五十四元，紅金魚新大米五十四元二，青地圖新大米五十三元八，青天鵝舊穀仔米五十六元，黃雙福黃大米五十三元，紅五星黃大米五十一元半，齊三友三號米四十九元七，黃挺塔三號米五十元，黃三角米除四十二元三，監勝利米除四十一元七，大糯米五十八元三，大陸七担糧四十七元一，洋仙粘五十一元。

砂糖銷量增　但價反下降

天氣炎熱本屬旺月

【本報訊】基於天氣漸趨炎熱，砂糖銷量增加，但本港市塲，競爭劇烈，價格竟告降順。

台灣特砂，現貨拆沽每担卅一元，碼頭交貨每担按卅元〇二毫，台灣幼砂現貨拆沽卅二元五毫，碼頭交貨按卅一元四毫。

細花粗砂，價格越賣越低，兩週銀期每担廿七元三毫，轉手沽出三十噸，長白山粗砂每担降至廿五元八毫，轉手沽出二十噸。

南韓幼砂，大手貨每担退按三十元，少數拆沽則爲卅元零五毫。

泰國中粗砂，將載貨機據降價拋出，觀塘倉出貨者每担降至廿三元九毫，成出三十噸。

廣告客戶注意

本報增設代收廣告處

本報爲便利新界民衆，刊登廣告，特在新界元朗增設代收廣告處，地址爲元朗康莊市場街富街六號仁愛診所，電話爲（三七六）號，辦公時間爲上午八時至十二時，下午二時至六時。同時在九龍設兩代收廣告處，一爲彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八號，辦公時間每日下午一時至六時。一爲油麻地上海街三一九號老寶公司電話爲八四三七三六號，辦公時間每日爲上午十時至下午一時，下午二時至六時。

工商日晚報同啓

國寶 METROPOLE　新聲 SANDS　國華 MANDARIN　仙樂 ZENITH　樂聲 ROXY

五大戲院不日隆重獻映

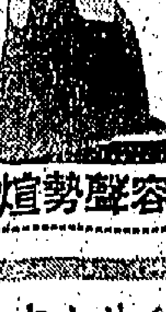
電懋公司出品　轟傳影壇　千鍾百鍊　萬人超企　輝煌巨片

張慧嫻　白冰　陳方　莫愁　唐菁　領銜主演

仙狐怪談　波譎雲詭　聊齋名著　古今傳誦

伊士曼七彩潤銀幕

聊齋誌異



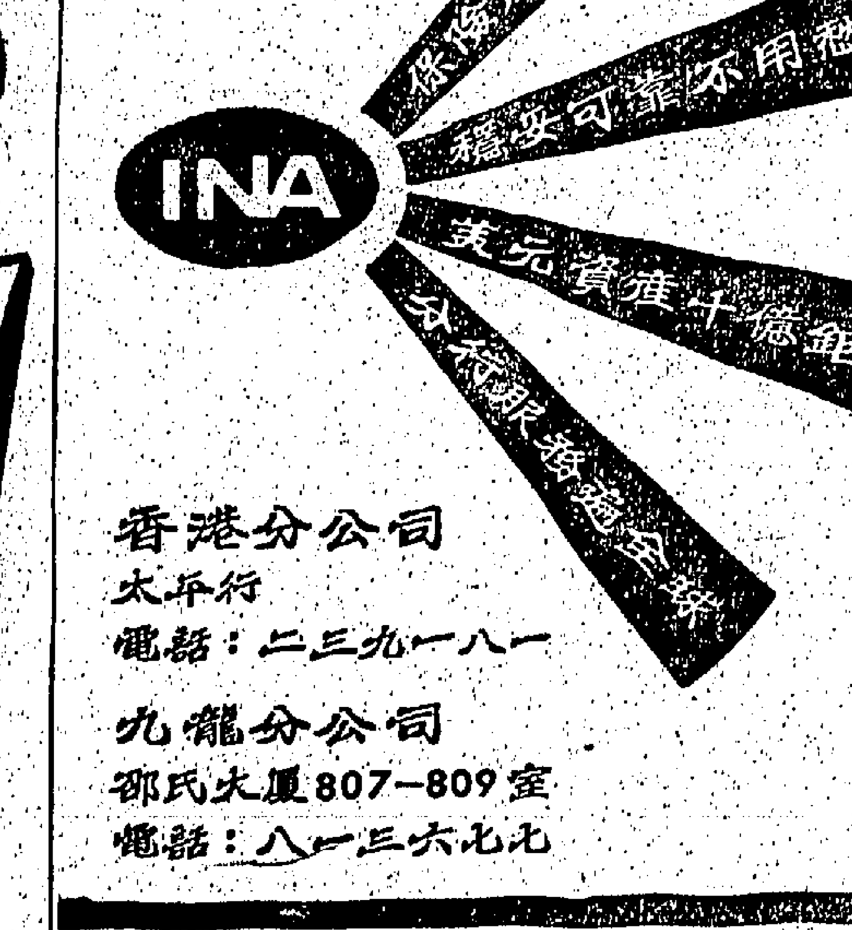
導演　唐煌　嘔心瀝血得意之作

片上中英文字幕

數十紅星通力合作　堂堂陣容聲勢煊赫

北美洲保險公司

總公司設在美國費城



香港分公司　太平行　電話：二三九一八一

九龍分公司　邵氏大廈807—809室　電話：八一三六七七

常駐專員爲貴客服務

美國銀行各分行竭誠爲貴客辦理香港與世界各地一切銀行業務

美國銀行

香港分行：香港希爾頓酒店　電話：236181（十線）

九龍分行：彌敦道578-580號　電話：854021（四線）

利舞台　樂宮

今天四場隆重獻映．美高梅公司刻劃青年男女戀愛動人肺腑大名片！

美翠七彩片上中文字幕

男主角：電視紅星影壇新秀「碧水沉珠」　李察　張伯倫

女主角：楚楚可憐甜姐兒外號中「百家有女初長成」　葉鳳　伊媚絲　主演

痴情兒女

JOY IN THE MORNING

「長春樹」作者貝蒂史密斯名著改編！

小夫妻不知天高地厚！痴兒女歷盡離合悲歡！

愛情至上，海誓山盟！私奔小城，共訂百年！輕憐蜜愛，共訂春宵！心疑別戀，醋海興波！小樓春暖，驚鴦惡夢！藍田種玉，丈夫不諒！

熱戀、結合、歡樂、猜疑、誓別、小叙、含胎、分飛、庭訓、重圓，絲絲入扣！

力士夏里臣演而優則導

△今年金像獎影帝力士夏里臣，要改行當導演了，他的處女作將由碧姬芭鐸和珊勃芬尼合演的（「別走，我會拍下來」，暫譯）。

這部新片描述一位英國男士和一位法國女郎，在海濱聖地里維拉的羅曼史，預定夏天開拍。

△奧德利夏萍久矣沒有新片，最近她已應邀為二十世紀福斯拍一部羅曼蒂克的喜劇片（「維納斯女神起來了」，暫譯），男主角是大名鼎鼎的彼得奧圖，導演是威廉惠勒。這部新片預定年內在倫敦及好萊塢拍攝。

△麥西洛‧馬斯楚安尼最近談起，預備重返舞台主演一齣描寫銀幕大情人華倫天奴生平的音樂喜劇。如果這齣戲在羅馬演出成功，他秀麼到紐約去演——當然那需要他在明年內學會講英語。

麥西洛‧馬斯楚安尼和製片家約瑟夫‧李文，還有四部影片的合同，李文希望這位義大利名影星，至少先拍完兩部，再回舞台去演戲。

△伊莉莎白泰萊在今年十一月又有新片開拍，可是她的男主角將不再是李察波頓了。

這部新片改編自小說（「金色眼睛所見」，暫譯），男主角由馬龍白蘭度飾演，將在美國南部和好萊塢拍攝。盧莎雖然不和波頓合演，如果她使性子，波頓也會在片場陪她的——由他當導演。

△現在這部新片的製片人瑞史逵克正在安排拍攝的日程，希望能讓波頓去演另外一些新片之前有時間來導演。

△「鐵金剛占士邦」的影片在各處大賣座，引起好萊塢的嫉妒，一窩蜂地拍起同類的影片。

華納公司預定六月份開拍一部名為（「酒靶」，暫譯）的謀殺恐怖片，它的男主角性格酷肖那位占士邦：勇猛，殘酷，性感，已決定由保羅紐曼飾演。

另外，歌薇麗桃的何馬田，他簽約在新片（「無聲者」，暫譯）中飾演一名美國情報人員麥特海姆。這部哥倫比亞新片，八月間在好萊塢拍攝。

△克勞蒂‧卡汀娜自好萊塢拍完與洛赫遜合演的新片，返羅後，將住不了多久，因為她已經答應拍新片（「進步的世界」，暫譯），這部由法蘭柯羅西導演的片子，將在巴西攝製。

△李利派瑞從英國到了巴黎，和約翰盤平合演新片「神的器皿」。

好萊塢風景綫

窈窕淑女 金像作曲家 亞倫勒納奮鬥史

·立十·

樂壇春秋

繼「國港春光」的佐治‧高士云，「飛燕金鎗」的艾云‧比林，「學生王子」的西襲‧盧姆保等而新崛起於美國歌音樂界的亞倫‧勒納，最近因與他的第四任妻子米芝迦分居，這件案被移往法庭處理，引起整個美國與樂界人士的注意，其中尤以米芝迦作為呈堂的一本紅色封面的日記簿，更披露出這位年青的作曲家，竟然是一位「癮君子」，這樣突地便成為人們談論的中心。

亞倫‧勒納到底是誰呢？假如大家稍加注意的話，不難就知道他正是現在歐美、皇后兩院正上演着的奧斯卡金像獎巨片「窈窕淑女」一片的作曲家了。

這位原籍奧國，現已成為美籍公民的年青作曲家，除了上述的作品外，尚有「金粉錦繡天堂」及「金粉世界」兩套影片的曲譜，也是出諸他的手下。那時他在美國的樂壇中，祇不過由無名小卒而稍露頭角而已，但是因為該兩套影片在發行後，其票房紀錄頗為不俗，而且當時的批評家對於他的作品風格，亦稱讚不絕，從那段時候起，他便開始躋身於當代美國數位輕音樂作曲家之一了。

其實他音樂背景相當不錯的，他的父親是位維也納歌劇的男高音歌手，所以他自小便在父親的薰陶下，已經對於音樂有了相當的認識。當他七歲的時候，便開始學習如何作曲，時常得到他父親的指導。到了十三歲時，便與柏林交響樂團一起參加演奏，担當鋼琴獨奏的角色。很可惜的，自此後他便從無接受過任何正式嚴格的訓練，對於音樂創作方面，未能按着正途發展。後來，到了美國的時候，他為了生活所驅，曾流落在咖啡室中担任「洋琴手」，以低微的薪金，暫時填他肚皮。

這種情形，維持了一段時期，隨後他便改行寫起流行歌曲了，因為這種方法頗能賺錢，不久，他在經濟上已有了很大的改變。由於他的流行歌曲，漸漸為人所歡迎，跟着他便在美國的流行歌曲界中，開始紅了起來。

後來他在紐約和一個名叫阿侖‧顯威爾的歌劇詩人相遇，兩人因為志趣相投，很快地便一拍即合，合作撰起舞台音樂劇的玩意兒。起初也經過一段時期的沉寂，頗不得意。這幾乎使他心灰意冷，很想放棄這個新的嘗試，但是自從他們所合作的「加洛奧」和「布里加頓」推出之後，一時聲名大噪，成為樂壇上一顆明亮的新星，自此後，更是一帆風順，更將地盤擴向電影界發展。因「窈窕淑女」一片，他更獲得最佳音樂獎，現在他已為國際樂壇中，不可多得的一位電影音樂劇作家了。

「特務〇一八」是法蘇間諜在大西洋展開鬥智及火拼的精彩影片，圖為一幕打鬥的鏡頭。

獨臂屠七虎

美國國際公司出品血淚交織愛恨恩仇可歌可泣俠豔戰爭片「獨臂屠七虎」中一幕。該片由法蘭度拉馬士、逝娜奧妃、麗莎嘉絲唐妮主演。

電視明星 吉揚

影星動態

大銀幕上，吉揚雖然很少獨當一面，然而，他深明「寧為雞口，毋為牛後」的小銀幕之選，他大多數時間，出現在電視的幕上面。最近他和查理士杯亞主演冒險喜劇性電視片集「流氓窟」，在那兒他不愁沒有姐兒給他左擁右抱。

黑髮、棕眼、身高六呎一吋的吉揚，今年已經四十八歲，但看他的樣子，還像三十來歲剛成家立室，還帶稚氣的青年，永遠帶着些苦中作樂的神態，他的外型，所以他儘管演喜劇，私生活有時並不甜甜蜜蜜，他的首次婚姻，太太是年輕的伊莉莎白，一心想做演員，無心當賢妻良母，可惜事業不成功，整天在家愁眉不展，害苦吉揚，離婚後再娶愛運，新太太容貌端麗，卻無野心，乖乖地替他生下個女兒，逗得他眉開眼笑，說是當正牌家第一男主角趣味。

最近他又做洛赫遜的第二男主角，他認為：做第二男主角的機會很多，錢又好賺，生活可以過得相當愉快。雖然，也有不好之處，美人兒總是給男主角搶到手，大團圓結局來個深情擁吻時，像他這樣第二男主角，不是已經淡出，便是眼巴巴站在一旁暗暗羨慕。吉揚在「綉榻風流」中，又當一次男主角洛赫遜的好友，有美麗的珍娜投懷送抱，吉揚有甚麼呢？威士忌混蘇打水。舒服是舒服，可是不能出人頭地，沒甚麼趣味。

劇壇隨筆 說石燕·話穆虹

有人傳出消息，去年赴美的石燕，週前靜悄悄地飛返香港，所以一聲不響的飛回來，原因之一，她無意再在水銀燈下露臉，不再做明星，當然避免一切宣傳。其次如果傳了出來，娛記們一定不斷登門拜訪，一問別來情況外，還細問她的美國姻緣。原因之三，最主要的還是，她這次返港，目的是和「邵氏」辦理那未清的手續，由於如此這般，她便一切保密，知者不多。

據消息透露者說，這位已為人婦的女星，歸來後，除了拜會「邵氏」的鄒文懷外，沒有和任何一位圈中人接觸，所以拜會鄒文懷，原因便是傾談那未完的合約，在拜會下，傾談中，據說終於圓滿解決一切，而這位曾有「霧美人」之稱的女星，從此便擺脫娛樂圈，安安樂樂的做其家庭主婦，賢妻良母。說來，這位女星，從影日子並不長，但發展機會不俗，尤其年前突然赴美前，未來水銀燈下頗算得意，「邵氏」派她接二連三的演新戲，在那期間，先後拍的便有「山歌姻緣」、「鯉魚門」、「鯉魚河」等片。（到目前為止，「鯉魚河」一片還未在香港上映。）正當在水銀燈下漸漸得意的她，一聲不響的飛赴美國，接着傳來消息，在該地擇人而嫁，無意再在水銀燈下露臉，如果消息可靠，這位女星真的已經飛返香港，而又真的退出影壇了，話又說回來，由於到執筆為止，紫楓還沒有見過石燕，因此，一切祇是道路傳聞，而告關心者，一切發展如何？還要留待事實證明。

紫楓所以有此一說，原因圈中的確很難預料，例如穆虹，自離「邵氏」後，便不斷給傳出，日間前往美國拍「西太后」一片，然而，到目前為止，仍是得個「傳」字，雖然有人說所以遲遲不往，原因扮演西太后的蘇菲亞羅蘭，片務纏身，未暇抽空所致。但據另一可靠者說，穆虹傳拍該片時，她還是「邵氏」旗下之星，如今不在睞之外，對方當然另有計劃，還是撤開這些不談，純告讀者的是，日昨又另有消息傳來，這位鬱鬱不得志的女星，終於有發展機會，如無特別悄形，十月便離港赴美，這次前往的是為美拍片，但並不拍「西太后」，也不是由「邵氏」之助，而是美國環球國際影片公司，與台灣中影公司合作，要拍的是出於林語堂手筆的「逃而自由城」，穆虹担演該片的第一女主角。

據說，穆虹投進邵氏之前，本是「中影」的得力台柱，因此，中影這次和環球公司合作，第一個理想人選，便是穆虹，穆虹對此機會，當然不會放過，據消息透露者說，環球公司已開始為穆虹大寫宣傳，除却印製她的近照外，還出版小冊子，介紹她的小傳及從影經過，該片決定十月先在台灣開拍八個星期外景，然後拉隊赴美，說來，終於一飛，滿懷大志的穆虹，終於成為國際影星了。

江紫楓

江山公司 妙製 保証 狂笑 巨片
廿人第一
金陵 國民 金華 明聲
新舞台 今天 週末請早 國際 麗宮 美天 明聲 映
監製 阮黎明 製片 阮力昌

羅艷卿 張英才 李香琴 鄭惠森 洪金紅 雷蔡 主演
童金鳳 星小客串演出
導演 王風 傑作
如有登廣告者請電話七七三〇八

荔園 人人歡迎 大眾樂園
化最低廉代價 可得最高享受
冷氣錦秋殿 幽雅錦秋園 經濟知味觀 全蛋麵專家 廣寒大舞廳 高尚西餐廳 冰冷咖啡居 爽滑溜冰場 輕快輕便車 萬牲動物園
令你流連忘返
桃花淚 尤敏主演 忘思負義 光明什技團 原子之舞 大膽熱情 女子歌壇 半壁江山一美人 任劍輝南紅主演
新設 桌球室 標準水平 權威平鐘 不日開放

真光 滿座請早
萬里追踪
南紅 陳寶珠 李鵬飛
千手神拳
今天全公司 神經 馮佐尼 ... 公子多情

能知天下事，祇費一角錢

工商晚報 四時出版

國際大事—詳報導
本港新聞—快而好
各種行情—盡披露
馬經貼士—準繩高
體育足球—老鼻祖
三版副刊—名家做
新鮮熱辣—夠風騷
小說娛樂—更稱道
刊登告白—最着數

金星 今天公餘場映 象宮龍虎鬥 蜜月
國寶 龍虎榜
中央 摩登二世祖
大世界 中央 皇宮 城樂 月光光
皇都 龍鳳丹

留學美國的香港同學們
你很想知道家中消息？
你常常感到孤獨無聊？
這是最容易解決問題：本報現專誠替各位服務，每日將香港社會動態，體育消息，人物活動，文教現況，商場股市變化詳情與及內地通訊，國際新聞與副刊精華外埠版一大張，用噴射機送到你手中，日手一張，可以治療你懷鄉疾，亦可解客居孤寂，至於費用，不過月付十一美元（卅級數港幣三元，空航郵費港幣六十元）。欲知家鄉消息，請即訂閱工商日報外埠版。

歐德禮娛樂有限公司
Harry Odell Productions Ltd.
非洲芭蕾舞團 LES BALLETS AFRICAINS
日期：五月25—30日 地點：大會堂音樂廳
票價：廿五元、廿元、十五元、十元、六元正
售票處：荷蘭行四一四室歐德禮娛樂有限公司
（演）（出）（內）（容）
一 全能之神—神話歌舞劇，描寫非洲人民原始宗教信仰，場面偉大，內容新奇刺激。
二 森林之夜—描寫青年男女於夜晚在森林中之戀愛方式，戰歌戰舞，熱情奔放無遺。
三 勇士之舞—初屆成年之男子，於午夜時分在愛人面前舞蹈，表演無畏及勇敢精神。
廿五、廿六、廿七日—每晚九時正一場
廿八、廿九、卅日—每晚七時及九時半兩場
特約售票處：九龍通利琴行，於仁行地下商場

百樂門 麗斯 快樂 東方
英京 碧玉簪 無敵勇士
永華 泰山情侶

大華·麗都 ＋ 新華·豪華 ＋ 利舞台·樂宮 ＋ 麗聲·皇后·皇都 ＋ 倫敦·百老滙·國寶 ＋ 娛樂·荷李活 ＋ 樂聲 ＋ 新聲·東城·仙樂

連日滿今請早
哥倫比亞戰爭愛情巨片
榮獲八項金像獎！
紅粉忠魂未了情
FROM HERE TO ETERNITY
畢蘭加士打 孟甘穆利·奇里夫 狄波拉嘉 法蘭仙納杜拉 當娜烈 聯合主演
非但片王之王 敢稱無敵之作

公認最好笑
笑料如倒瀉籮蟹
保証大笑特笑
聯美公司加足笑料向自認得佳笑者挑戰
笑甩牙·冇得賠
烏龍雜架 A SHOT IN THE DARK
彼德斯拉 依士甸 佐治山打士
特艷七彩·片上中文

今天獻映！
利舞台 明天 加映十二點半
美國名著改編愛情悲喜劇
最受歡迎的少年男女 李察張伯倫 珍明美絲 主演
美琛七彩·片上中文
痴情兒女 JOY IN THE MORNING
反對父母之命，私訂終身！面對現實，會樂極生悲！

越睇越爽 越映越旺
皇后·麗聲
今天第三十八天
兩點半 五點九點 九點正
窈窕淑女 MY FAIR LADY
皇都 今天最後四場 全部艷麗七彩 百戰飛龍

週末請早
與「龍城戰霸」一「七俠蕩寇」輝映誌
獨臂屠七虎 DUEL OF FIRE
最動作
以一敵七 夜戰苦驚 武功出神 鬼入虎穴 不得虎子 馬血有肉 可歌可泣

有口皆碑 第三週映
特藝七彩 超藝透視體
滿 FULL HOUSE
GUNFIGHT AT THE O.K.CORRAL
畢蘭加士打 却格拉斯

又滿又滿
眼福無邊 切勿走寶
七彩冶艷綺麗藝術鉅片
GLAMOROUS WOMEN OF THE WORLD
女性秘方
自有歷史以來，都是女人誘惑男人，什麼本領，令到男人顛顛倒倒
睇真正嘢 確係好睇

滿 請早訂座
雄視一切「〇一八」
若非打得怎敢稱雄
特務零一八
F. X. 018 SECRET AGENT
伊士曼七彩
預告三天
為國家：生死置之度外！緊張處生死間不容髮！

港九首輪影院聯合廣告

張祜主宰妓女

斯依庶

詩人張祜，以詠金山寺名世，然百首宮體尤佳。嘗主宰長安平康里，妓女奔走，串馬舍集，致則杯盤失錯，而侮謔時舉，不免結怨當路矣。

「七子論詩誰似公？曹劉須在指揮中。薦衡昔日知文舉，乞火無人作蒯通。北極樓臺長入夢，西江波浪遠吞空。可憐故國三千里，虛唱歌詞滿六宮。」

右杜牧「酬張祜處士見寄長句四韵」七律也。詩意既推許其才調，復傷感其不遇，特有本事，非徒作也。

張祜，字承吉，清河人。唐文宗天寶間，祜尚少年，任俠使氣，不可一世。性嗜酒，行止不檢，出入長安平康里，好品評妓女，一褒一貶，能使妓女爲榮爲枯。同時又有吳楚狂生崔涯者，與祜好尚既同，氣味相投，常聯臂三曲（平康里在長安北門內，有所謂南曲、中曲，居者皆妓中錚錚；至簡拔其一曲，稱爲北曲，則卑下先時者所居，士大夫多裹足不敢前）。但謂時傑，每乘酒酣，自命爲豪俠。崔涯嘗有詩云：「太行嶺上三尺雪，崔涯袖中三尺鐵！一朝若遇有心人，出門便與妻兒別。」儼然一游俠兒氣概，播於人口。故二人每題一詩於娼館，瞬息傳遍通衢，妓女被譽，則車馬盈集；有爲所詆，則杯盤失錯，致二曲諸妓，無不畏而敬之，但又無術能遏之也。時有名妓李端端者，偶遭二人旨，即作詩嘲之曰：「黃昏不語不知行，鼻似烟囪耳似鐺，獨把象牙梳插鬢，崑崙山上月初生。」端端得詩，憂心如焚，使院飲回（唐妓多須承應官方召喚）途見二子，即跪履而行，啜泣道旁，再拜而對曰：「端端祇候三郎六郎，伏望哀之！」二人乃爪贈一絕曰：「覺得黃驄擊綉鞍，善和坊裡取端端；揚州近日渾相詫，一朵能行白牡丹。」於是大賈居梁，競臻其戶，或有戲之者曰：「李家娘子，纔出鹽池，便登雪嶺，何期一日之間，黑白不均如此？」二人亦相覺大笑。其詼諧自恣多如此，以是消遣科場，不得登第。

穆宗長慶元年（公元八二一）令狐楚拜相，楚亦平康里稔客，能知張祜，既得位，遂荐之，並以祜詩三百首隨荐表同進，窺爲必得。時元稹以翰林學士值內廷，穆宗問之，對曰：「雕蟲小技，壯夫不爲，或奬激之，恐變陛下風教！」穆宗頷之，遂被擱置。祜仕進之路既絕，乃浪跡淮南，追杜牧於揚州，深厭其入，後愛丹陽曲阿地，築室隱居至死。祜有宮體詩百首，如「禁花時院無人見，閒把寧王玉笛吹」等詩，吳丹生於「歷代詩話」中，多有列舉，評爲「謳颸淒婉，左右六義，未可以雕蟲小巧目之」語，藉以駁正元稹沈歸愚「屑時別哉」一說，取去標準，號稱嚴峻，然亦不能屏祜詩而不較。故祜之在唐稱名家，正有其故，而六宮傳唱其詩，不下元（稹）白（居易），則其見妒於稹，又非不可能也。

或謂元稹之中傷張祜，亦由受祜「偎謔」所致，以元稹之得意行卜之，自屬可信。故杜牧又有詩曰：「誰人得似張公子？千首詩輕萬戶侯」。然則祜之直道而行，不肯阿世風格，宜乎一再爲小杜所激賞也。

× × ×

摧肝動魄之事

戰爭祇是敵對，共禍則是每一個人民都是不可恕的敵人。我咒詛戰爭，我更痛恨共禍！

一位最近由大陸中山大霖鄉乘船逃亡到澳門的農人，與姊仙叙述他一家（一妻兩子一女）的逃亡經過：「因爲見到有一批人逃走，所以趁機會隨同逃走，趕不及通知到山上斫草的十五歲孩子」。言下不勝欷歔。

由這一寄，可想見大陸人民祇要有了機會，便急不及待地逃亡，父子之親也不能相顧了。

這是一宗摧肝動魄之事！我們試默想一下，那位在山上斫草的孩子，當他日暮回家的時候，不見到父母弟妹，轉眼之間，不意竟變了！由一家變成孑然一身，四顧茫茫，他將會怎樣呢？今後將遭着些什麼歲月？是做父母的無情嗎？他們何嘗不想過同他一起出走，可是時機稍縱即逝，過了這個機會，不知再有沒有機會，祇得忍心拋棄他了。可是，心裏能拋棄他嗎？不，他們祇要一想到他，便會心如刀割。他們一面爲了顧全面前三個小的，一面日夕懸念着那個伶仃孤苦的大的，將如何地難過？

想至此，不禁抽一口冷氣，「人生至此，天道寧論」！

這是一群人間的悲劇，而這類悲劇在大陸，恐怕條條是數不勝當中之一吧。

在平常而論，那父母是忍心的。可憐的孩子啊，在你的茫然困苦中，你的父母弟妹已拋掉你走了，他們已獲得了自由，而你知過許苦難的歲月。才能見到可愛的父母，怎能經得起這重重的有時向黑暗，有淚向弟妹呢？祇好在魂夢，無情的打擊啊！做離流呢？什麼時候，中吧！弱小的心靈，父母的，應該活也一塊，死也在一塊吧。

但我們這樣怪責那做父的，可曾設身處地，又安知他們的處境有非如此不可呢？

寫至此，我忍不住流淚了！假如是我，假如是讀者們，假如那孩子是我的兒子，是讀者們的兒子，遭到這樣的慘故，鐵石心腸，也要寸寸斷了！

我們也知道，遭到這樣慘故的大陸人，又何止這兩位可憐的父母孩子。許多家庭被粉碎了！許多父母兄弟夫妻離散了！活着的眼巴巴天隔一方，死了的，不知道死所何處，親親的血肉，早上聚首，晚上見面無從，父母顧不得兒女，兒女顧不得父母，夫妻本是同林鳥，大難來時各自飛。這一切一切，在大陸已成見慣之事，當然之事，我們還有什麼話好說呢？

我親眼見到過戰場邊緣人民携男帶女走兵火的狼狽景象，使我咒詛戰爭。我也曾帶領一羣俘虜去觀看這些走兵火的難民可憐情形，他們亦爲之淚下。可是，及今想來，這種因戰爭所造的慘酷，比之兇惡的共黨統治，萬不及一。戰爭僅僅造成一部分的不幸者，尚不致如共禍這樣普遍而殘忍。戰爭祇是對敵，共禍則是每一個人民都是不可恕的敵人。我咒詛戰爭，我更痛恨共禍！

做夢的眞相

科學家們已經有了許多有關迷惘而又富神秘性的夢世界資料了。這些富有神秘性的夢資料，說來會令人驚訝不置。

有一個眞要弄實是：當一個人在熟睡時，其一雙眼球會有移動的。這移動的整個時期，就是發夢的整段時間了。

你能夠發彩色的夢嗎？答案是：約每二十人之中，便有一人有這種奇異的經驗的。不過，能發彩色夢的人，並不是時時也如此。很奇怪，女子比男子更多發彩色的夢。

有些頻常做夢的人們，對睡眠產生了一種特殊心理。他們渴望入睡以便做夢，有如渴望去看一場戲一般。

有些自以爲從來沒有做夢的人們，是錯誤的。其實他們每晚也有做夢的情事。不過，醒後沒有回憶及夢境而已。夢境的不能追憶的事實，是相當奇異。甚至超過半小時長的夢，在睡醒時也會忘個一乾二淨。又，那些自認整晚祇躺在床上沒有入寐的人們，其見解也是錯誤的。因爲他們常常不自知地，已有和平的入寐，而且還有做夢的。

男性與女性的夢境有沒有分別呢？答案是有。一位英國科學家嘉脉·荷爾博士，曾搜集了四百位年青男女的夢境，並結論謂：做夢者的夢境是與本人的性別有關。女孩子的夢境中，有更多的與自己家人爭執，而男孩子卻有更多的與朋友們或陌生人磨擦。還有，在男子的夢中，仇敵大多是一些男性，好朋友則大多是一些女性。但在婦女的夢中，敵與友沒有限于男性抑或女性。這一事實，似乎指出：在男子的腦海中，誰是友，誰是敵，是沒有多大的懷疑，但婦女則否。她們對敵與友，是有些模糊成分。

曾經費了多年的努力以研究數以百計夢境的心理分析學家巴勒·披斯喇博士報告說：人們惡夢祇是在淺睡或剛剛入寐的初期發生，但永不會在熟睡時發生的。一般來說，人們的腦海，在熟睡時，是有如死亡一般。所以，人們的發惡夢的因素之一，是因爲腦海有了一種「心理上的死亡」的恐懼。

（廷希）

[illegible]湯碧湖

奇情偵探小說 史丹利加納著 南汀譯

文培理律師說：「我要把那瓶子裡的東西加以化驗，是希望得到結果後向你們提出報告呀！」

「你不是明知那瓶裡是毒藥嗎？」畢檢察官問。

「祇是有此一說而已，所以，我就非加以化驗不可了。」文培理指着檯面那具電話說：「威督察，我可以借用你的電話嗎？我是打算掛個電話到化驗所去呀！」

威督察望了望畢衛倫，他的反應是良好的，於是，文培理便使用那電話找到顧傑生化驗師。

「我是文培理呀！你的化驗工作可有結果嗎？」

畢衛倫笑着說：「所有的，我們都檢去了，還化驗什麼呢！」

文培理不高興地釘視他一下，然後對畢衛倫說：「傑生兄，可有什麼結果嗎？」

「現在，問題是瓶子的藥片，未知是否全和我現在留下來的一片相同……」

「相同！完全相同，我是知道的。」文培理說。

「那麼，我可以決定那不是氰化鉀，同時，也決不會是什麼毗荊之類毒品。最後，我曾注意那瓶子的標貼，原來是代用糖的瓶子，我懷疑，那藥片，可能就是代用糖。」

「唔，代用糖？」文培理隨意說着。

「培理兄，你以爲是什麼藥片呢？」顧化驗師說：「後來，我再把它化驗了，原來，卻百分百是代用糖。你說可笑嗎？」

「並不可笑，那是大有可能的。」

「不過，我祇是就我留下的那片藥片化驗所得的結果而已，其他是否相同，那就要全部加以化驗後，才可以斷定了。」

文培理思疑了一回，終於，笑容在他的面上出現了。

「你現在是在督察總部嗎？」顧傑生問。

「是的！」文培理說：「謝謝你，我等一息再去找你，請你把那些藥物再度檢驗一下，看看有無判斷錯誤，好嗎？」

文培理放下聽筒，坐回原來的位置，微笑地對畢衛倫說：「畢老兄，你也許忽略了吧？當你們在化驗所拿那瓶子的時候，顧化驗師且已取了一片在化驗中了。」

畢衛倫望了望威格森督察，然後，又望了望文律師。

「我曾對你們說過，」文律師繼續說：「我始終是跟你們衷誠合作的，現在，顧化驗師已証明瓶裡的藥片不過是代用糖。我希望你們也把瓶裏的藥片，同樣立即加以化驗呀！」

他們面面相覷，暫時沉默下來。

「現在，可以初步斷定，瓶裏並不是什麼毒物了！」文培理說：「我留在這裏，恐怕也是多餘的了！」說完，他站起來，向活門那邊走去。

一個便衣人員，上前攔住他的去路。威督察抑抑手說：「讓他走吧！」（一〇八）

半靜寂地帶

丹尼

廣託商整案的堂費，法官不根據公司法令由中商者付出，而決定由支持者及反對者付出。

反對者是打敗官司出錢，支持者卻變成「被買衣敗火」了！

× × ×

政府一萬五千餘低薪工人代表，昨與薪俸調查委員會就加薪問題，會談逾五小時。

談來談去，一個「錢」而已。

× × ×

一艘英國五千五百噸貨船，在駛近馬尼刺時火警，無法撲滅，卒之在海上焚燒了十四日駛回香港灣泊，現仍在焚燒。

這是如假包換的「火船」。

× × ×

美太空科學家預測，在三十五年後，月球上將有人類居住。

然在月殿裏四千多年的嫦娥，三十五年後，不愁寂寞了！

錢塘蘇小小

南宮搏著

暗裡自傷

「每一個人都注視着我——」她低微地重複着這句話，又迂緩地抬起頭，望與宴的賓客——在她目光所及之處，有許多男人的眼睛注視着她。一瞥之間，蘇小小既有喜悅，又有愁恨。惘惘然浮現微笑。

然而，她的思念，卻浮移開去了。——這許多目光的注視，表示她的吸引力，但是，她又是一個被遺棄者。

衆人的注視，與她無關，而一個人的遺棄，卻使她有永久的傷心。因爲她所愛的祇有一人。

再者，她也因今日的場合而聯想到當年第一次和阮郁相見時的光景。當年，阮郁是許多對嘆服自已的眼睛中的一對啊。

當時，不會料到愛情如此發生，而常相愛了之後，更料不到會有被遺棄的結局。

於是，她在衆目睽睽之下低嘆。

不過，她的獨思迅速地被擾亂了，不少客人過來和她聊話，給予讚美。之後，盛筵開始了。小小在賓客席中，看着昔日的姊妹歌唱侑酒。

作爲一名歌妓，她今日所受到的是無比的榮寵。但是，在榮寵之中，她又難過着——從今之後，她將退出繁華場所了。那不是有了歸宿而退休，是因失意而退休。今天的榮寵，是最後底……

蘇小小悠悠地一笑，舉起那酒杯，淺飲了一口。

——她的笑，她那淺飲的姿勢，風情萬千。

「小小，如何？」又有人問。

「沒有什麼呀！」蘇小小瞟了孟珉一眼，稍爲帶着些困惱：「孟大人怎會拔萃潘酒嗎？」（六四）

滿漢春秋

長篇演義連載 鐵嶺遺民著

第十六回 人事天心興亡歸定數 斧聲燭影恩怨賽平章

周將軍見城池終被攻倒，趕快率兵搶堵，將進入城的先頭賊兵數百人全數殲滅。不過，這時整個城牆都被賊兵佔據了，勉強支持了半天，四面城牆又傾圮了多處，賊兵從四面八方攻進來，已經無法防堵，周將軍眼見大事已去，當時帶着一批親兵在城衙殺，見到賊兵就殺，官軍經過多日激戰，本來已所餘無多，此時也都人自爲戰，見到賊兵就殺，城內老百姓不問男女，人人都準備了武器，男人就到街上拚殺，女人也都在家作準備。

賊兵雖然攻進城，還死力更苦。因爲在城外作戰，祇是同當面的官軍作戰，此時卻沒有後方，前後左右都是敵人，往往從黑地裏捅來一刀，或者從房內射出一箭，防不勝防，至於守軍更是利用地形，隨時襲擊賊軍，賊兵雖然進了城，死的人卻比在城外還多，人人沒有安全感，不知襲擊來自何方，大家祇是在城內亂撞，到了後來，官軍死傷將盡，但是往往從死人堆裏還會射出一枝冷箭，也會射死一個賊兵。

周將軍自從賊兵進城就未曾闔眼，帶了一批兵士四面衝殺，一天一夜時間又殺了兩百賊兵，到後來部下兵士死傷殆盡，他自己也刀折弦斷，倚刀再戰，倚在牆邊休息。賊軍雖然不識周將軍，但看到他的外貌，就知道不是普通士兵，有兩名賊兵就想過去把他活捉住，周將軍此時兩眼赤紅，手臂已經無法舉起，但神志仍然清醒，當即大喝一聲：「我是周遇吉，鼠輩怎敢。」

賊兵一聽說周遇吉，不由得打個冷顫，向後退了幾步，再看他右手依然握緊刀柄，誰也不敢向前，一群賊兵當時遠遠拈起弓箭向周將軍射，箭如飛蝗一樣射中周將軍身上，他卻屹然不動，既不倒下去，又未哼一聲，賊兵不知怎麼回事，祇是一味亂射，射了半個時辰有多，祇見周將軍全身似刺蝟一樣，仍然怒目橫眉，右手執刀，屹然站立。一群賊兵相顧失色，不敢再射，趕快報與劉宗敏知道。

劉宗敏聽說已經射死了周遇吉，不由得長長吁了一口氣，說道：「我心上一塊石頭算是拿開了。」當時馬上報與李自成知道。

李自成也大爲高興，親自帶了文武官員前往現場觀看，祇見周將軍全身已經插滿了箭鏃，仍然斜倚着土牆站在那裏。

李自成大惑不解，向左右說道：「這個人到底死了沒有？」

牛金星笑道：「讓他是個金剛不壞之身，中了這麼多的箭，眼見也活不成了。」

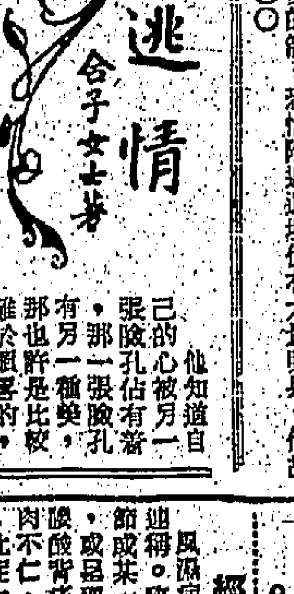
李自成搖頭道：「軍師不知道，周遇吉詭計多端，我怕他身上帶有軟甲，雖然中了這麼多的箭，其實並無妨礙，我若走過去，他會劈頭給我一刀的。」

宋獻策說道：「陛下不放心，可以派一名將軍過去看看，臣相信周遇吉是死了。」

劉宗敏搖頭道：「我同陛下的想法一樣，也覺得可疑，周遇吉真的死了，怎會不倒？他雖然兇，到底也是血肉之軀的人，怎能抵擋住這麼多的箭，恐怕附近還埋伏有大量明兵，他故意在此誘敵。」（〇〇）

逃情

合子女士著



仙知道自己的心被另一張臉孔佔有着，那一張臉孔有另一種美，也許是比較難於佩服的，因爲它不會對與性起擾亂的作用，不會引起佔有慾的作祟，它的美是內外一致的，是使人心靈震動而不至於迷惑的，是值得回憶和懷念的。

菜終於吃完了，他麻木地付了賬，隨着燕運下樓。

燕運到附近的店子買了一瓶白蘭地，召了一部街車同去，他隨着上了車，讓車把他們送回去。

他隨着燕運踏進屋子，踏上電梯，進入她的房間。

他坐在沙發上，看見她脫下大衣和鞋子，在几上拿了兩個杯子，把酒瓶遞給他開了，把酒倒在兩個杯子裡，然後把一杯交給他。

他大大地喝了一口，一陣熱力從喉頭直透到心上，人也有點振奮起來。

她過去把床前的手提收音機扭開了，讓輕音樂的柔軟調子流進室內，她又把床前的檯燈亮了，關上房子正中的電燈，讓燈色也柔和起來，一切都是軟軟的，舒適的。

「現在不是很好嗎？」燕運在他旁邊坐下來，她的聲音也變得那麼柔軟的。

「燕運。」仙突然充滿勇氣地把蘊藏在心底的疑問提出來：「你跟祖迪究竟是怎樣的關係？」

「傻子，這用說嗎？」她瞇着眼睛，神秘地說。

唐且均的心下沉了，舉起杯來，再大大地喝了一口。

「不過那是過去的事了，現在我不是跟你一起嗎？」她側身歪在沙發上，凝視着他說：「而且要不是你那麼使我失望，我是不會捨棄他的。」

「告訴我一件事。」唐且均沒有望燕運，祇是凝視着手裡的酒杯：「你們西方人真的對男女關係看得那麼隨便嗎？」

「爲甚麼不？」燕運歪在沙發上，望着他的側影：「祇有你們中國人特別保守罷了。」（一〇四）

命運交響曲

柳蕊沒法忍耐，說道：「媽，我是你的媳婦，可是我在你們家裡並沒有做錯過什麼呀！」

「你沒有做錯什麼，我也沒有做錯什麼：我要你磨幾斗麥，洗幾件衣服，總不見得過分吧？」

「一點也不過分，媽，」柳蕊說：「不過你知道我是不做慣的，就不該一口氣叫我磨四斗麥，又叫我去洗衣服呢？我磨破了手，你又不是不知道，爲什麼又要你磨幾斗麥」

王太太立刻變了臉，大聲嚷道：「我高興！」

「這倒不見得！」柳蕊說：「我是嫁到王家來，而不是賣給你們的！」

「嫁也好，賣也好，反正你來到王家，就得聽我的安排！」

柳蕊哭出聲來，奔到樓上門好門，一個人伏在床上哭泣起來。

王太太在廊前高聲大罵，逕諷刺她沒有志氣上吊。柳蕊這時實在悲哀極了，要不是丈夫疼愛她，她或許真的會考慮上吊。

她哭了一陣，覺得這些事有向丈夫傾訴一番的必要。她坐下來，攤開信紙，開始寫起來。她把他離開以後所發生的事，源源本本告訴王士敬。在信的末尾，她這樣說：「我希望能回家過一段日子，直到你找好工作了。否則的話，我一定會被你母親折磨死了！」

這封信後來經由趙奶媽的手，偷偷地送到小郵局去，託那個教書先生替他代發。

以後的幾天，王太太又替柳蕊安排了日常工作，早起掃地、做飯、洗衣、餵豬、挑中飯、做雜務，樣樣要她做好。這些事本來都是趙奶奶做的，根本不必勞動媳婦。可是王太太現在卻藉口教柳蕊家務，把這些工作都堆到柳蕊的身上去了。趙媽有時同情柳蕊，要想幫着她做，但王太太就會派趙媽一些工作，把她調開去。

不久，柳蕊對於這些工作都熟習了，祇是對王太太的反感卻在一天一天加深。她想着再過些日子，不管婆婆答不答應，她都要回到家裏，向母親哭訴一番。

不久，王士敬的回信來了，仙對於母親虐待柳蕊的事表示憤慨和不安，竭力慫恿妻子回娘家去，就算仙母親不答應，也可以趁她不備的時候悄悄溜走。仙又告訴柳蕊，說是替找工作的事並不順利，他在城裏一直沒有找到工作，心裡非常不好。

王太太聽說兒子有信回來，就叫女兒把他的信拿來看看，柳蕊明白那裏面的話不便讓婆婆知道，便推說信已撕去。王太太聽了大怒，就親自上樓上取去信，她說：「我兒子寫來的信，我一定要看看。」

「信是寫給我的，你沒有權看信！」柳蕊說。

「倘若你不把信拿出來，看我不是打你！」

「你敢動手，我就上法院告你！」（一〇四）

陸奎生中醫師

健康報導

第二百七十四期 每逢星期六刊登

診症時間 上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）星期日照常應診
下午香港：三至六時中環德輔道中八四至八六號章記大廈十六樓一五〇一室（中央市場側）「單數各層」電梯按15字
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7號）診·出診預約

風濕筋骨痛 劇烈關節炎 肌肉神經痛

風濕骨痛根治法

陳年久患殘廢得救痼疾從此脫體

風濕骨痛，惟有祛風利濕，能達到根治之目的，以其能收治本清源之效

○主治：骨節酸痛腫痛、筋骨腰背作痛、坐骨神經痛、關節炎、痛風、神經痛、手足顫抖、手足酸軟、屈伸不利。陳年久患，從此脫體。

風濕病多伴發筋骨酸痛，故風濕骨痛往往連稱。臨診所見，多數的病情表現爲肢體關節或某一部位有酸楚的痛感，或局酸軟乏力，或屈頸直不遂感，或局腫痛不適感，尤以腰酸背痛，四肢骨節酸痛爲最常見，甚則肌肉不仁，關節屈伸不利爲主要的徵狀。此症由於筋絡不舒，筋肉、關節作痛。遇天氣轉變，季候交換，或陰雨風濕，潮濕地帶，海島最爲普遍。港九兩地尤多。若因循失治，關節變炎腫脹者，其病重着而勢更劇烈。

心跳中氣虛弱

厥重 體虛 衰弱現象 頭暈
渾身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩刺痛
補虛治本第一

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明

哮喘咳嗽氣管炎根治報告

胃痛治驗錄

沙田大圍自田村三號李德恩女士

胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍

胃潰瘍速愈法

大便發黑三天轉黃理口根治

胃痛根治法

胃痛消化不良 須提防胃下垂

陸奎生著名 治胃病專書

胃病速愈法 每冊五元

胃痛根治法 每冊二元

診症時間發售

分類廣告

醫藥

狐臭 疤痕 曲線

日本新法 改變 面容

王秀珍醫師 婦科

女醫 余玉芬 婦科

到診二元

耳鼻喉專科 洪冠州

胡玉峰

皮膚 癬

伍宵劍醫師

尿病 白蝕

男性寶

外皮 許兆麟專科

男女治 尿病

黃標專科 腰病丹

癧症

腫症

朱辰東

射仲生

尿病

譚素蘭 婦科

今日播音節目

香港電台
中文台波段：六四〇千週，波長四六八．七公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺。超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及週末漫談。三十分，天氣報告及漁民天氣預告，時代曲。五十六分，天氣報告，特別報告。八時，粵語新聞。十五分，嶺南音樂。四十五分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。[illegible]

商業第一台
第一台波段：一〇五千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。[illegible]

商業第二台
第二台波段：一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，潮汐漲退報告，節目預告。[illegible]

麗的銀台
七時，麗的呼聲，廣東音樂，進行曲，今日節目。[illegible]

麗的金台
上午七時，早晨的音樂，藝術歌曲，進行曲。[illegible]

綠邨電台
中文台波段：七〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，晨鐘暮鼓。[illegible]

中文電視
下午六時，兒童節目。[illegible]

工商日報分類廣告

每段大字四個，小字四十個 銷數廣 效力大 收費廉 每天二元 三天六元 上期收費不折不扣 每單位不得超過四段

九龍及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

治刊處：
㊀中區雲咸利源東街十二號二樓 電話：二二五四五、二二二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八
㊃油蔴地上海街三一九號老寶公司 電話：八四三七三六
㊄九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）電話：八二〇〇八〇
㊅深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號）電話：八六七五六四
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）電話：六六六七二五
㊇荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）電話：八八八一—荃灣二五二八
㊈元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。
264 265 267 269 270 278 274 278 280 287 289 290

租售
伙伴單邊 至尊石硤尾街25號大廈單位，交通方便 [illegible] 電話：五二二 [illegible]

章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二二〇九五二

買樓合時 (1) 大翠雲樓 (2) 大嘉泰樓 (3) 二期翠園 祇餘數層 欲購從速

華源章記 首期平價新廈 優待分期付款 電話：237191 220052

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大厦86號室 電話：230589

石屋平賣、石屋平賣、石屋平賣、四樓租售、文苑樓售、石屋出售、利源東八號、高息出售、石屋急賣、住宅廉售、旺舖租售（沙咀柯士甸路11號）、工廠租售、醫生注意、利寶大厦

招租（香港）
跑馬地、高尚住宅、全層康租、雅潔梗房、大小梗房、堅尼地道、灣仔平舖、全層廉租、寫字樓、全層出租、田氏塑膠廠、工廠廉租、旺盛二樓（彌敦道221號）、新樓招租、順和工廠、吉舖康租、新樓廉租、大單邊舖、吉樓廉租、尖沙咀樓、華麗樓宇

招租（九龍）
電話全層、遊客舖位、南方大廈

商業
萬能角鋼、萬能角鋼、修理收音機、半邊舖讓、辦學佳音、農場招頂、理髮廳出讓、大批鐵床、工廠出讓、奉送裝修

出讓
旺舖廉讓、減價招租、向南大單邊

百葉窗簾、狗貓劏、劏貓、專改西裝

PHILIPS 飛利浦 耳聾機 總代理 益林公司

立勝搬屋公司 電話：港221264 九：848810 取價最平 工作妥善 大小搬運

雄記搬運搬屋 專為府上搬運服務 價廉妥當 請電七三〇八九八

孖人牌 TEL:662857

ZIG-ZAG 222

修收音機、會計詞釋、物品名目、珠算、非凡牌衣車、昌記裝修、冷氣機、塑膠招牌、臭丸、水泵救星、冷氣機

遺失
遺失存摺、遺失聲明、遺失聲明、遺失存摺、遺失聲明、遺失聲明、遺失聲明、遺失聲明

徵求
致富之道、永結同心

聘請
推銷員、聘請會計、廚師學徒、住校工、請女教師、請校工、招請女工、中醫

尋訪
尋人、小芬

招生
各國留學 緯安旅行社、代辦入學手續、升學留學 聯邦公司、函授英文、英文

待聘
華通旅運社 升學留學 注意！本社特設學生服務部專為赴各國升學留學之學生協辦申請學位及入境手續並代辦經濟機票船票。免費供給資料參考。辦事快捷服務週到歡迎垂詢。華通旅運社總社：香港德付道中嘉華銀行大廈701室 電話：437152、444979、452198

私家補習、英皇書院、經驗補習、白玉器染色、教製瓷相

啟事
莫氏宗親、中山同鄉會、領長壽金、領長壽金、英文補習、助編抄寫、喇沙十6、領福慰金、領福慰金、領福慰金、承頂啟事、讓屋聲明、會員注意

醫藥
最新電針灸療、謝發帛金、易家宜醫精、手汗 止手汗 永乾淨、頭痛、梁鳳鳴婦科、特效藥、尿病、癬、陳劍秋 皮膚、婦科 鄭婉芬、外皮、哮喘 伍覺能、耳鳴耳膿丸、久咳哮喘 史達生醫師、周田跌打、彭利 老牌癬、黃綺華婦科、婦科九、簡鳳籬婦科、閃電療、手腳痺軟、朱智卿婦科、梁爲人 婦科、疑癬白蝕 陳銳培、皮膚 癬科、尹國良 外科、郭苑貞 婦科 閉孕、耳鼻、皮膚 風癬、雷一鳴、尿病 龔高元

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安為登刊也，謝謝。

工商日報啟

茲函附港幣＿拾＿元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由＿月＿日起刊登＿天

此致
工商日報

刊戶：
住址：
電話：

一九＿年＿月＿日啟

請注意：如寄郵票，請將一支票則將郵票一二字剔出。

每段不超過「大字四個」，「小字四十個」一天二元三天六元但期位不得超過四段